

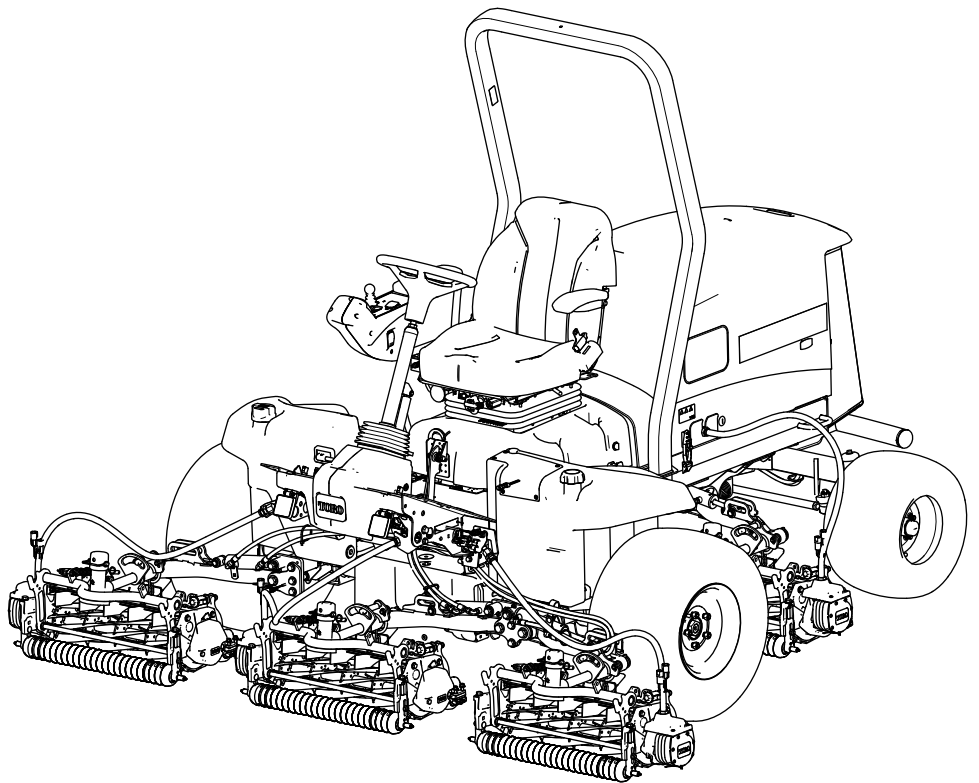


**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

# Unitate de tracțiune Reelmaster® 5010-H

Nr. model 03674—Nr. serie 41220000 și Sus



Acest produs corespunde tuturor directivelor europene relevante. Pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) specifică produsului.

Folosirea sau operarea motorului pe orice sol acoperit de păduri, de arbuști sau de iarbă fără a fi echipat cu amortizor parascânteii, conform definiției din Secțiunea 4442 i fără a fi menținut în stare perfectă de funcționare, sau dacă motorul nu este construit, echipat și întreținut în vederea prevenirii incendiilor reprezintă o violare a Codului de Resurse Publice din California, Secțiunea 4442 sau 4443.

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații privitoare la Agenția pentru Protecția Mediului din Statele Unite (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piesele de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

## ⚠ ATENȚIE

### CALIFORNIA

#### Propunere 65 Avertismente

**Evacuările motorului Diesel și unele dintre componentele sale sunt cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.**

**Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv.**

**Spălați-vă mâinile după utilizare.**

**Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.**

## Introducere

Această maină de tuns iarbă cu cilindru cu lame, prevăzută cu cabină este proiectată pentru a fi utilizată de operatori profesioniști, angajați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru tăierea ierbii de pe gazoane bine întreținute. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru mai multe informații, inclusiv informații privind siguranța produsului și materiale de instruire, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. **Figura 1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe plăcuța cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

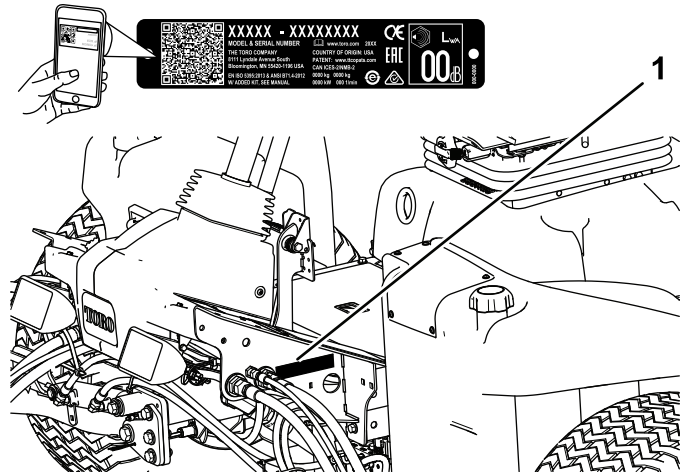


Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model \_\_\_\_\_

Nr. serie \_\_\_\_\_

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura 2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

g000502

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

## Cuprins

Siguranță în funcționare .....	4
Sigurana generală .....	4
Decal-uri instructive și de siguranță .....	5
Reglare .....	12
1 Pregătirea mașinii .....	12
2 Reglarea poziției braului de control .....	13
3 Montarea unităților de tăiere .....	13
4 Montarea seturilor de finisare .....	19
5 Utilizarea barei de suport pentru unitatea de tăiere .....	21
6 Montarea jumperului de deconectare de 48 V și închiderea bazei scaunului .....	22
7 Montarea clișetului capotei pentru conformitate CE .....	22
8 Aplicarea autocolantelor CE .....	23
Rezumat al produsului .....	25
Comenzi .....	25
Comenzi pentru reglarea scaunului .....	27
Specificații .....	32
Dispozitive de atașare/Accesorii .....	33
Înainte de utilizare .....	33
Sigurana înainte de utilizare .....	33
Specificaiile combustibilului .....	34
Capacitate rezervor de combustibil .....	34
Completarea nivelului de combustibil .....	34
Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere .....	35
Verificarea comutatoarelor de blocare .....	35
Efectuarea rodajului mainii .....	35
În timpul utilizării .....	36
Sigurana în timpul utilizării .....	36
Pornirea motorului .....	37
Oprirea motorului .....	37
Reglarea arcului de compensare pentru gazon .....	37
Reglarea contrabalansării braului de ridicare .....	38
Reglarea poziției de întoarcere a braului de ridicare .....	38
Setarea vitezei cilindrului .....	39
Înelegerea indicatorului luminos de diagnoză .....	40

Indicații de exploatare .....	40
După utilizare .....	41
Sigurana după utilizare .....	41
Amplasarea punctelor de legare .....	41
Transportul mainii .....	41
Împingerea sau tractarea mainii .....	41
Întreținere .....	43
Siguranță în timpul întreinerii .....	43
Program(e) de întreținere recomandat(e) .....	43
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică .....	45
Proceduri permanente .....	47
Pregătirea pentru întreținere .....	47
Deschiderea capotei .....	47
Închiderea capotei .....	47
Deschiderea ecranului .....	47
Închiderea ecranului .....	48
Înclinarea scaunului .....	48
Coborârea scaunului .....	48
Separarea carcaselor de aer de răcire a alternatorului .....	49
Montarea carcaselor de aer de răcire a alternatorului .....	49
Amplasarea punctelor de ridicare pe cric .....	50
Lubrifiere .....	50
Lubrifierea lagărelor și a bucelor .....	50
Întreținere motor .....	52
Măsurile de siguranță cu privire la motor .....	52
Verificarea filtrului de aer .....	52
Lucrări de service pentru filtrul de aer .....	52
Resetarea indicatorului de service al filtrului de aer .....	53
Specificaii privind uleiul .....	53
Verificarea nivelului de ulei de motor .....	53
Capacitatea carterului de ulei .....	54
Schimbarea uleiului de motor și a filtrului .....	54
Întreținerea sistemului de carburant .....	55
Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil .....	55
Înlocuirea filtrului separatorului de apă .....	56
Purjarea sistemului de combustibil .....	56
Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor .....	57
Scurgerea rezervorului de combustibil .....	57
Curățarea ecranului tubului de colectare a combustibilului .....	57
Întreținerea sistemului electric .....	60
Siguranță privind sistemul electric .....	60
Deconectarea bateriei de 12 V .....	60
Conectarea bateriei de 12 V .....	61
Încărcarea bateriei de 12 V .....	61
Întreținerea bateriei de 12 V .....	61
Înlocuirea unei sigurane de 12 V dintr-un bloc cu sigurane fuzibile .....	62

# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu EN ISO 5395 (când finalizai procedurile de configurare) i ANSI B71.4-2017.

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor i poate arunca obiecte.

- Trebuie să citii i să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizai maina decât cu toate apărătoarele i alte dispozitive de protecție montate pe maină i funcționând corespunzător.
- Inei trecătorii i copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța **▲**, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Înlocuirea unei sigurane de 48 V pentru unitatea de tăiere .....	62
Înlocuirea siguranei de activare cilindru .....	63
Înlocuirea siguranei TEC .....	63
Înlocuirea siguranei pentru sistemul de telematică .....	64
Întreținerea sistemului de angrenaj .....	65
Verificarea presiunii din anvelope .....	65
Verificarea cuplului prizoanelor .....	65
Reglarea unității de traciune pentru poziția Neutră .....	65
Verificarea alinierii roilor spate .....	66
Reglarea alinierii roilor spate .....	66
Întreținerea sistemului de răcire .....	67
Sigurana sistemului de răcire .....	67
Specificaiile lichidului de răcire .....	67
Verificarea nivelului lichidului de răcire .....	67
Îndepărtarea reziduurilor din sistemul de răcire .....	68
Întreținerea frânei .....	69
Reglarea frânelor de parcare .....	69
Reglarea clichetului frânei de parcare .....	70
Întreținerea bandei .....	71
Tensionarea curelei alternatorului .....	71
Întreținerea sistemului hidraulic .....	72
Sigurană privind sistemul hidraulic .....	72
Specificaii cu privire la uleiul hidraulic .....	72
Verificarea nivelului de ulei hidraulic .....	72
Verificarea conductelor i furtunurilor hidraulice .....	73
Înlocuirea filtrului de încărcare .....	73
Verificarea existenței scurgerilor .....	73
Capacitatea uleiului hidraulic .....	74
Înlocuirea uleiului hidraulic .....	74
Întreținerea sistemului unității de tăiere .....	75
Măsuri de sigurană cu privire la lamă .....	75
Verificarea contactului dintre cilindru i contracuit .....	75
Ascuirea unităților de tăiere .....	75
Întreținerea asiului .....	76
Verificarea centurii de sigurană .....	76
Întreținere extinsă .....	77
asiu i motor .....	77
Curățare .....	77
Spălarea mainii .....	77
Depozitare .....	78
Depozitarea în sigurană .....	78
Pregătirea unității de traciune .....	78
Pregătirea motorului .....	78
Depozitarea bateriei .....	78



# Decal-uri instrucționale și de siguranță



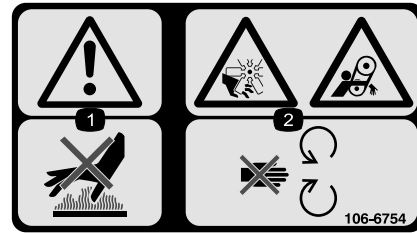
Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



## Simboluri pentru baterie

Unele sau toate aceste simboluri se regăsesc pe baterie

- |   |   |
|---|---|
| 1. Pericol de explozie                                | 6. în timpul trecătorii la distanță față de baterie.                                  |
| 2. Evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire și alte vătămări. |
| 3. Risc de arsuri chimice/lichid caustic              | 8. Acidul bateriei poate cauza orbire sau arsuri grave.                               |
| 4. Purtați protecție pentru ochi.                     | 9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați ajutor medical de urgență.              |
| 5. Citiți <i>Manualul operatorului</i> .              | 10. Conține plumb; nu eliminați; reciclați  |



106-6754

decal106-6754

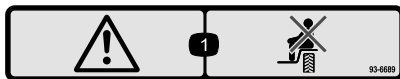
1. Avertisment - nu atingeți suprafața fierbinte.
2. Pericol de tăiere/desprindere, ventilator; pericol de prindere, curea - păstrați distanță față de piesele mobile.



106-6755

decal106-6755

1. Lichid de răcire pentru motor sub presiune.
3. Avertisment - nu atingeți suprafața fierbinte.
2. Pericol de explozie - citiți *Manualul operatorului*.
4. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*.



93-6689

decal93-6689

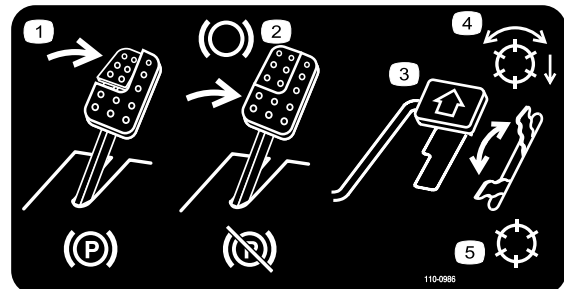
1. Avertisment - nu transportați pasageri.



93-6696

decal93-6696

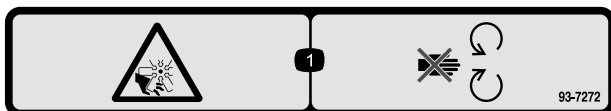
1. Pericol de acumulare de energie – citiți *Manualul operatorului*.



110-0986

decal110-0986

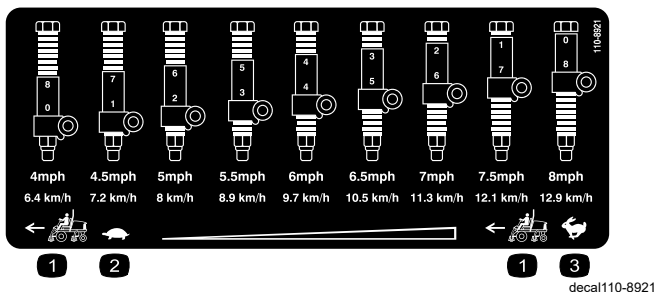
1. Apăsai pedala de frână și pedala frânelor de parcare pentru a cupla frâna de parcare.
2. Apăsai pedala de frână pentru a frâna.
3. Apăsai pedala de tracțiune pentru deplasarea mâinii în față.
4. Mod cilindru activat
5. Mod transport



93-7272

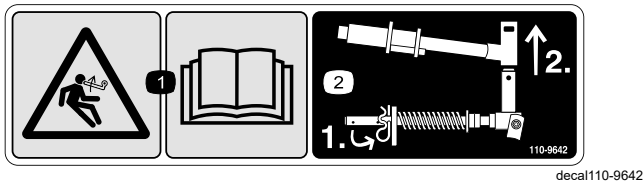
decal93-7272

1. Pericol de tăiere/desprindere; ventilator - păstrați distanță față de piesele mobile.



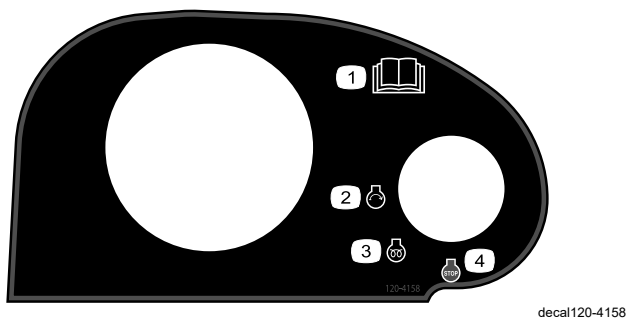
110-8921

1. Viteza unităii de traciune
2. Lent
3. Rapid



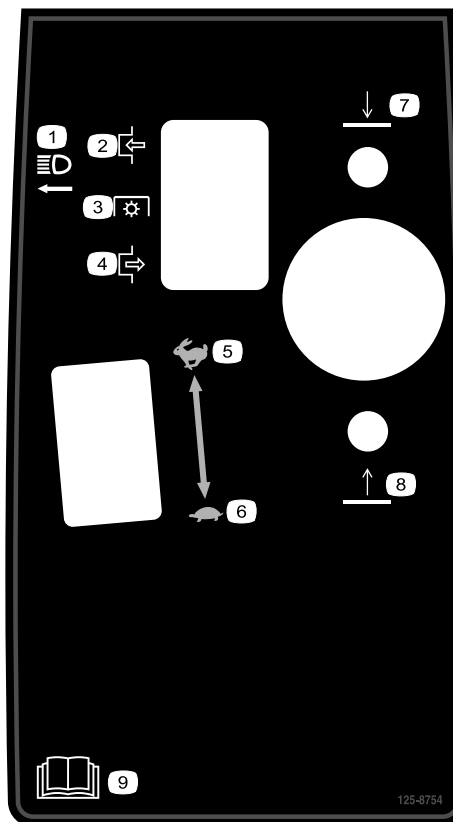
110-9642

1. Pericol de acumulare de energie – citiți *Manualul operatorului*.
2. Deplasați cuiul spintecat către cel mai apropiat orificiu de colierul tijei și apoi îndepărtați braul de ridicare și furca pivotului.



120-4158

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Motor - pornire
3. Motor - preîncălzire
4. Motor - oprire



125-8754

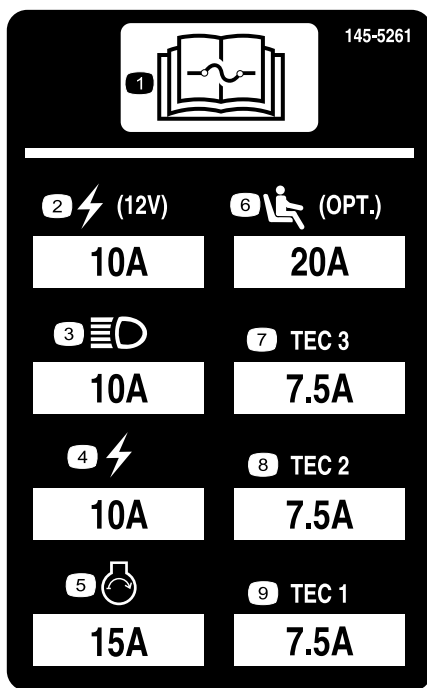
1. Faruri
2. Acionare
3. Priză de putere (PTO)
4. Decuplare
5. Rapid
6. Lent
7. Coborârea unităților de tăiere
8. Ridicarea unităților de tăiere
9. Citii *Manualul operatorului*.



127-2470



133-8062



decal145-5261

**145-5261**

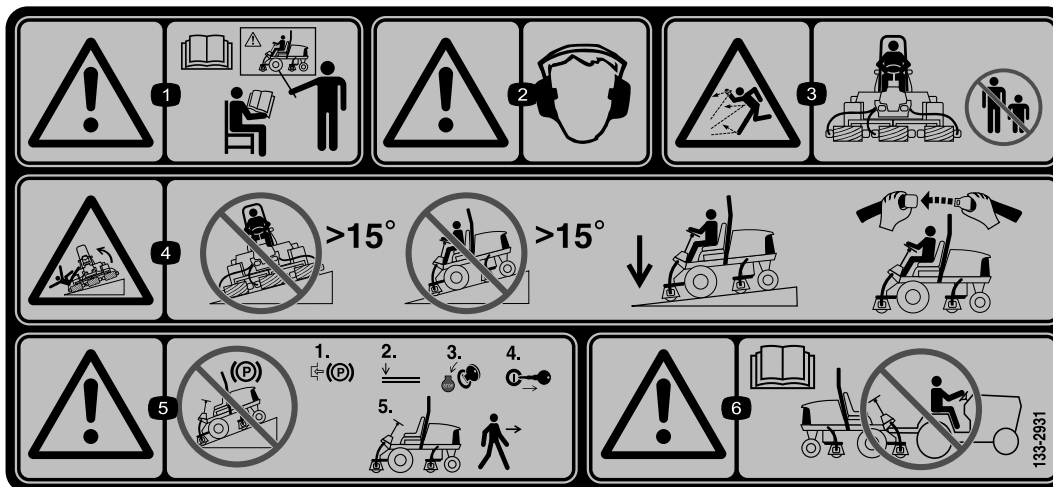
- |  |   |                              |
|--|---|------------------------------|
| 1. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la siguranța fuzibilă. | 4. Curent electric                          | 7. Dispozitiv de control TEC |
| 2. Punct de alimentare (12 V)  | 5. Pornire motor                            | 8. Dispozitiv de control TEC |
| 3. Faruri  | 6. Scaun cu suspensie pneumatică (opțional) | 9. Dispozitiv de control TEC |



decal133-2930

### 133-2930

1. Avertisment - nu operai această mașină dacă nu sunteți instruit în acest sens.
2. Avertisment - purtați căști pentru protecția auzului.
3. Pericol de aruncare a obiectelor - inei alte persoane la distanță față de zona de utilizare.
4. Pericol de răsturnare - conduceți încet la virare; nu virai brusc în timp ce vă deplasați rapid; la deplasarea pe pantă, conduceți cu unitățile de tăiere coborâte; purtați întotdeauna centura de siguranță.
5. Avertisment - nu parcați pe pante; cuplați frâna de parcare, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia de contact înainte de a părăsi mașina.
6. Avertisment - citiți *Manualul operatorului*; nu tractați mâna.



133-2931

decal133-2931

**Notă:** Această maină trece testul de stabilitate conform standardelor industriale în cadrul încercărilor statice laterale i longitudinale, la gradul de înclinare maxim recomandat indicat pe autocolant. Revizuiți instrucțiunile pentru utilizarea în pantă din *Manualul operatorului*, precum i condițiile în care se poate utiliza maina, pentru a stabili dacă puteți utiliza maina la momentul i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii. Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării mainii în pantă. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Avertisment - citiți <i>Manualul operatorului</i>; nu operați această maină dacă nu sunteți instruit în acest sens.</li> <li>2. Avertisment - purtați căști pentru protecția auzului.</li> <li>3. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Pericol de răsturnare - nu conduceți de-a lungul sau pe pante mai abrupte de 15°; la deplasarea pe pantă, conduceți cu unitățile de tăiere coborâte; purtați întotdeauna centura de siguranță.</li> <li>5. Avertisment - nu parcați pe pante; cuplați frâna de parcare, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul i scoateți cheia de contact înainte de a părăsi maina.</li> <li>6. Avertisment - citiți <i>Manualul operatorului</i>; nu tractați maina.</li> </ol> |
|---|--|

**REELMASTER 5010-H / 5410 / 5510 / 5610 / GROUNDMASTER 4300**

14	16	17	18	19	
7	SAE 15W-40 CI-4	3.5 QTS* (5010-H) 3.3 L* (5010-H) 5.5 QTS* 5.2 L*	150	150	A 104-5167
4		11 GALS.* (5010-H) 41 L * (5010-H) 15 GALS.* 56.8 L*	2000	1000	B 94-2621** B 86-3010
6				14	C 108-3810 (5010-H) (5410) (5510) C 108-3812 (5610) (4300)
13	NO. 2 DIESEL	14 GAL. 53 L	2 YRS	2 YRS	
11	50% WATER 50% ETHYL GLYCOL	5.5 QTS. (5010-H) 5.2 L (5010-H) 7.0 QTS. (5410) (5510) 6.6 L (5410) (5510) 10.0 QTS. (5610) (4300) 9.5 L (5610) (4300)	2 YRS	2 YRS	
15				400	D 110-9049

\* + + + + + \*\* 5010-H 136-3721

decal136-3721

**136-3721**

- |  |                        |  |                           |
|--|------------------------|--|---------------------------|
| 1. Citii <i>Manualul operatorului</i> pentru informații referitoare la lubrifiere. | 6. Filtru de aer motor | 11. Lichid de răcire pentru motor        | 16. Lichide               |
| 2. Funcțiile frânelor  | 7. Ulei de motor       | 12. Nivel ulei de motor                  | 17. Capacitate            |
| 3. Verificai la intervale de 8 de ore.   | 8. Curea ventilator    | 13. Combustibil                          | 18. Interval lichid (ore) |
| 4. Ulei hidraulic  | 9. Baterie             | 14. Citii <i>Manualul operatorului</i> . | 19. Interval filtru (ore) |
| 5. Presiunea din anvelope  | 10. Ecran radiator     | 15. Separator de apă/combustibil         |                           |

**Hankook**  
**AGM 35-650**  
NON-SPILLABLE, Lead Acid Battery

Manufactured by:  
Hankook AtlasBX Co., Ltd.  
185, Daejeon-ro 1331beon-gil, Daedeok-gu  
Daejeon 34365, Korea  
T +38 42 620 4242

TORO PART  
#136-3726  
55.0Ah/12Vdc

**TORO**

decal136-3731

**136-3731**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Citii <i>Manualul operatorului</i> .               | 5. Risc de arsuri chimice/lichid caustic |
| 2. Purtați protecție pentru ochi                      | 6. Pericol de explozie                   |
| 3. Evitați incendiile, flăcările deschise sau fumatul | 7. Conține plumb; nu eliminați           |
| 4. ineți trecătorii la distanță                       |  |



136-3732



**PELIGRO**

**La batería de plomo-ácido contiene: plomo, ácido sulfúrico (electrolito), compuestos de plomo.**

**Respiración:** si se ingiere, inhala o entra en contacto con la piel, el ácido provoca graves quemaduras en la piel y dolor en los ojos. Puede producir la pérdida o el daño visual si se ingiere o inhala. Evitar cualquier exposición para los niños en particular. Evitar provocar contacto si se ingiere o inhala. Evitar la introducción en la piel y grave dolor en los ojos.

**El contacto con componentes internos puede provocar irritación o quemaduras graves.**

**Provea ayuda al sistema nervioso central, sangre y riñones con la exposición prolongada o repetida si se ingiere o inhala, hídrica para los ojos, el sistema respiratorio o la piel.**

**Puede formar una combinación explosiva de energía durante la carga, con extremadamente inflamable (hidrógeno). Peligro de explosión, incendio, estabilidad o proyección. Observe instrucciones especiales antes de usar. No manipule hasta que todas las precauciones de seguridad se hayan leído y comprendido. Limpie meticulosamente después de la manipulación. No comer, beber o fumar cuando se usa este producto. Evitar el contacto durante el embalaje/desembalaje. Usar guantes de protección, vestimenta de protección, protección para los ojos y protección para el rostro, usar únicamente en el exterior o en áreas bien ventiladas.**

**Evitar el contacto con el ácido interno. No respire el polvo/aerosol/vapor/metano/ácido sulfúrico. Mantener alejado de calor/fuertes temperaturas/corrientes. No fumar/SE RIESGO O CONSUMIR:** evite que la boca, no inhale el vapor, limpiar el centro toxicológico/toxicológico o no se debe usar SIEMPRE EN CONTACTO CON LA PIEL O LA PIEL: evite cualquier referencia de inmediato toda la ropa contaminada y lavar antes de volver. Evitar que el ácido con propiedades SIEMPRE traspase de la ropa al cuerpo y mantenerlo en una posición cómoda para respirar. Llamar de inmediato al CENTRO TOXICOLÓGICO o al médico. SIEMPRE EN CONTACTO CON LOS OJOS: evite que un líquido con agua durante varios minutos. Retirar lentes de contacto si se usan y si es fácil hacerlo. Continuar enjuagando. Si se experimenta prurito, o si no se siente bien limpie inmediatamente. Evitar el contacto con la piel. Retirar el ácido bien ventilado, según las regulaciones locales y nacionales. Eliminar el contenido/contenedor según las regulaciones locales y nacionales. Siempre lavar del interior de los ojos.

**ADVERTENCIA:** riesgo de incendio, explosión o quemadura. No deambular ni fumar. No se recomienda para uso interno. Seguir las instrucciones de carga del producto.

**ALTO VOLTAJE:** riesgo de shock. No tocar los terminales o conexiones de soldadura. No retirar las tapas de ventilación.

**Contient : Plomb, Acide sulfurique (Électrolyte), Composés de Plomb.**

**Risques en cas d'ingestion, d'inhalation ou de contact avec la peau:** L'acide provoque de graves brûlures de la peau et des lésions oculaires. Peut nuire à la vue et au toucher si ingéré ou inhalé. Peut être nocif pour les enfants en particulier. Éviter toute exposition pour les enfants en particulier. Éviter de provoquer un contact si on ingère ou inhale. Éviter l'introduction de la peau, et de graves lésions oculaires. Un contact avec des composants internes de ce produit peut provoquer une irritation ou de graves brûlures. Prévoquez des lésions au système nerveux central, aux tissus sanguinifères et aux reins par une exposition prolongée ou répétée si ingéré ou inhalé. Une source d'irritation pour les yeux, le système respiratoire et la peau. Peut former un mélange explosif au contact de l'énergie lors de la charge de la batterie. Peut extrêmement inflammable (hydrogène). Risques de explosion, d'incendie, de stabilité ou de projection de objet. Observez toutes les instructions spéciales avant d'utiliser ce produit. Ne manipulez pas ce produit avant d'avoir lu et compris toutes les précautions de sécurité. Nettoyez méticuleusement la peau après avoir manipulé ce produit. Ne comiez, ne buvez pas et ne fumez pas en manipulant ce produit. Évitez tout contact avec ce produit pendant l'emballage/déballage. Utilisez des gants de protection, vêtements de protection, des protections oculaires/face. Utilisez ce produit seulement en plein air ou dans un endroit bien ventilé. Évitez tout contact avec l'acide contenu dans ce produit.

**Ne respire pas les poussières/fumées de gaz/bulbes/vapores/aérosols dégagés par ce produit. Tenez ce produit à l'écart de la chaleur/fortes températures/courants électriques.**

**Évitez l'inhalation de fumée en présence de ce produit. En cas d'INGESTION OU DE CONSOMMATION:** évitez que la bouche NE VOUS REVIENNE EN CONTACT AVEC LE PRODUIT. Évitez tout contact avec la peau. En cas de PNEUMONIE SUR LES VÊTEMENTS OU LA PEAU (ou les cheveux): décontaminez immédiatement tout les vêtements contaminés et les cheveux avec de l'eau savonneuse. En cas de REVERSIBILITÉ SUR LES VÊTEMENTS OU LA PEAU (ou les cheveux): décontaminez immédiatement tout les vêtements contaminés et les cheveux avec de l'eau savonneuse. Prévoquez la peau à l'ingestion d'une douche. EN CAS D'IRRITATION: transportez le personnel affecté à l'hôpital, vérifiez à ce sujet les contacts, et consultez un médecin spécialiste. Appelez immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un toxicologue. En cas de CONTACT AVEC LES YEUX: rincez avec précaution à l'écoulement d'eau froide minérale. Évitez les lentes de contact, si elles sont présentes et que vous pouvez facilement les faire. Continuez à rincer à l'eau. Si vous êtes exposé/contaminé, ou si vous vous sentez mal, faites-vous soigner ou consultez un médecin spécialiste. Gardez ce produit sous clé, dans un endroit bien aéré, conformément à la réglementation locale et nationale. Mettez le contenu/multiplicateur au rebut conformément à la réglementation locale et nationale. Tenez ce produit hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT:** Ce produit représente un risque d'explosion, d'explosion ou de brûlure. Ne le démontez pas ou ne l'exposez pas. Non recommandé pour une utilisation avec enfants. Suivre les instructions de recharge fournies avec ce produit. HAUT VOLTAJE: risque de choc. Ne touchez pas aux bornes ou aux connecteurs qui ne sont pas isolés. Ne retirez pas les verres d'entrée.

decal136-3732

### 136-3732

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Toxicitate acută</li> <li>2. Pericol în caz de aspirare</li> <li>3. Gaze inflamabile</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Corozivitate pentru metale/corozivitate pentru piele</li> <li>5. Toxicitate pentru mediu</li> </ol> |
|---|---|

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Nu s-au solicitat piese.	–	Pregătirea mașinii.
2	Nu s-au solicitat piese.	–	Reglarea poziției braului de control.
3	Unităi de tăiere	5	Montarea unităilor de tăiere.
4	Set de finisare (comercializat separat)	1	Montai seturile de finisare (seturile de finisare sunt comercializate separat).
5	Bară de suport pentru unitatea de tăiere	1	Montarea barei de suport pentru unitatea de tăiere.
6	Nu s-au solicitat piese.	–	Montai jumperul de deconectare de 48 V i închidei baza scaunului.
7	Clichet capotă, garnitură de etanare i contrapiuliță Șaibă	1 1	Montarea clichetului capotei pentru conformitate CE.
8	Autocolant CE Autocolant cu anul de fabricaie Autocolant de avertizare	1 1 1	Aplicai autocolantele CE.

## Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Cheie	2	Pornii motorul.
Manualul operatorului	1	Citii Manualul operatorului înainte de a utiliza maina.
Manualul operatorului motorului	1	Utilizai manualul ca sursă de informaii despre motor.
Declaraie de conformitate	1	Declaraie de conformitate
Material pentru instruirea operatorului	1	Citii materialele înainte de a utiliza maina.

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

# 1

## Pregătirea mașinii

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă, coborâi unitățile de tăiere i cuplai frâna de parcare.

2. Oprii motorul, scoatei cheia i așteptai până ce piesele mobile se opresc.
3. Verificați presiunea aerului din anvelope înainte de utilizare; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 65\)](#).

**Notă:** Anvelopele sunt supraumflate pentru livrare. Reglai presiunea aerului din anvelope înainte de a utiliza maina.

4. Verificai nivelul de ulei hidraulic; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 72\)](#).
5. Lubrifiați maina; consultați [Lubrifierea lagărelor i a bucelor \(Pagină 50\)](#).

**Important:** Nelubrifierea corectă a mainii va duce la defectarea prematură a pieselor importante.

- Ridică capota și verifică nivelul lichidului de răcire; consultă [Verificarea nivelului lichidului de răcire \(Pagină 67\)](#).
- Verifică nivelul de ulei de motor, închide și bloca capota; consultă [Verificarea nivelului de ulei de motor \(Pagină 53\)](#).

**Notă:** Motorul este livrat cu ulei în carter; totuși, nivelul uleiului trebuie verificat înainte și după prima pornire a motorului.

## 2

### Reglarea poziției braului de control

Nu s-au solicitat piese

#### Procedură

Puteți regla poziția braului de control pentru confortul dumneavoastră.

- Slăbiți cele 2 uruburi care fixează braul de control pe suport ([Figura 3](#)).

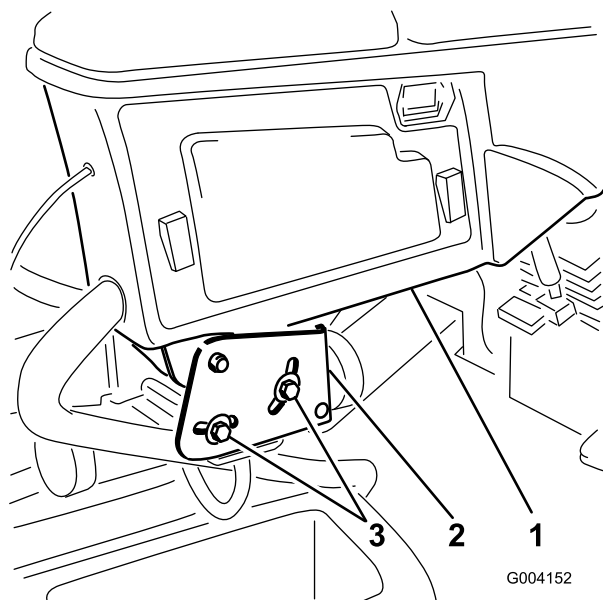


Figura 3

- Bra de control
- Suporturi de fixare
- Șuruburi (2)

- Rotii braul de control în poziția dorită și strângeți cele 2 uruburi.

## 3

### Montarea unităților de tăiere

Piese solicitate pentru această procedură:

5	Unități de tăiere
---	-------------------

#### Pregătirea mașinii

##### ⚠ AVERTISMENT

Dacă nu întrerupeți alimentarea electrică a unităților de tăiere, cineva poate porni în mod accidental unitatea de tăiere și cauza răni grave atât la nivelul mâinilor, cât și la nivelul picioarelor.

Deconectați întotdeauna conectorii de alimentare electrică înainte de a efectua lucrări asupra unităților de tăiere ([Figura 44](#)).

- Deblocați baza scaunului, înclinați scaunul și baza și sprijiniți-le cu tije de susținere ([Figura 4](#)).

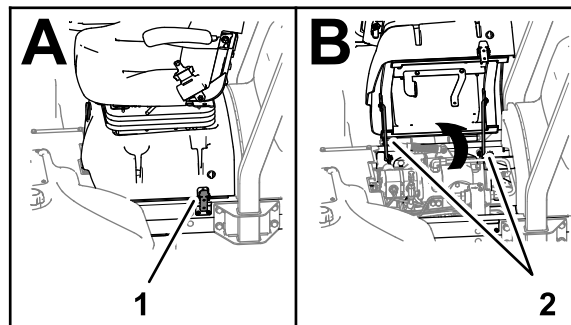
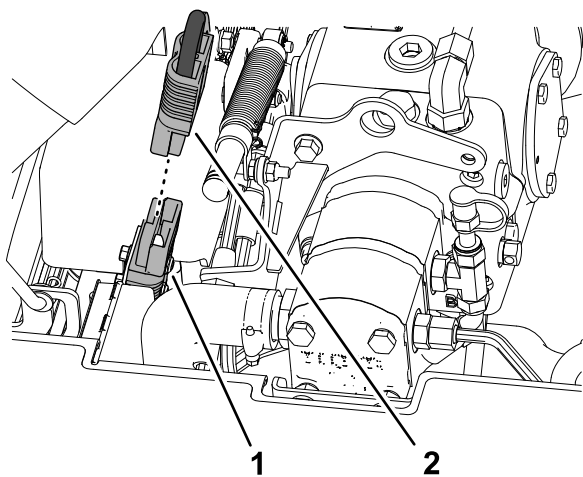


Figura 4

- Element de fixare (bază scaun)
- Tije de susținere

- Deconectarea jumperului de deconectare a bateriei sistemului de 48 V c.c. ([Figura 5](#)).

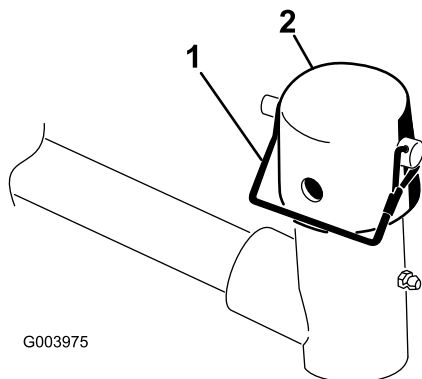


g375232

**Figura 5**

1. Conector sistem de 48 V
2. Jumper de deconectare a bateriei

3. Pentru fiecare bra de ridicare a unităii de tăiere, îndepărtați tiftul de siguranță care fixează capacul pe furca pivotului și îndepărtați capacul (Figura 6).

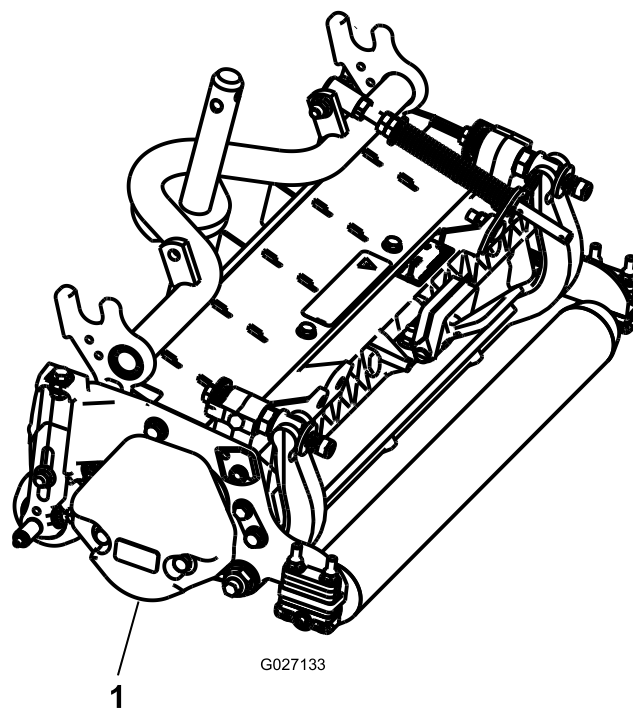


G003975

g003975

**Figura 6**

1. tift de siguranță
2. Capac



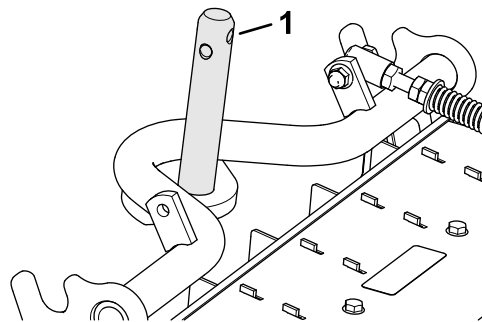
G027133

g027133

**Figura 7**

1. Contragreutate

4. Lubrifiați arborele cadrului de susținere cu lubrifiant curat (Figura 8).



g375263

**Figura 8**

1. Arborele cadrului de susținere

5. Repetați pașii 1 - 4 pentru celelalte unități de tăiere.

## Pregătirea unităților de tăiere

1. Îndepărtați unitățile de tăiere de pe cartoane.
2. Asamblați și reglați conform descrierii din *Manualul operatorului* unității de tăiere.
3. Asigurați-vă că ai montat contragreutatea (Figura 7) la capătul corespunzător al unității de tăiere, conform descrierii din *Manualul operatorului* unității de tăiere.

# Poziționarea arcului de compensare pentru gazon

## Unități de tăiere 2 i 4

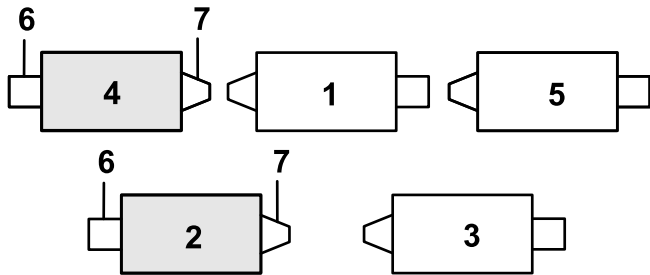


Figura 9

g378839

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Unitate de tăiere 1 | 5. Unitate de tăiere 5 |
| 2. Unitate de tăiere 2 | 6. Motor de cilindru   |
| 3. Unitate de tăiere 3 | 7. Greutate            |
| 4. Unitate de tăiere 4 |                        |

1. Dacă tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul din spatele tijei arcului de compensare, îndepărtați tiftul și introduceți-l în orificiul din apropierea suportului (Figura 10).

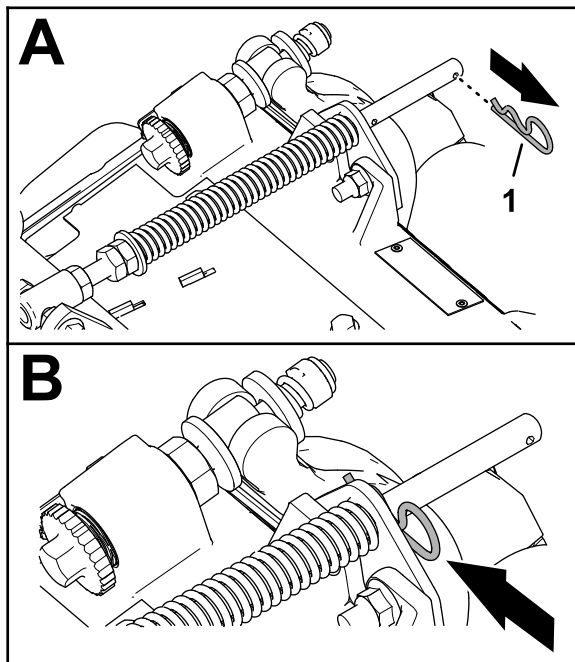


Figura 10

g375689

1. tift în formă de agrafă
2. Îndepărtați cele 2 contrapiuliile cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ) și cele 2 uruburi de fixare ( $\frac{3}{8}$ " x  $1\frac{1}{4}$ " ) care fixează suportul de compensare pentru gazon pe cadrul unității de tăiere (Figura 11).

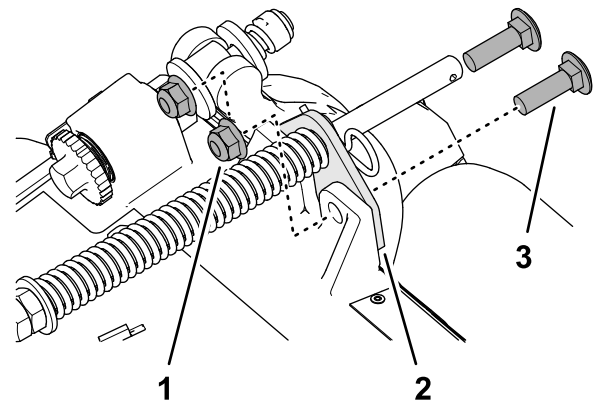


Figura 11

g375690

- |  |  |
|--|--|
| 1. urub de fixare ( $\frac{3}{8}$ " x $1\frac{1}{4}$ " ) | 3. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ) |
| 2. Suport de compensare pentru gazon                     |  |

3. Îndepărtați contrapiuliia cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ) care fixează dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere și îndepărtați arcul de compensare de pe unitatea de tăiere (Figura 12).

**Notă:** Nu îndepărtați piuliia cu guler crestată de pe dopul filetat.

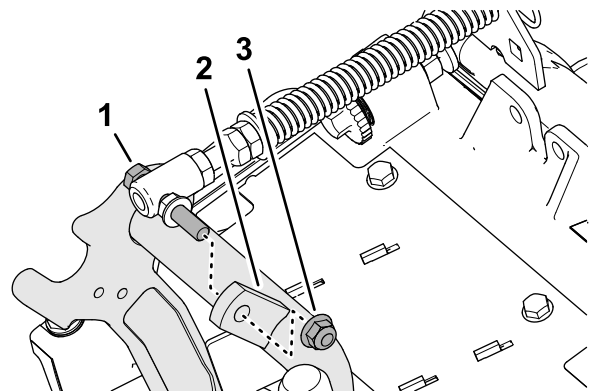
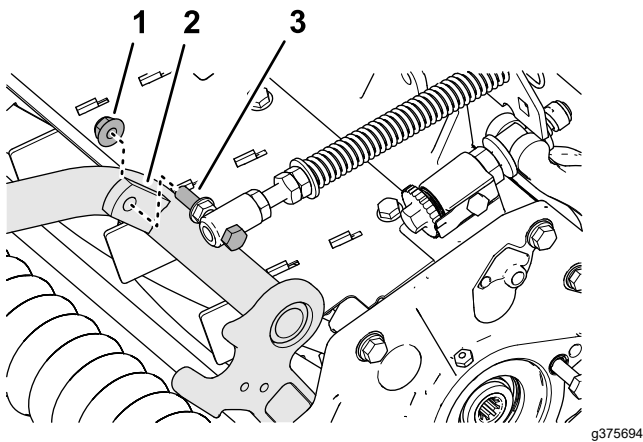


Figura 12

g375691

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Dop filetat                    | 3. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ) |
| 2. Umăr drept (cadru de susinere) |  |

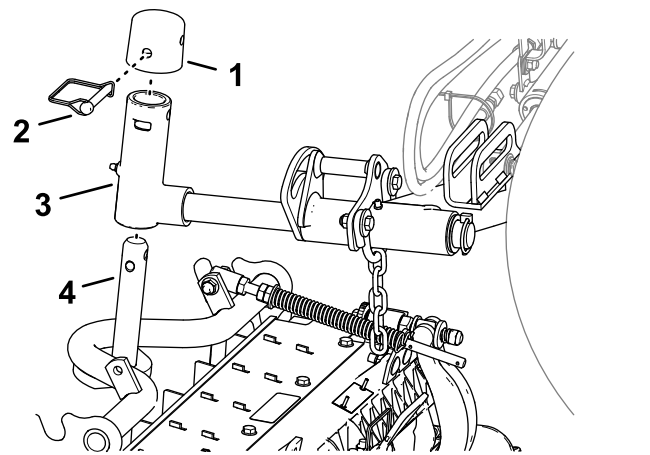
4. Montați dopul filetat al arcului de compensare pentru gazon pe umărul drept al cadrului de susinere (Figura 13) folosind o contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ).



**Figura 13**

g375694

1. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ "
2. Umăr drept (cadru de susinere)
3. Dop filetat



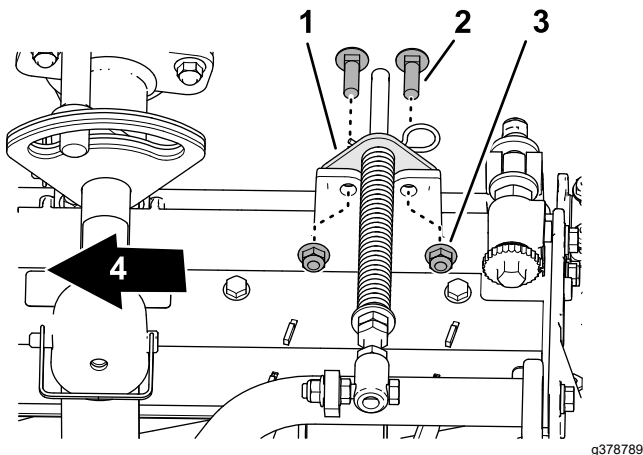
**Figura 15**

g375274

1. Capac
2. tift de siguranță
3. Furca pivotului
4. Arborele cadrului de susinere

5. Aliniază orificiile din suportul de compensare pentru gazon cu orificiile din cadrul unității de tăiere (Figura 14).

**Notă:** Bucla de susinere a ghidajului pentru furtun va fi aliniată cu linia centrală a mainii.



**Figura 14**

g378789

1. Suport de compensare pentru gazon
2. urub de fixare ( $\frac{3}{8}$ " x  $1\frac{1}{4}$ "
3. Contrapiuliă cu guler ( $\frac{3}{8}$ "
4. Partea interioară

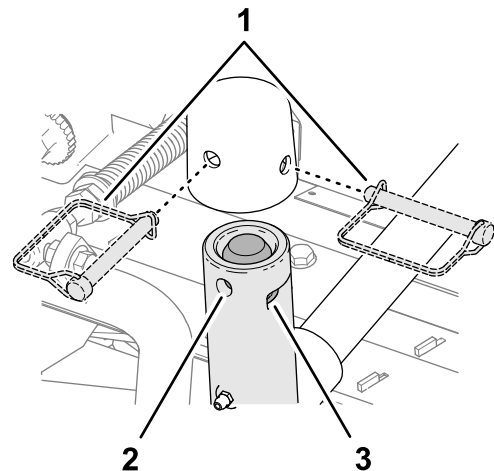
6. Montai suport de compensare pentru gazon pe cadrul unității de tăiere folosind 2 uruburi de fixare ( $\frac{3}{8}$ " x  $1\frac{1}{4}$ " ) și 2 contrapiulie cu guler ( $\frac{3}{8}$ " ).
7. Strângeți contrapiuliile și uruburile la un cuplu de 37 - 45 Nm.
8. Repetați pașii 1 - 7 pentru cealaltă unitate de tăiere.

## Montarea unităților de tăiere față pe bralele de ridicare

1. Glisai o unitate de tăiere sub braul de ridicare (Figura 15).

2. Montai furca pivotului pe arborele cadrului de susinere.
3. Montai capacul pe furca pivotului și aliniază orificiile arborelui cadrului de susinere, ale furcii pivotului și capacului.
4. Fixai capacul și arborele cadrului de susinere pe furca de pivotare folosind tiftul de siguranță.

**Blocarea pivotului unității de tăiere pentru tăierea ierbii în rampă-** Blocai pivota unității de tăiere pentru a preveni rotirea unităților de tăiere în pantă, atunci când tăiați iarba într-o zonă deluroasă. Folosiți orificiul de pe furca pivotului (Figura 16), pentru a bloca unitatea de tăiere. Folosiți fanta pentru o unitate de tăiere cu sistem de direcție.



**Figura 16**

g375251

1. Pozițiile tiftului de siguranță
2. Orificiu (axul pivot al braului de ridicare)
3. Fanta (axul pivot al braului de ridicare)



## Montarea unităților de tăiere spate pe braele de ridicare

Unități de tăiere reglate pentru o înălțime de tăiere de 1,2 cm sau mai mare

1. Glisai o unitate de tăiere sub braul de ridicare (Figura 17).

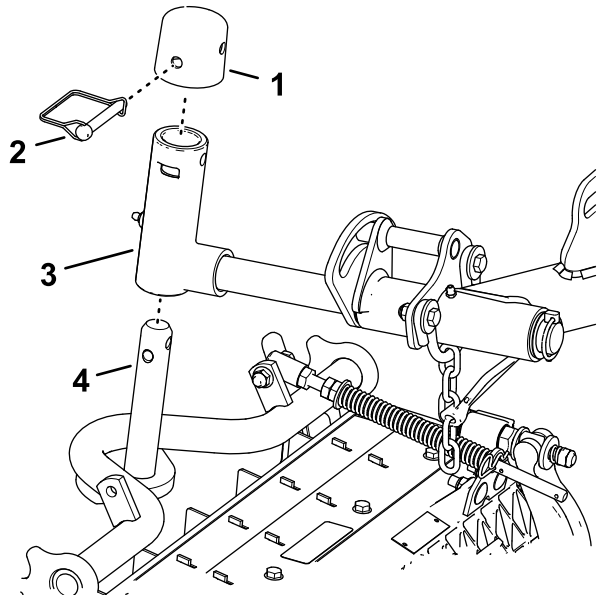


Figura 17

g375252

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Capac             | 3. Furca pivotului                |
| 2. tift de siguranță | 4. Arborele cadrului de susținere |

2. Montai furca pivotului pe arborele cadrului de susținere.
3. Montai capacul pe furca pivotului și aliniați orificiile arborelui cadrului de susținere, ale furcii pivotului și capacului.
4. Fixați arborele braului pivotant și capacul pe arborele cadrului de susținere folosind un tift de siguranță.

**Blocarea pivotului unității de tăiere pentru tăierea ierbii în rampă-** Blocați pivoii unității de tăiere pentru a preveni rotirea unităților de tăiere în pantă, atunci când tăiați iarba într-o zonă deluroasă. Folosiți orificiul de pe furca pivotului (Figura 17), pentru a bloca unitatea de tăiere. Folosiți fanta pentru o unitate de tăiere cu sistem de direcție.

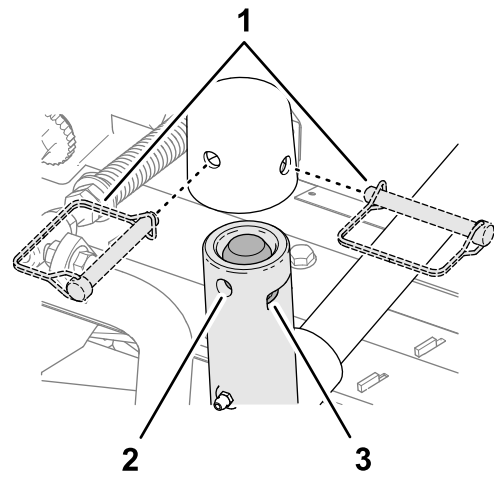


Figura 18

g375251

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. Pozițiile tiftului de siguranță | 3. Fanta (furcă pivot) |
| 2. Orificiu (furcă pivot)          |                        |

5. Repetați pașii 1 și 2 pentru cealaltă unitate de tăiere spate.

## Montarea unităților de tăiere spate pe braele de ridicare

Unități de tăiere reglate pentru o înălțime de tăiere de 1,2 cm sau mai mică

1. Îndepărtați cuiul de osie și aiba care fixează furca pivotului pe braul de ridicare și glisați arborele în afara braului de ridicare (Figura 19).

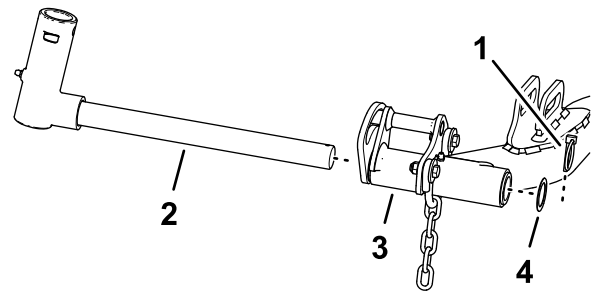
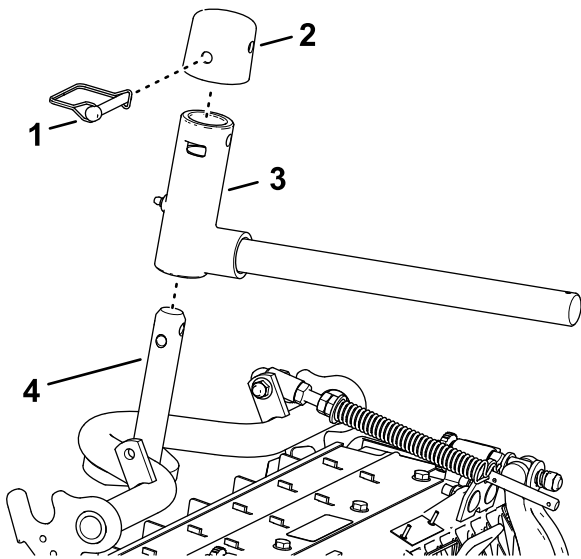


Figura 19

g375236

- |                     |   |
|---------------------|---|
| 1. tift de prindere | 3. Bra de ridicare (unitatea de tăiere spate) |
| 2. Furca pivotului  | 4. Șaiabă                                     |

2. Montai furca pivotului pe arborele cadrului de susținere (Figura 20).



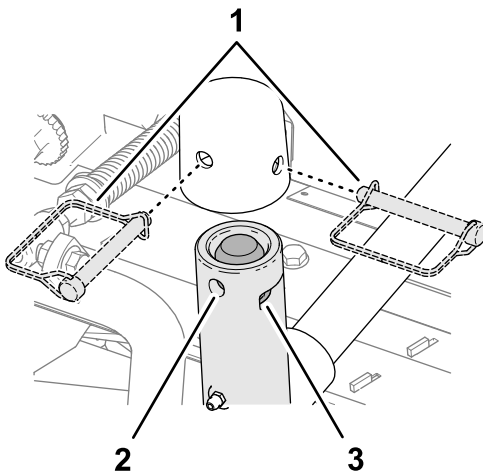
**Figura 20**

g375237

- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1. Capac             | 3. Furca pivotului                |
| 2. tift de siguranță | 4. Arborele cadrului de susținere |

- Montai capacul pe furca pivotului și alinai orificiile arborelui cadrului de susținere, ale furcii pivotului și capacului.
- Fixai furca pivotului și capacul pe arborele cadrului de susținere folosind un tift de siguranță.

**Blocarea pivotului unității de tăiere pentru tăierea ierbii în rampă-** Blocați pivota unității de tăiere pentru a preveni rotirea unităților de tăiere în pantă, atunci când tăiați iarba într-o zonă deluroasă. Folosiți orificiul de pe furca pivotului (Figura 21), pentru a bloca unitatea de tăiere. Folosiți fanta pentru o unitate de tăiere cu sistem de direcție.

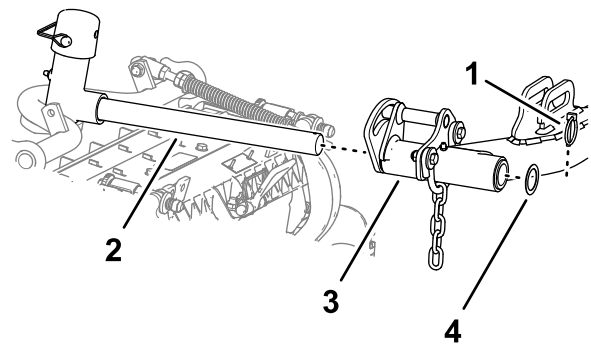


**Figura 21**

g375251

- |                                    |                        |
|------------------------------------|------------------------|
| 1. Pozițiile tiftului de siguranță | 3. Fantă (furcă pivot) |
| 2. Orificiu (furcă pivot)          |                        |

- Glisați o unitate de tăiere sub braul de ridicare (Figura 22).



**Figura 22**

g375239

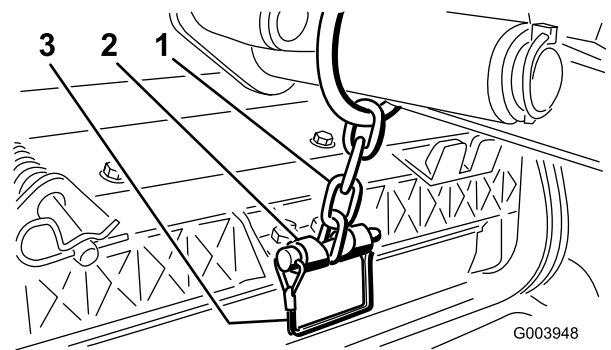
- |                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| 1. tift de prindere          | 3. Bra de ridicare |
| 2. Ax al braului de ridicare | 4. Șaibă           |

- Introduceți furca pivotului în braul de ridicare și fixați arborele pe bra cu cuiul de osie și aiba.
- Repetăți pașii 1 și 6 pentru cealaltă unitate de tăiere spate.

## Montarea lanurilor braului de ridicare a unității de tăiere

Fixați lanul braului de ridicare pe suportul cu lan, folosind tiftul de siguranță (Figura 23).

**Notă:** Utilizați numărul de zale descrise în *Manualul operatorului* unității de tăiere.



**Figura 23**

G003948

g003948

- |                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Lanul braului de ridicare | 3. tift de siguranță |
| 2. Suport cu lan             |                      |

## Montarea motoarelor cilindrilor la unitățile de tăiere

- Aplicai un strat de lubrifianț curat pe canelurile arborelui motorului cilindrului.
- Aplicai un strat de lubrifianț pe inelul de etanare al motorului cilindrului și montați-l pe flana motorului.

- Aliniați motorul la unitatea de tăiere, astfel încât flanele motorului să elibereze uruburile în sensul acelor de ceasornic (Figura 24).

**Important:** Asigurați-vă că cablurile motorului cilindrului nu sunt răsucite, îndoite sau nu există riscul de a fi prinse.

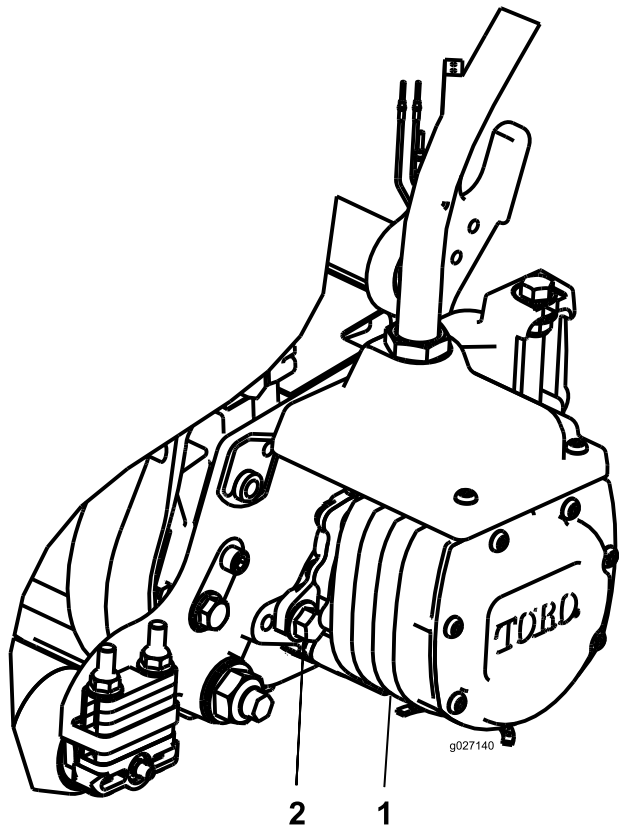


Figura 24

- Motor de acționare a cilindrului
- urub de montare (2)

- Rotii motorul în sens invers acelor de ceasornic până când flanele înconjoară uruburile.
- Strângeți uruburile de montare la un cuplu de 19 - 25 Nm.
- Repetai pașii 1 - 5 pentru celelalte unități de tăiere.

# 4

## Montarea seturilor de finisare

Piese solicitate pentru această procedură:

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Set de finisare (comercializat separat) |
|---|---|

### Procedură

**Important:** Pentru a vă asigura că traseul cablurilor electrice este adecvat și cablurile nu sunt răsucite, montați motoarele la unitățile de tăiere înainte de a monta seturile de finisare.

Utilizați diagrama de mai jos pentru a determina pozițiile unităților de tăiere și a motoarelor cilindrului.

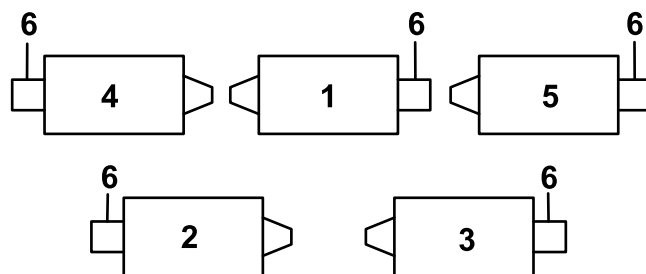


Figura 25

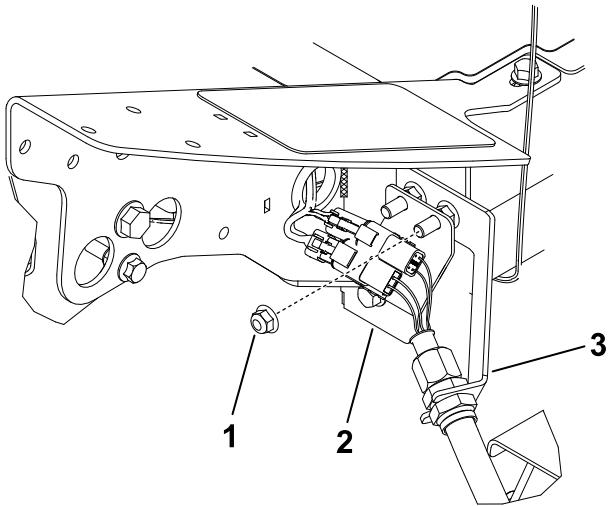
- Unitate de tăiere centrală față
- Unitatea de tăiere stânga spate
- Unitatea de tăiere dreapta spate
- Unitate de tăiere stânga față
- Unitate de tăiere dreapta față
- Locaie motor cilindru

- În colul din stânga din față al cadrului (locaie unitate de tăiere nr. 4), îndepărtați piulia cu guler suplimentară de pe urubul care fixează suportul plăcii despărtoare la maină (Figura 26).
- Slăbiți piuliile de pe fittingul furtunului setului de finisare, introduceți furtunul în fanta de pe suportul plăcii despărtoare și strângeți piuliile.

**Notă:** Când strângeți piuliile, utilizați o cheie de fixare pentru a preveni răsucirea sau îndoirea furtunului.

- Introduceți placa conectorului pe uruburile de montare a plăcilor despărtoare cu conectorii poziționați așa cum se arată în Figura 26.
- Fixați placa conectorului la unul dintre uruburile de montare cu piulia cu guler îndepărtată anterior.

5. Localizai cablurile de pe maină i conectai conectorii acestora la conectorii setului de finisare.



**Figura 26**

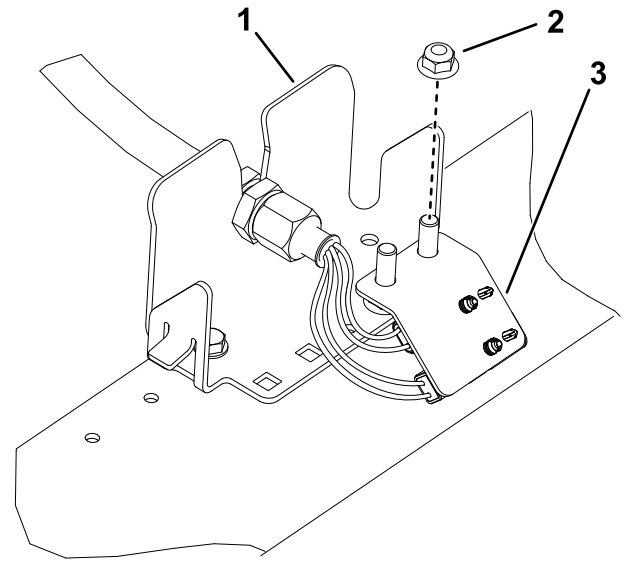
Unitate de tăiere stânga față (nr. 4)

1. Piuliă cu guler suplimentară  
2. Placă conector  
3. Suport placă despăritoare

g316962

6. Repetați procedura pentru celelalte 4 locații ale plăcii despăritoare, așa cum se arată în [Figura 27](#) - [Figura 30](#).

**Important:** Plăcile conectorilor sunt poziționate diferit în locurile rămase, astfel încât furtunul să poată fi direcționat prin suportul plăcii despăritoare și către unitatea de tăiere fără a fi răsucit sau îndoit.

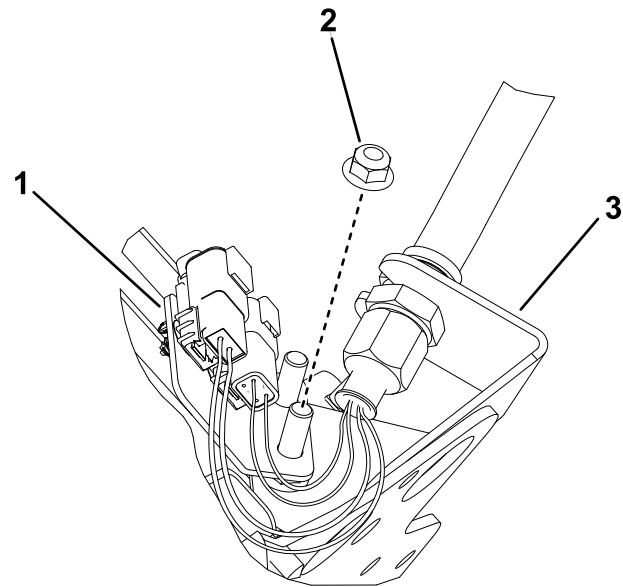


**Figura 27**

Unitate de tăiere stânga spate (nr. 2)

1. Suport placă despăritoare  
2. Piuliă cu guler suplimentară  
3. Placă conector

g316994

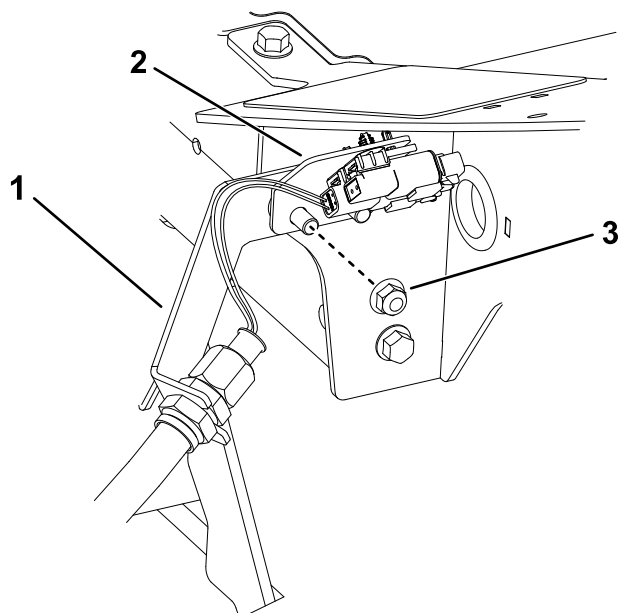


**Figura 28**

Unitate de tăiere centru față (nr. 1)  
(este ilustrată partea inferioară a mainii)

1. Placă conector  
2. Piuliă cu guler suplimentară  
3. Suport placă despăritoare

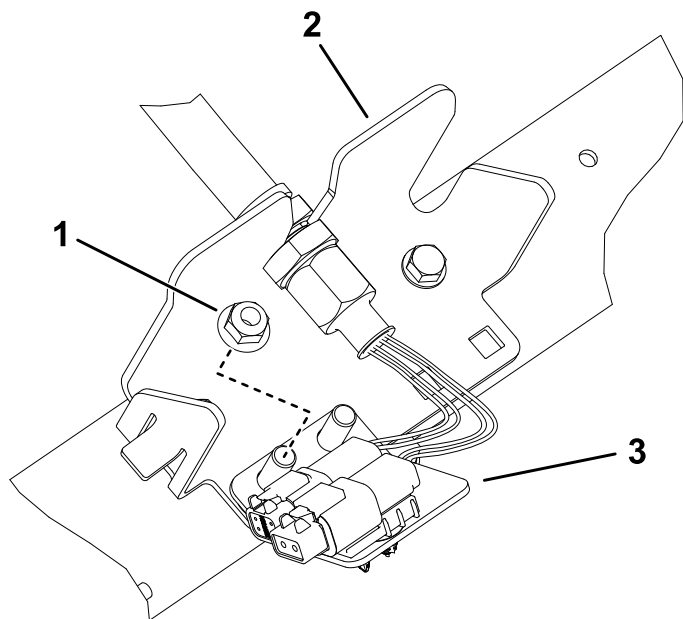
g316976



**Figura 29**

Locaie unitate de tăiere dreapta față (nr. 5)

- 1. Suport placă despărtoare
- 2. Placă conector
- 3. Piuliă cu guler suplimentară



**Figura 30**

Unitate de tăiere dreapta spate (nr. 3)

- 1. Piuliă cu guler suplimentară
- 2. Suport placă despărtoare
- 3. Placă conector suplimentară

# 5

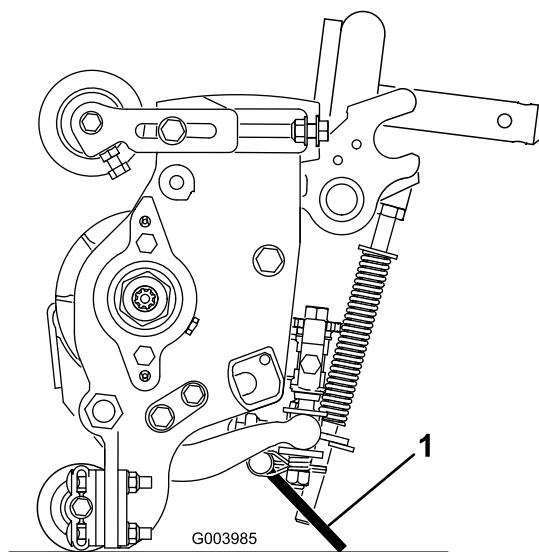
## Utilizarea barei de suport pentru unitatea de tăiere

Piese solicitate pentru această procedură:

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Bară de suport pentru unitatea de tăiere |
|---|--|

### Procedură

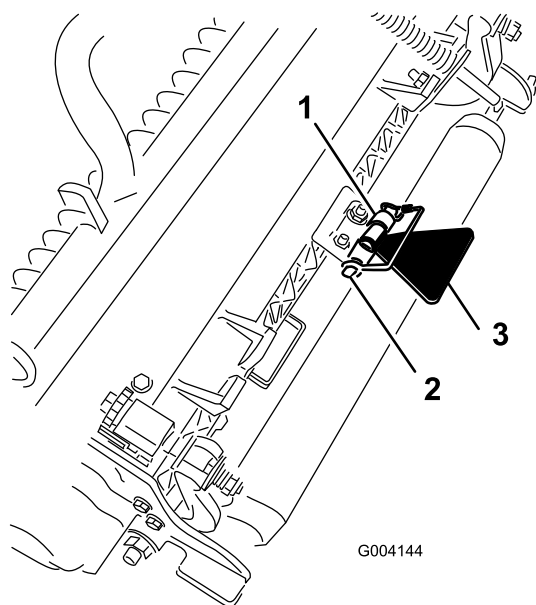
Oricând trebuie să înclinai unitatea de tăiere pentru a expune contracuitul/cilindrul, sprijinii spatele unităii de tăiere folosind bara de suport, pentru a vă asigura că piuliile de la capătul posterior al uruburilor de reglare pentru bara de cadru nu stau pe suprafaa de lucru (Figura 31).



**Figura 31**

- 1. Bară de suport pentru unitatea de tăiere

Fixai bara de suport pe suportul cu lan, folosind tiflul de siguranță (Figura 32).

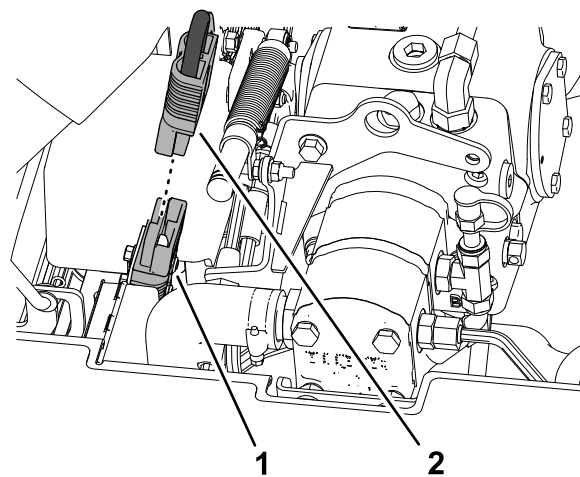


**Figura 32**

1. Suport cu lan
2. tift de siguranță
3. Bară de suport pentru unitatea de tăiere

G004144

g004144

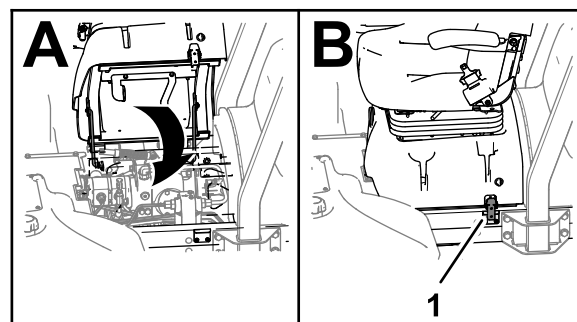


**Figura 33**

1. Conector sistem de 48 V
2. Jumper de deconectare a bateriei

g353655

2. Conectai jumperul de deconectare a bateriei la conectorul de sistem de 48 V.
3. Rotii scaunul i baza scaunului închisă i blocai baza (Figura 34).



**Figura 34**

1. Element de fixare (bază scaun)

g379173

# 6

## Montarea jumperului de deconectare de 48 V i închiderea bazei scaunului

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

1. Aplicai unsoare dielectrică pe suprafeele de contact ale jumperului de deconectare a bateriei (Figura 33).

# 7

## Montarea clichetului capotei pentru conformitate CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Clichet capotă, garnitură de etanare i contrapiuliță
1	Șaibă

### Procedură

1. Desfacei i ridicai capota.



2. Scoatei garnitura din cauciuc din orificiul din partea stângă a capotei (Figura 35).

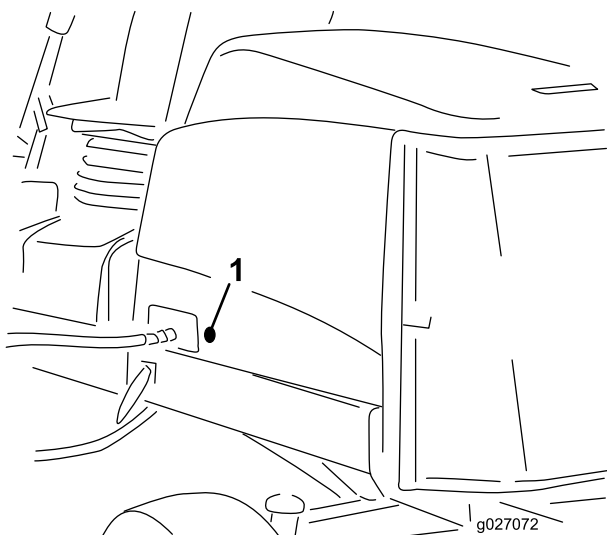


Figura 35

1. Garnitură din cauciuc

3. Asigurai-vă că garnitura de etanare este montată pe clichetul capotei (Figura 36).

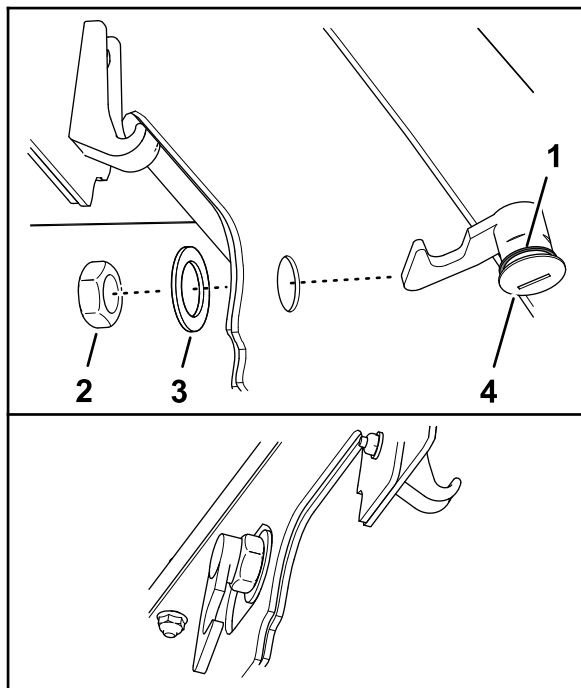


Figura 36

1. Clichet capotă
2. Piuliță
3. Garnitură de etanare
4. Șaibă

4. Îndepărtați piulia de pe clichetul capotei.
5. La exteriorul capotei, introduceți capătul cu cârlig al clichetului prin orificiul capotei.

**Notă:** Garnitura de etanare este aliniată cu partea exterioară a capotei.

6. La interiorul capotei, fixați clichetul pe capotă folosind aiba și piulia.
7. Închideți capota și folosiți cheia atașată la clichetului capotei pentru a vă asigura că partea cu cârlig al clichetului se încadrează în cadru atunci când este blocată.

## 8

### Aplicarea autocolantelor CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant CE
1	Autocolant cu anul de fabricație
1	Autocolant de avertizare

### Aplicarea autocolantelor CE

1. Folosiți alcool sanitar și o lavetă curată pentru a curăța zona capotei din apropierea clichetului capotei și lăsați capota să se usuce (Figura 37).

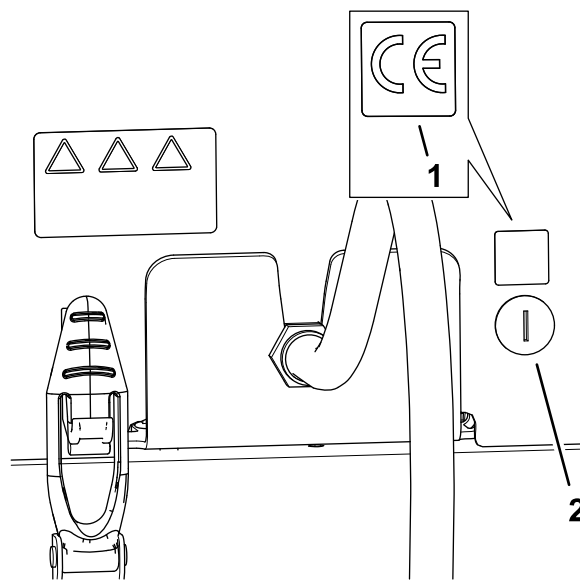


Figura 37

1. Autocolant CE
2. Mecanism de blocare capotă

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului CE.
3. Aplicați autocolantul pe capotă.

## Aplicarea autocolantului cu anul de fabricaie

1. Folosii alcool sanitar i o lavetă curată pentru a curăa zona suportului de podea de lângă plăcua cu numărul de serie i lăsa suportul să se usuce (Figura 38).

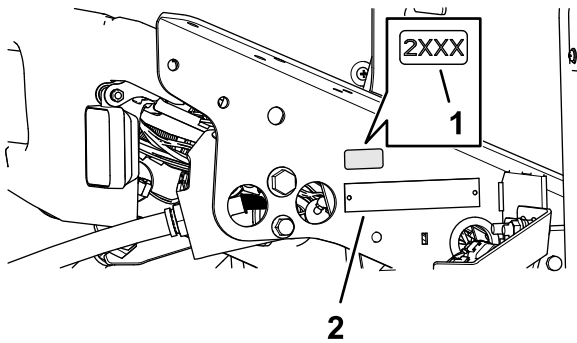


Figura 38

g375339

1. Autocolant cu anul de fabricaie
2. Plăcuă cu numărul de serie

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului cu anul de fabricaie.
3. Aplicați autocolantul pe suportul de podea.

## Aplicarea autocolantului de avertizare CE

1. Folosii alcool sanitar i o lavetă curată pentru a curăa zona suprafaa autocolantului de avertizare 133-2930 i lăsa autocolantul să se usuce (Figura 39).

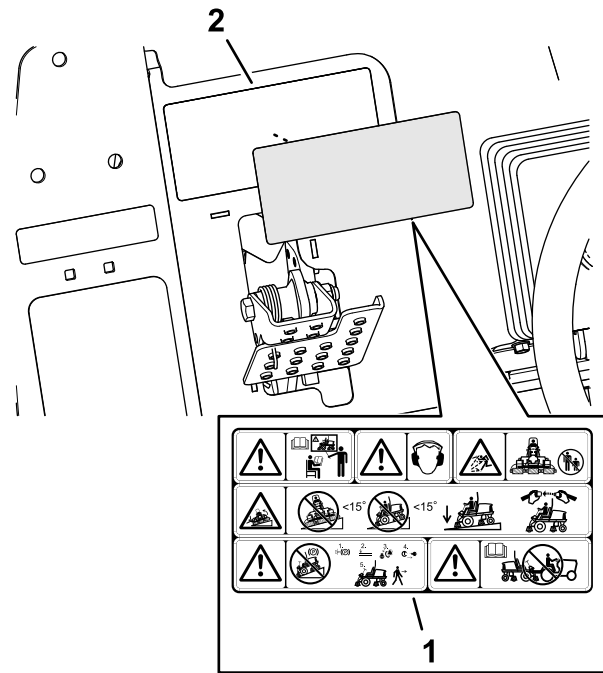


Figura 39

g375338

1. Autocolant de avertizare CE
2. Autocolant de avertizare 133-2930

2. Îndepărtați partea din spate a autocolantului de avertizare CE.
3. Aplicați autocolantul de avertizare CE peste autocolantul 133-2930.

# Rezumat al produsului

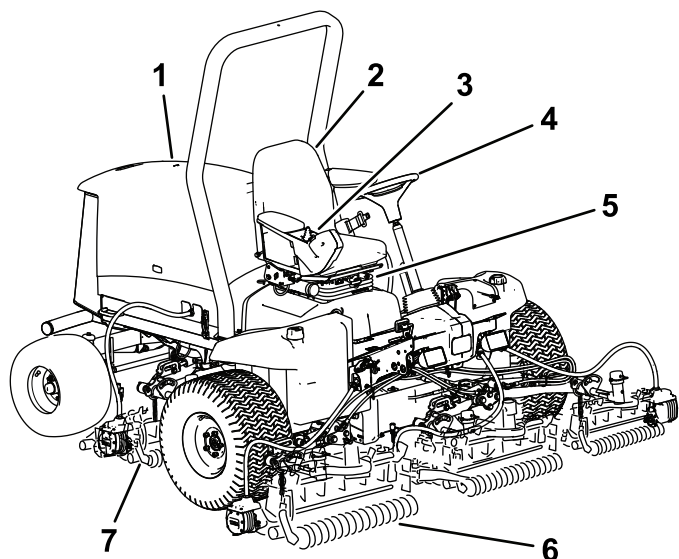


Figura 40

- |                     |                            |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Capota motorului | 5. Reglajele scaunului     |
| 2. Scaun operator   | 6. Unități de tăiere față  |
| 3. Bra de control   | 7. Unități de tăiere spate |
| 4. Volan            |                            |

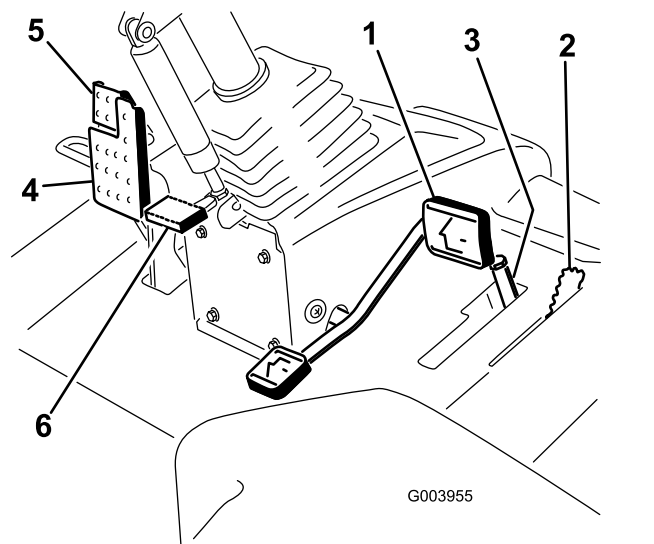


Figura 41

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Pedală de traciune                      | 4. Pedală de frână               |
| 2. Manetă de transport/cosit               | 5. Frână de parcare              |
| 3. Limitator viteză de cosit i distanțiere | 6. Pedală pentru înclinare volan |

## Comenzi

### Pedală de traciune

Pedala de traciune (Figura 41) controlează deplasarea în față și în mararier. Apăsai partea de sus a pedalei pentru a deplasa maina în față și partea de jos pentru a deplasa maina în mararier. Viteza la sol depinde de cât de mult apăsai pedala. În caz de lipsă a sarcinii, viteză maximă la sol, apăsai complet pedala în timp ce acceleraia este în poziia de deplasare FAST (RAPIDĂ).

Pentru oprirea mainii, reduceci presiunea asupra pedalei de traciune și lasai-o să revină în poziia centrală.

### Manetă de transport/cosit

Utilizai maneta de transport/cosit (Figura 41) pentru a comuta maina în modul COSIT sau în modul TRANSPORT. Împingei maneta în față pentru a selecta modul COSIT și tragei maneta înapoi pentru a selecta modul TRANSPORT.

**Notă:** Unitățile de tăiere nu pot fi coborâte dacă maneta de transport/cosit se află în poziia TRANSPORT.

### Limitator viteză de cosit

Când limitatorul vitezei de cosit (Figura 41) este basculat în sus/deplasat în față, acesta va controla viteza de cosit și va permite cuplarea unităților de tăiere. Fiecare distanțier reglează viteza de cosit cu 0,8 km/h. Cu cât avei mai multe distanțiere în partea de sus a urubului, cu atât maina se va deplasa mai încet. Basculai limitatorul vitezei de cosit înapoi, pentru a permite deplasarea cu viteza maximă de transport.

### Pedală de frână

Apăsai pedala de frână pentru (Figura 41) a opri maina.

### Frână de parcare

Pentru a cupla frâna de parcare, (Figura 41), acionai pedala de frână și apăsai partea superioară în față pentru blocare. Pentru a decupla frâna de parcare, apăsai pedala de frână până când dispozitivul de blocare a frânei de parcare se retrage.

## Pedală de înclinare coloană de direcție

Pentru a înclina volanul spre dumneavoastră, apăsați pedala (Figura 41), trageți coloana de direcție spre dumneavoastră în poziția cea mai confortabilă și eliberați pedala.

## Comutator turație motor

Comutatorul pentru turaia motorului are 2 moduri de schimbare a turaiei motorului (Figura 42). Prin apăsarea scurtă a comutatorului, puteți modifica turaia motorului în pași de 100 rpm. Dacă ineți apăsat comutatorul, motorul va comuta automat la turaie ridicată sau scăzută de ralanti, în funcție de capătul comutatorului apăsat.

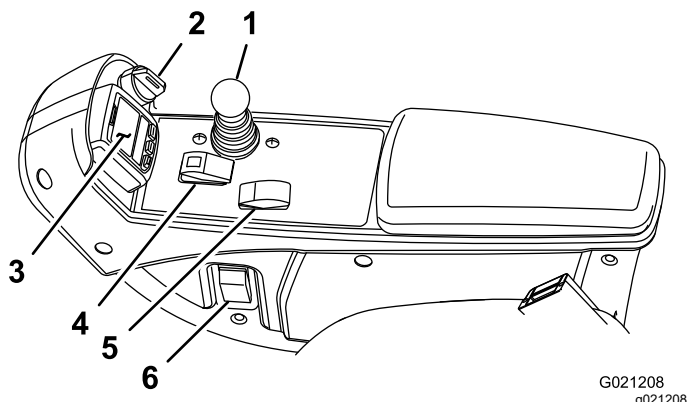


Figura 42

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Manetă de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit | 4. Comutator de activare/dezactivare |
| 2. Comutator de contact  | 5. Comutator turație motor           |
| 3. InfoCenter  | 6. Comutator far                     |

## Manetă de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit

Această manetă (Figura 42) ridică și coboară unitățile de tăiere și, de asemenea, pornete și oprește unitățile de tăiere atunci când sunt activate în modul COSIT. Nu puteți coborî unitățile de tăiere dacă maneta de transport/cosit se află în poziția TRANSPORT.

## Comutator de contact

Comutatorul de contact (Figura 42) are 3 poziții: OPRIT, PORNIT/PREÎNCĂLZIRE și START.

## InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afișează informații despre mașină, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de

diagnosticare, și alte informații despre mașină (Figura 42).

## Comutator de activare/dezactivare

Utilizați comutatorul de activare/dezactivare (Figura 42) împreună cu maneta de comandă pentru ridicarea/coborârea lamei de cosit în vederea operării unităților de tăiere.

## Comutator far

Deplasați comutatorul în jos pentru a aprinde farurile (Figura 42).

## Punct de alimentare

Punctul de alimentare este o sursă de alimentare de 12 V pentru dispozitive electronice (Figura 43).

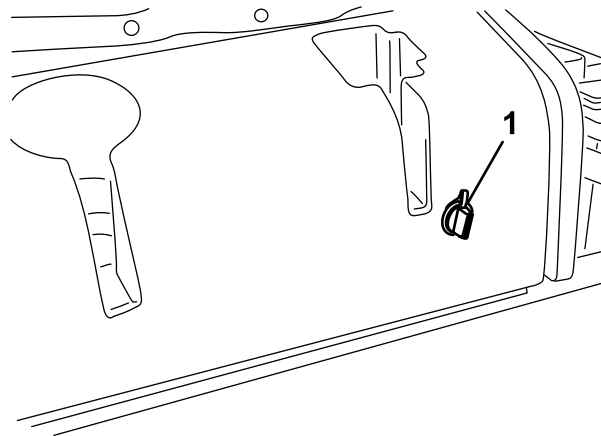


Figura 43

1. Punct de alimentare

## Deconectare unitate de tăiere

Înainte de a monta, demonta sau de a efectua lucrări asupra unităților de tăiere, deconectați-le de la sursa de alimentare prin separarea conectorului de deconectare a unității de tăiere (Figura 44), care se află sub scaun. Cuplai din nou conectorul înainte de a utiliza mașina.

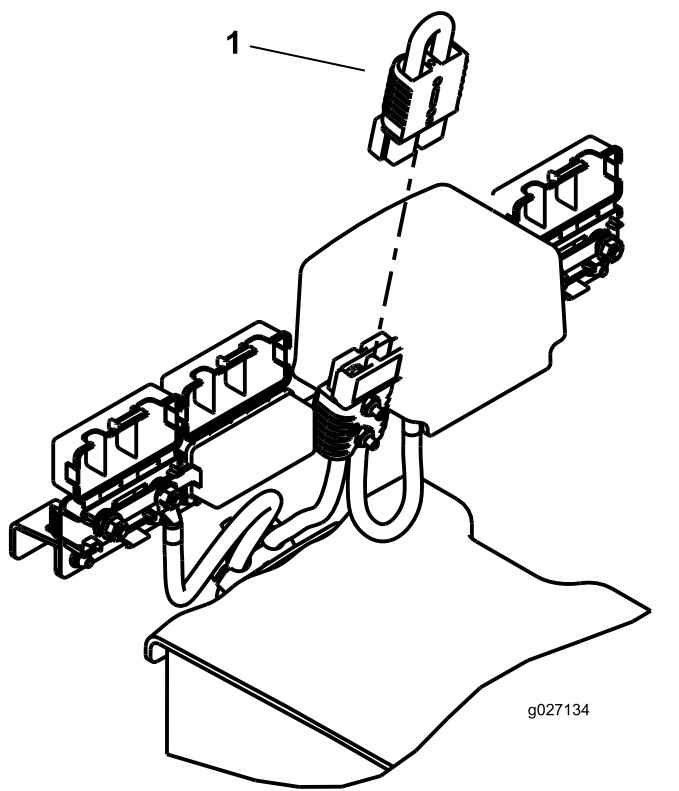


Figura 44

1. Conector de deconectare

### **⚠ AVERTISMENT**

**Dacă nu întrerupeți alimentarea electrică a unităților de tăiere, cineva poate porni în mod accidental unitatea de tăiere i cauza răni grave atât la nivelul mâinilor, cât i la nivelul picioarelor.**

**Deconectați întotdeauna conectorii de deconectare a unității de tăiere înainte de a efectua lucrări asupra unităților de tăiere.**

## Comenzi pentru reglarea scaunului

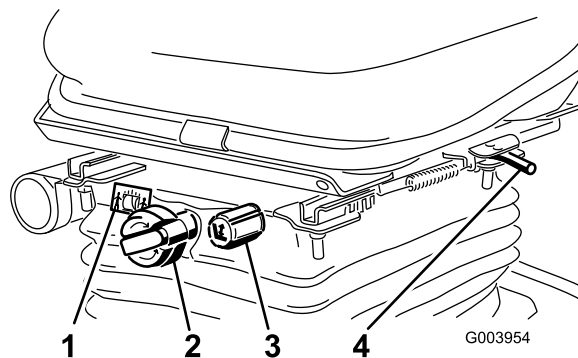


Figura 45

1. Indicator greutate                      3. Buton de reglare a înălțimii  
2. Buton de reglare a greutății        4. Manetă de reglare

### Manetă pentru reglarea poziiei scaunului

Trageți maneta pentru reglarea poziiei scaunului (Figura 45) pentru a deplasa scaunul în față sau în spate. Eliberați maneta pentru a bloca scaunul în poziia dorită.

### Buton de reglare a greutății

Rotii butonul de reglare a greutății până când greutatea dumneavoastră este afiată pe ecranul indicatorului de greutate.

### Buton de reglare a înălțimii

Rotii butonul de reglare a înălțimii pentru a modifica înălțimea scaunului.

## Utilizarea ecranului LCD InfoCenter

Ecranul LCD InfoCenter afiează informații despre maină, cum ar fi starea de funcționare, diferite diagnostice i alte informații despre maină (Figura 46). Există mai multe ecrane de afiare în cadrul InfoCenter. Puteți comuta oricând între ecrane apăsând pe oricare dintre butoanele InfoCenter i selectând apoi săgeata direcțională adecvată.

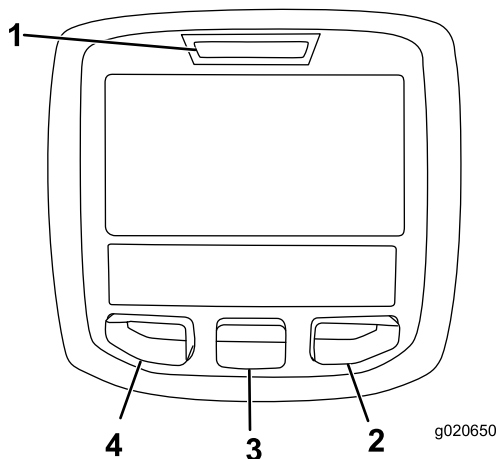


Figura 46

1. Indicator luminos                      3. Buton mijloc  
2. Buton dreapta                         4. Buton stânga

- Buton stânga, Buton de accesare meniu/Înapoi - apăsai acest buton pentru a accesa meniurile InfoCenter. Îl poți utiliza pentru a ieși din orice meniu v-ai afla.
- Buton mijloc - apăsai acest buton pentru a derula în jos meniurile.
- Buton dreapta - apăsai acest buton pentru a deschide un meniu unde o săgeată dreapta indică un conținut suplimentar.





















**Notă:** Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunile din momentul respectiv. Fiecare buton are o pictogramă ce afișează funcția pe care o îndeplinește în momentul respectiv.

## Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter




SERVICE DUE (SERVICE ÎN)	Indică perioada în care trebuie efectuate lucrările de service programate
	Contor orar
	Pictogramă informaii
	Rapid
	Lent
	Nivel de combustibil
	Bujiile incandescente sunt active.
	Ridicai unitățile de tăiere.
	Coborâi unitățile de tăiere.
	Aezai-vă pe scaun.
	Frâna de parcare este cuplată.
	Intervalul este ridicat (transport).
	Neutru
	Intervalul este scăzut (cosit).
	Temperatură lichid de răcire (°C)
	Temperatură (ridicată)
	Priza de putere este cuplată.
	Nepermis
	Pornii motorul.
	Oprii motorul.
	Motor
	Comutator de contact



## Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter (cont'd.)

	Baterie
	Motor/alternator (nu încarcă)
	Motor/alternator (încarcă)
	Curent cilindru
	Ascuire față
	Ascuire spate
	Unităile de tăiere sunt în curs de coborâre.
	Unităile de tăiere sunt în curs de ridicare.
	Cod PIN
	Magistrală CAN
	InfoCenter
	Incorect sau euat
	Bec
	leire dispozitiv de control TEC sau cablu de control în fascicul
	Comutator
	Eliberai comutatorul.
	Comutai în starea indicată.
Simbolurile sunt de obicei combinate pentru a alcătui propoziii. Câteva exemple sunt afiate mai jos	
	Comutai maina în Neutru.
	Pornirea motorului este refuzată.
	Oprire motor

## Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter (cont'd.)

	Lichidul de răcire pentru motor este prea fierbinte.
 or 	Aezai-vă sau cuplai frâna de parcare

## Utilizarea meniurilor

Pentru a accesa sistemul de meniuri InfoCenter, apăsați butonul de accesare meniuri în timp ce vă aflați în ecranul principal. Vei fi direcționat către meniul principal. Consultați următoarele tabele pentru un rezumat al opțiunilor disponibile în meniuri:

Meniu principal	
Opiune de meniu	Description (Descriere)
Faults (Defecte)	Meniul Defecte conține o listă cu defectele recente ale mainii. Consultați <i>Manualul de service</i> sau contactați distribuitorul autorizat Toro local pentru informații suplimentare cu privire la meniul Defecte și informațiile conținute.
Service	Meniul Service conține informații despre maină, cum ar fi contoarele privind orele de utilizare și alte date similare.
Diagnostics (Diagnoze)	Meniul Diagnoze afiează starea fiecărui comutator, senzor și a fiecărei comenzi a mainii. Puteți utiliza acest meniu pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt activate și care sunt dezactivate.
Settings (Setări)	Meniul Setări vă permite să personalizați și să modificați diferite parametri pe ecranul InfoCenter.
About (Despre)	Meniul Despre afiează numărul de model, numărul de serie și versiunea de software a mainii.

Service (Service)	
Opiune de meniu	Description (Descriere)

Hours (Ore)	Indică numărul total de ore în care maina, motorul i priza de putere au fost pornite, precum i numărul de ore în care maina a fost transportată i reparată.
Counts (Contorizări)	Indică numeroasele contorizări pe care le-a experimentat maina.

<b>Diagnostics (Diagnoze)</b>	
<b>Opiune de meniu</b>	<b>Description (Descriere)</b>
Unităi de tăiere	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru ridicarea i coborârea unităilor de tăiere.
Hi/Low Range (Interval Ridicat/Scăzut)	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru conducerea în modul transport.
PTO (Priză de putere)	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru activarea circuitului prizei de putere.
Engine Run (Rulare motor)	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru pornirea motorului.
Ascuire	Indică intrările, determinanii i ieirile pentru utilizarea funciei de ascuire.

<b>Settings (Setări)</b>	
<b>Opiune de meniu</b>	<b>Description (Descriere)</b>
Units (Unităi)	Setează unităile utilizate pe ecranul InfoCenter. Opiunile din meniu sunt limba engleză i sistemul metric.
Language (Limbă)	Setează limba utilizată pe ecranul InfoCenter*.
LCD Backlight (Lumină de fundal LCD)	Reglează luminozitatea ecranului LCD.
LCD Contrast (Contrast LCD)	Reglează contrastul ecranului LCD.
Viteza cilindrilor faă în modul ascuire	Setează viteza cilindrilor faă în modul ascuire.
Viteza cilindrilor spate în modul ascuire	Setează viteza cilindrilor spate în modul ascuire.
Protected Menus (Meniuri protejate)	Permite mecanicului să acceseze meniurile protejate introducând o parolă.
Auto Idle (Ralanti automat)	Setează perioada de timp permisă înainte de revenirea motorului la o turaie scăzută de ralanti, atunci când maina staionează.
Blade Count (Contor lamă)	Setează numărul de lame de pe cilindru pentru viteza cilindrului.
Mow Speed (Viteză de tuns iarba)	Setează viteza de deplasare pentru determinarea vitezei cilindrului.

Height of cut (HOC) (Înălțime de tăiere)	Setează înălțimea de tăiere pentru determinarea vitezei cilindrului.
F Reel RPM (Turaie cilindru faă)	Afiează poziia calculată a vitezei cilindrului pentru cilindrul faă. Cilindrii pot fi, de asemenea, reglai manual.
R Reel RPM (Turaie cilindru spate)	Afiează poziia calculată a vitezei cilindrului pentru cilindrul spate. Cilindrii pot fi, de asemenea, reglai manual.
Economy Mode (Mod economie)	Când este activat, modul economie reduce turaia motorului în timpul tunderii ierbii pentru a reduce zgomotul i consumul de combustibil. Viteza cilindrului nu se modifică, dar viteza de tunderă a ierbii este redusă dacă opritorul lamei de cosit nu este reglat corespunzător.

\*Doar textul destinat operatorului este tradus. Ecranele cu privire la defecțiuni, service i diagnoză sunt oferite pentru service. Titlurile sunt în limba selectată, dar opsiunile de meniu sunt în engleză.

<b>About (Despre)</b>	
<b>Opiune de meniu</b>	<b>Description (Descriere)</b>
Model	Indică numărul de model al mainii.
SN (Număr de serie)	Indică numărul de serie al mainii.
Machine Controller Revision (Revizia dispozitivului de control al mainii)	Indică versiunea de software a dispozitivului de control principal.
CU 1 CU 2 CU 3 CU 4 CU 5	Indică versiunea de software a fiecărei unităi de tăiere.
Alternator	Indică versiunea de software a motorului/alternatorului.
InfoCenter Revision (Revizie InfoCenter)	Indică versiunea de software pentru InfoCenter.
Magistrală CAN	Indică starea magistralei de comunicare a mainii.

## Protected Menus (Meniuri protejate)

Există 2 ecrane de afiare suplimentare i 7 setări pentru configurarea de operare care pot fi reglate în meniul Settings (Setări) al InfoCenter: Auto Idle (ralanti automat), Blade Count (Contor lamă), Mow Speed (Viteză de tuns iarba), Height of cut (HOC) (Înălțime de tăiere), F Reel RPM (Turaie cilindru faă) i R Reel RPM (Turaie cilindru spate) i Economy Mode

(Modul Economic). Aceste setări pot fi blocate prin folosirea Protected Menu (Meniu protejat).

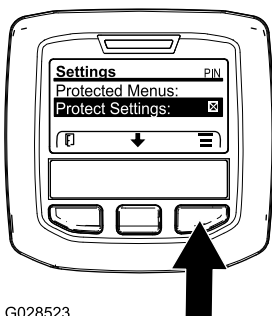
**Notă:** În momentul livrării, codul inițial al parolei este programat de distribuitorul dumneavoastră.

## Accesarea meniurilor protejate

**Notă:** Codul PIN al mainii setat din fabrică este 0000 sau 1234.

Dacă ai schimbat codul PIN și l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Din MENIUL PRINCIPAL, utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENIUL SETĂRI și apăsai butonul din dreapta (Figura 47).

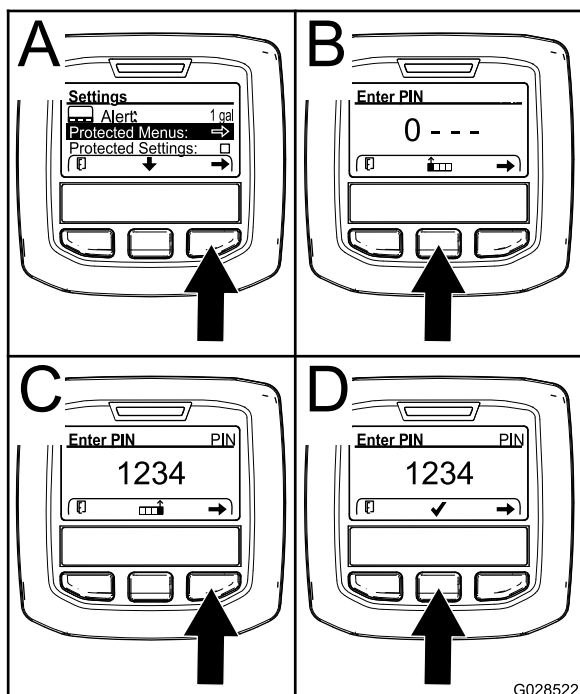


G028523

g028523

Figura 47

2. Din MENIUL SETĂRI, utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENIU PROTEJAT și apăsai butonul din dreapta (Figura 48A).



G028522

g028522

Figura 48

3. Pentru a introduce codul PIN, apăsai butonul din mijloc până este afișată prima cifră corectă, apoi apăsai butonul din dreapta pentru a trece la cifra următoare (Figura 48B și Figura 48C). Repetăi acest pas până ce introduci și ultima cifră, apoi apăsai încă o dată butonul din dreapta.
4. Apăsai butonul din mijloc pentru a introduce codul PIN (Figura 48D).

Așteptă până când indicatorul luminos roșu al InfoCenter se aprinde.

**Notă:** Dacă InfoCenter acceptă codul PIN și meniul protejat este deblocat, cuvântul „PIN” este afișat în colul din dreapta sus al ecranului.

**Notă:** Rotii comutatorul de contact în poziția OPRIRE și apoi în poziția PORNIRE pentru a bloca meniul protejat.

Puteți vizualiza și modifica setările în Meniul Protejat. După ce accesai Meniul Protejat, derulai în jos la opțiunea Setări Protecție. Utilizezi butonul din dreapta pentru a modifica setarea. Setarea opțiunii Setări Protecție la OPRIRE vă permite să vizualizați și să modificați setările în Meniul Protejat fără a introduce codul PIN. Setarea opțiunii Setări Protecție la PORNIRE ascunde opțiunile protejate și necesită introducerea codului PIN pentru a putea modifica setarea în Meniul Protejat. După ce ai setat codul PIN, rotii comutatorul de contact în poziția OPRIRE și înapoi la poziția PORNIRE pentru a activa și salva această funcție.

## Setarea temporizatorului de scadență a lucrărilor de service

Temporizatorul de scadență a lucrărilor de service resetează numărul de ore după care maina trebuie dusă în service, după efectuarea unei proceduri de întreținere.

1. Din Meniul Setări, utilizezi butonul din mijloc pentru a derula în jos la MENIU PROTEJAT și apăsai butonul din dreapta.
2. Introduci codul PIN; consultai Accesarea meniurilor protejate din *Manualul operatorului* destinat mainii dumneavoastră.
3. În Meniul Service, navigai către MENIUL ORE.
4. Derulai în jos spre simbolul de service

**Notă:** Dacă maina este programată pentru operațiuni de service, prima pictogramă va arăta ACUM.

5. Sub prima pictogramă este opțiunea interval de service + (interval de timp, de exemplu, 250, 500 etc.)

**Notă:** Intervalul de service este o opțiune de meniu protejat.

6. Selectai intervalul de service i apăsai butonul din dreapta.
7. Atunci când apare noul ecran, confirmai RESETARE ORE DE SERVICE - SUNTEI SIGUR?
8. Selectai DA(butonul din mijloc) sau NU (butonul stânga).
9. După ce selectai DA ecranul cu intervalul de service dispare i revenii la selecția orelor de service.

## Setare ralanti automat

1. În meniul Setări, derulai în jos la Ralanti automat.
2. Apăsai butonul din dreapta pentru a schimba timpii de ralanti automat între OPRIRE, 8S, 10S, 15S, 20S i 30S.

## Setare contor lame

1. În meniul Setări, derulai în jos la Contor lame
2. Apăsai butonul dreapta pentru a modifica numărul de lame între 5, 8 i 11 lame ale cilindrului.

## Setare viteză de cosit

1. În meniul Setări, derulai în jos la Viteză de cosit.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a selecta viteza de cosit.
3. Folosii butonul din mijloc i butonul dreapta pentru a selecta viteza de cosit corespunzătoare setată pe limitatorul vitezei de cosit de pe pedala de traciune.
4. Apăsai butonul stânga pentru a ieși din viteza de cosit i salvai setarea.

## Setare înălțime de tăiere (HOC)

1. În meniul Setări, derulai în jos la HOC.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a selecta HOC.
3. Folosii butonul din mijloc i butonul dreapta pentru a selecta setarea corespunzătoare HOC. (Dacă setarea exactă nu este afiată, selectai cea mai apropiată setare HOC din lista afiată).
4. Apăsai butonul stânga pentru a ieși din HOC i salvai setarea.

## Setare viteză cilindri față i spate

Dei viteza cilindrului față i spate este calculată prin introducerea numărului de lame, a vitezei de cosit i înălțimii de tăiere în InfoCenter, setarea poate fi modificată manual pentru a permite adaptarea la condiții variate de cosit.

1. Pentru a schimba setările vitezei cilindrului, derulai în jos spre Turaie cilindri față, Turaie cilindri spate sau spre ambele meniuri.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a modifica valoarea vitezei cilindrului. În timpul modificării setării vitezei, afiajul continuă să indice viteza cilindrului bazată pe contorul de lame, viteza de tăiere a ierbii i înălțimea de tăiere introduse anterior, însă este afiată i noua valoare.

## Setarea modului economie

1. Din Meniul Principal, utilizai butonul din mijloc pentru a derula în jos la Meniul Setări.
2. Apăsai butonul dreapta pentru a selecta.
3. Din Meniul Setări, utilizai butonul din mijloc pentru a derula în jos la Modul economie.
4. Apăsai butonul dreapta pentru a selecta PORNIRE.
5. Apăsai butonul stânga pentru a salva setarea i a părăsi setările.

## Pentru a accesa ecrane de afiare protejate

Din ecranul principal, apăsai butonul central o dată, când săgețile apar deasupra butoanelor, apăsai din nou butonul central pentru a parcurge ecranele de afiare.

Apăsai din nou butonul central pentru a accesa ecranul de informaii eReel care afiează curentul cilindrului i viteza pentru fiecare dintre cele 5 unități de tăiere.

Apăsai din nou butonul central pentru a accesa ecranul modului de energie care afiează componentele, fluxul de energie i direcția în timpul funcționării.

## Specificații

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Lăime de transport	228 cm
Lățime de tăiere	254 cm
Lungime	282 cm
ÎnălțimeCu ROPS	160 cm
Greutate	1259 kg
Motor	Kubota 18,5 kW (24,8 cp)
Capacitate rezervor de combustibil	53 l
Viteză de transport	0–16 km/h
Viteză de cosit	0–13 km/h

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piesele de schimb și accesoriiile altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

## Operare

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Înainte de utilizare

### Sigurana înainte de utilizare

#### Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mașinii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor și a mecanicilor.
- Familiarizați-vă cu utilizarea în siguranță a echipamentului, comenzile de operare și indicatoarele de siguranță.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opritiți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate micările se opresc.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Trebuie să știți cum să opriți rapid mașina și motorul.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe maină și funcționând corespunzător.
- Înainte de cosire, verificați întotdeauna maina pentru a vă asigura că unitățile de tăiere sunt în stare bună de funcționare.
- Inspectați zona în care veți utiliza maina și îndepărtați toate obiectele pe care maina le-ar putea proiecta.

#### Măsurile de siguranță pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeați toate igările, igarețele, pipele și alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.

- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibil într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacăra deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să porniți motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

## Specificaiile combustibilului

Utilizați doar motorină curată și proaspătă sau combustibili biodiesel cu conținut scăzut de sulf (<500 ppm) sau ultrascăzut (<15 ppm). Cifra cetanică minimă trebuie să fie 40. Achiziționați combustibil în cantități care pot fi utilizate în 180 de zile, pentru a asigura prospețimea combustibilului.

Utilizați motorină pentru vară (Nr. 2-D) la temperaturi de peste  $-7^{\circ}\text{C}$  și pentru iarnă (Nr. 1-D sau amestec Nr. 1-D/2-D) sub această temperatură. Utilizarea combustibilului pentru iarnă la temperaturi mai scăzute asigură un punct de aprindere mai scăzut și caracteristici de curgere la rece, ceea ce ușurează pornirea și reduce colmatarea filtrului de combustibil.

Utilizarea combustibilului pentru vară peste  $-7^{\circ}\text{C}$  contribuie la o durată de viață mai mare a pompei de combustibil și la creșterea puterii în comparație cu combustibilul pentru iarnă.

**Important:** Nu folosiți kerosen sau benzină în loc de motorină. Nerespectarea acestei măsuri de precauție cauzează deteriorarea motorului.

### Compatibilitate cu combustibili biodiesel

Această maină poate folosi, de asemenea, un amestec de combustibil biodiesel de până la B20 (20% biodiesel, 80% motorină). Procentul de motorină trebuie să aibă un conținut de sulf scăzut sau ultra scăzut. Respectați următoarele măsuri de precauție:

- Procentul de combustibil biodiesel trebuie să îndeplinească specificațiile ASTM D6751 sau EN14214.
- Compoziția amestecului de combustibilului trebuie să îndeplinească specificațiile ASTM D975 sau EN590.
- Suprafețele vopsite pot fi deteriorate de amestecurile cu biodiesel.
- Utilizați B5 (conținut de biodiesel de 5%) sau amestecuri cu un conținut mai mic pentru o vreme rece.

- Verificați garniturile, furtunurile care intră în contact cu combustibilul deoarece acestea se pot degrada în timp.
- Colmatarea filtrului de combustibil poate apărea pentru o perioadă de timp după trecerea la amestecuri de biodiesel.
- Contactați-vă distribuitorul dacă doriți să obțineți informații suplimentare privind combustibilul biodiesel.

## Capacitate rezervor de combustibil

53 l

## Completarea nivelului de combustibil

1. Parcați maina pe o suprafață plană, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Folosiți o lavetă curată pentru a curăța zona din jurul capacului rezervorului de combustibil.
3. Îndepărtați capacul de la rezervorul de combustibil (Figura 49).

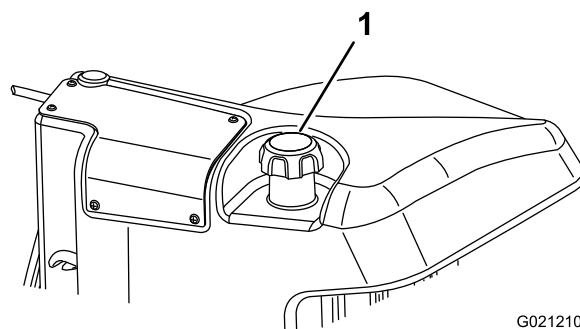


Figura 49

1. Capac rezervor de combustibil

4. Umpleți rezervorul cu combustibil până când nivelul atinge partea inferioară a gâtului bușonului.
5. Montați etan capacul rezervorului de combustibil după umplerea rezervorului.

**Notă:** Dacă este posibil, umpleți rezervorul de combustibil după fiecare utilizare. Acest lucru minimizează posibila acumulare de condens în rezervorul de combustibil.

# Efectuarea operaiunilor zilnice de întreținere

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de a porni maina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosință/zilnice specificate în [Întreținere \(Pagină 43\)](#).

## Verificarea comutatoarelor de blocare

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

### ⚠️ AVERTISMENT

**În cazul în care comutatoarele de blocare de siguranță sunt deconectate sau deteriorate, maina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.**

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai comutatoarele de blocare în fiecare zi și înlocuieți comutatoarele deteriorate înainte de a utiliza maina.

**Important:** Dacă maina dumneavoastră nu trece nicio verificare a comutatoarelor de blocare, contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.

## Pregătirea mașinii

1. Deplasați-vă încet cu maina într-o zonă deschisă.
2. Coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul și cuplați frâna de parcare.

## Verificarea sistemului de blocare a pornirii pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
4. Apăsai pedala de traciune.
5. Rotii cheia de contact în poziția PORNIRE.

**Notă:** Demarorul nu ar trebui să pornească motorul, dacă pedala de traciune este apăsată.

## Verificarea sistemului de blocare a pornirii prizei de putere

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.

2. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția CUPLARE.
3. Pornii motorul.

**Notă:** Motorul nu ar trebui să pornească în cazul în care comutatorul prizei de putere este în poziția CUPLATĂ.

## Verificarea sistemului de blocare a funcționării prizei de putere

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
3. Pornii motorul.
4. Ridicați-vă de pe scaun.
5. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția CUPLARE.

**Notă:** Priza de putere nu ar trebui să funcționeze dacă nu vă aflați pe scaunul operatorului.

## Verificarea sistemului de blocare a funcționării frânei de parcare și pedalei de traciune

1. Aezai-vă pe scaunul operatorului.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasați comutatorul prizei de putere în poziția DECUPLARE.
4. Nu apăsați pedala de traciune.
5. Pornii motorul.
6. Apăsai pedala de traciune.

**Notă:** Motorul ar trebui să se oprească atunci când frâna de parcare este cuplată și pedala de traciune este apăsată.

## Efectuarea rodajului mainii

Pentru a asigura performanța optimă a sistemului de frână de parcare rodai frânele înainte de utilizare. Setai viteza de traciune în față la 6,4 km/h pentru a se potrivi cu viteza de traciune în marșier (toate cele 8 distanțiere au fost mutate în partea de sus a dispozitivului de control al vitezei de cosit). Cu motorul la turaie de ralanti ridicată, deplasați-vă în față cu opritorul de control al vitezei de cosit cuplat și acționați frâna timp de 15 secunde. Deplasați-vă în marșier la viteza maximă de deplasare cu spatele și acționați frâna timp de 15 secunde. Repetați acest proces de 5 ori așteptând 1 minut între fiecare ciclu de deplasare în față și în marșier pentru a evita supraîncălzirea frânelor. Poate fi necesară o reglare a frânelor după rodaj; consultați [Întreținere \(Pagină 43\)](#).



# În timpul utilizării

## Sigurana în timpul utilizării

### Sigurana generală

- Proprietarul/operatorul poate preveni și este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă și căști pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung și nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu operați mașina dacă sunteți bolnav, obosit sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distrage atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că toate dispozitivele de acționare sunt în poziția neutră, că frâna de parcare este cuplată și că vă aflați în poziția de operare.
- Nu transportați persoane cu maina și în zona trecătorii și copiii departe de zona de utilizare.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate și ferii-vă de gropi și pericole ascunse.
- Evitați să tundeți iarba în condiții de umezeală. Traciunea redusă poate cauza alunecarea mainii.
- Țineți mâinile și picioarele la distanță de unitățile de tăiere.
- Priviți în spate și în jos înainte de a conduce maina în marșier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Apropiati-vă cu atenție de curbele fără vizibilitate, tufiuri, copaci sau alte obiecte care vă pot afecta vizibilitatea.
- Opriți unitățile de tăiere când nu tundeți iarba.
- Când conduceți maina, încetiniți și virai, traversați drumurile și trotuarele cu mare atenție. Acordați întotdeauna dreptul de trecere.
- Operați motorul doar în zone bine ventilate. Gazele de eapament conțin monoxid de carbon, care este letal odată ce este inhalat.
- Nu lăsați o maină pornită nesupravegheată.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriți motorul și scoateți cheia.

- Așteptați până ce toate micările se opresc.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Operați maina doar în condiții de vizibilitate bună și în condiții meteo corespunzătoare. Nu utilizați mașina dacă există riscul unor descărcări electrice.

### Sistem de protecție în caz de răsturnare (ROPS)

- Nu îndepărtați niciuna dintre componentele ROPS de pe maină.
- Asigurați-vă că centura de siguranță este cuplată și că o puteți decupla rapid în caz de urgență.
- Purtați întotdeauna centura de siguranță.
- Verificați cu atenție dacă există obstacole deasupra capului și nu intrați în contact cu acestea.
- Păstrați sistemul ROPS într-o stare de funcționare optimă, inspectându-l periodic pentru deteriorări și menținând toate elementele de fixare strânse.
- Înlocuiți toate componentele ROPS deteriorate. Nu le reparați sau modificați.

### Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului și răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic și o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile enumerate mai jos cu privire la operarea mainii pe pante. Înainte de a utiliza maina, verificați condițiile locului respectiv pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă și în locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
  - Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați să schimbați brusc viteza sau direcția. Virai ușor și treptat.
  - Nu utilizați maina în nicio situație în care traciunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
  - Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarba înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.



- Reinei faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii.
- Fii extrem de precaut când utilizezi maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Păstrai o distanță sigură între maină și orice sursă de pericol.
- Identificai pericolele de la baza pantei. Dacă există pericole, cosii panta cu o maină controlată pietonal.
- Dacă este posibil, menineți unitățile de tăiere coborâte la sol în timpul utilizării pe pante. Ridicarea unităților de tăiere în timpul utilizării în pantă poate genera instabilitatea mainii.

**Important:** Permiteți o rulare la ralanti a motorului timp de 5 minute înainte de a-l opri după o funcționare la sarcină completă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la defectarea motorului turbo.

2. Rotii cheia de contact în poziția OPRIT și îndepărtați-o din comutator.

## Pornirea motorului

**Important:** Trebuie să purjai sistemul de combustibil înainte de a porni motorul pentru prima dată; motorul se va opri din cauza lipsei de combustibil sau a efectuării lucrărilor de întreținere la sistemul de alimentare; consultați [Purjarea sistemului de combustibil \(Pagină 56\)](#).

1. Aezai-vă pe scaun, nu apăsați pedala de tracțiune, astfel încât să fie în poziția NEUTRĂ, cuplai frâna de parcare, setați comutatorul turaiei motorului în poziția RAPID și asigurați-vă că comutatorul de activare/dezactivare este în poziția DEZACTIVAT.

2. Rotii cheia în poziția PORNIT/PREÎNCĂLZIRE.

Un temporizator automat controlează preîncălzirea bujiilor incandescente timp de 6 secunde.

3. După preîncălzirea bujiilor incandescente, rotii cheia în poziția START.

Pornii motorul pentru maxim 15 secunde. Eliberați cheia atunci când pornete motorul. Dacă este necesară o preîncălzire suplimentară, rotii cheia în poziția OPRIRE și apoi în poziția PORNIRE/PREÎNCĂLZIRE. Repetați acest proces după cum este cerut.

4. Rulai motorul la ralanti la turaii scăzute până când se încălzete.

## Oprirea motorului

1. Deplasai toate comenzile în poziția NEUTRĂ, cuplai frâna de parcare, deplasai comutatorul de turaie a motorului în poziția RALANTI LA TURAII SCĂZUTE și lăsați motorul să ajungă la intervalul de turaii scăzute de ralanti.

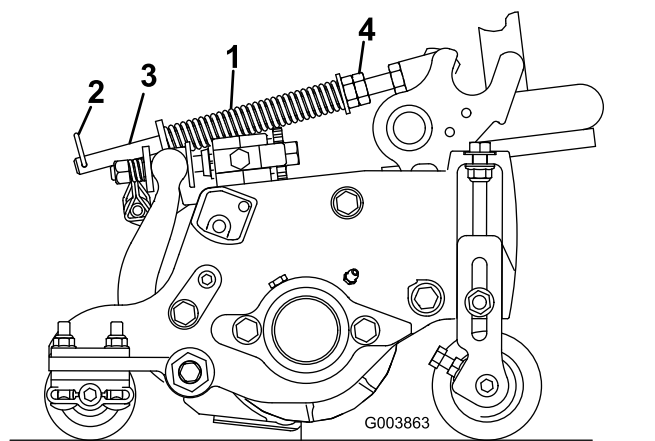
## Reglarea arcului de compensare pentru gazon

Arcul de compensare pentru gazon (Figura 50) transferă greutatea de la rola frontală pe cea posterioară. Acest lucru ajută la reducerea valurilor create la nivelul gazonului, fenomen cunoscut și drept ondulare sau oscilare.

**Important:** Reglai arcul cu unitatea de tăiere montată pe unitatea de tracțiune, îndreptată drept înainte și coborâtă pe podeaua atelierului.

1. Asigurați-vă că tiftul în formă de agrafă este montat în orificiul posterior al tijei arcului (Figura 50).

**Notă:** Atunci când efectuați operațiuni de service asupra unității de tăiere, mutați tiftul în formă de agrafă în orificiul tijei arcului de lângă arcul de compensare pentru gazon.



**Figura 50**

- |                                   |                      |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Arc de compensare pentru gazon | 3. Tija arcului      |
| 2. tift în formă de agrafă        | 4. Piulie hexagonale |

2. Strângeți piulițele hexagonale pe capătul frontal al tijei arcului, până când lungimea comprimată a arcului este de 15,9 cm; consultați Figura 50.

**Notă:** Când utilizați maina pe teren accidentat reduceți lungimea arcului cu 13 mm. Urmărirea conturului solului va fi redusă ușor.

**Notă:** Setarea compensării pentru gazon va trebui resetată dacă modificai setarea înălțimii de tăiere sau agresivitatea tăierii.

## Reglarea contrabalansării braului de ridicare

### Unități de tăiere spate

#### ⚠ AVERTISMENT

Arcurile sunt tensionate și pot cauza vătămări corporale.

Reglai cu atenție arcurile.

Puteți regla fora de contrabalansare aplicată unităților de tăiere spate pentru a ajuta la compensarea diferitelor condiții de gazon și pentru a menține o înălțime de tăiere uniformă în condiții dificile sau în zonele cu cantități mari de iarbă uscată.

Puteți regla fora de contrabalansare a fiecărui arc de torsiune folosind 1 din cele 4 setări. Fiecare pas sporește sau reduce fora de contrabalansare a unității de tăiere cu 2,3 kg. Puteți poziționa arcurile în zona posterioară a primului dispozitiv de acționare a arcurilor, pentru a elimina complet contrabalansarea (cea de-a patra poziție).

**Notă:** Pentru a elimina toată fora de contrabalansare, poziționați piciorul lung al arcului de torsiune deasupra urubului cu umăr.

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, cuplați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Introduceți capătul lung al arcului de contrabalansare într-un tub sau într-un obiect similar, apoi pivotați arcul în jurul urubului cu umăr până în poziția dorită (Figura 51).

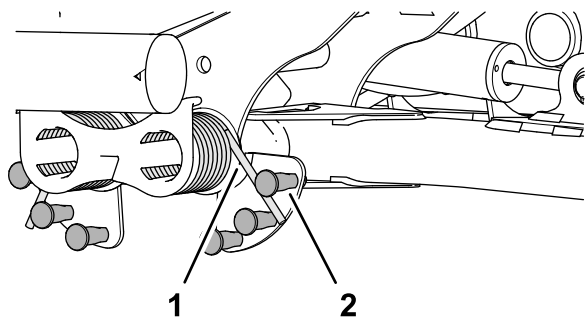


Figura 51

g375585

1. Arc
2. urub cu umăr

3. Repetați pașii 1 și 2 pentru celălalt arc de contrabalansare.

## Reglarea poziției de întoarcere a braului de ridicare

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, opriți motorul, cuplați frâna de parcare și scoateți cheia.
2. Comutatorul braului de ridicare este amplasat sub rezervorul hidraulic în interiorul braului de ridicare a unității de tăiere 5 (Figura 23).

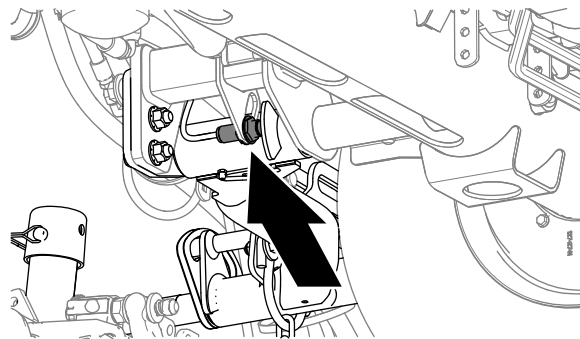


Figura 52

g375697

3. Slăbiți contrapiulița care fixează comutatorul braului de ridicare pe plăcuța cu comutatoare (Figura 53).

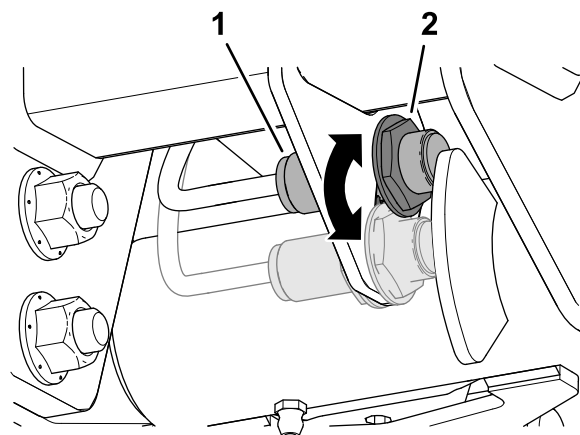


Figura 53

g375696

1. Comutator
2. Dispozitivul de detecție a braului de ridicare

4. Reglai comutatorul braului de ridicare după cum urmează:

- Pentru a spori înălțimea de întoarcere a braului de ridicare, deplasați comutatorul în jos.
- Pentru a reduce înălțimea de întoarcere a braului de ridicare, deplasați comutatorul în sus.

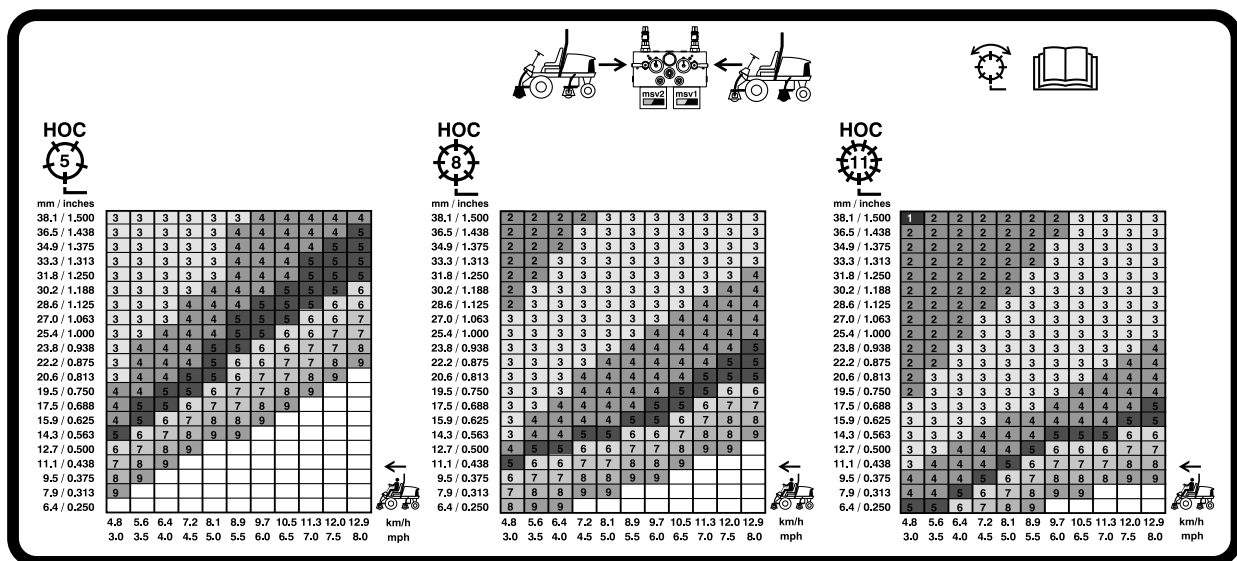
5. Strângeți contrapiulița.

## Setarea vitezei cilindrului

Pentru a obține o tăiere constantă, de înaltă calitate și un aspect uniform după tăiere, este important să setezi viteza cilindrului la setările adecvate. Reglaj viteza cilindrului după cum urmează:

1. În InfoCenter, în meniul setări, introduceți numărul de lame, viteza de cosit și înălțimea de tăiere pentru a calcula viteza propriu-zisă a cilindrului.
2. Dacă sunt necesare reglaje suplimentare, în meniul setări, derulai în jos spre Turaie cilindrii față, Turaie cilindrii spate sau spre ambele meniuri.
3. Apăsai butonul dreapta pentru a modifica valoarea vitezei cilindrului. În timp ce este modificată setarea vitezei, afiajul continuă să indice viteza cilindrului bazată pe contorul de lame, viteza de tundere a ierbii și înălțimea de tăiere introduse anterior, însă este afiată și noua valoare.

**Notă:** Poate fi necesară creșterea sau reducerea vitezei cilindrului pentru a compensa stările diverse în care se află gazonul.

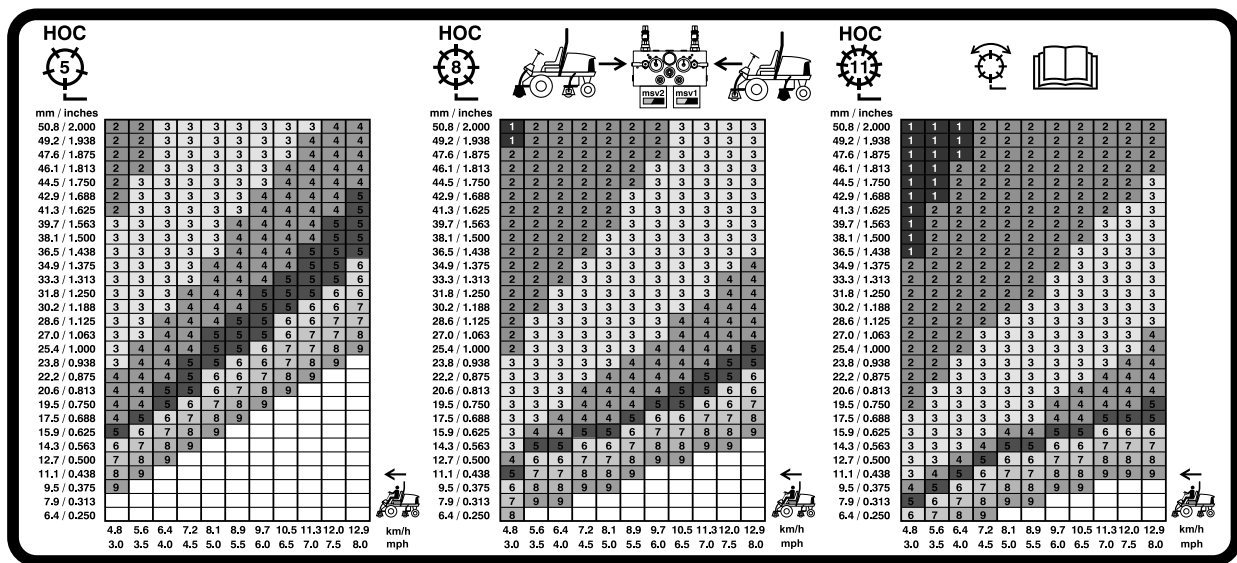


G031995

g031995

Figura 54

Diagramă cu viteza cilindrului de 127 mm



G031996

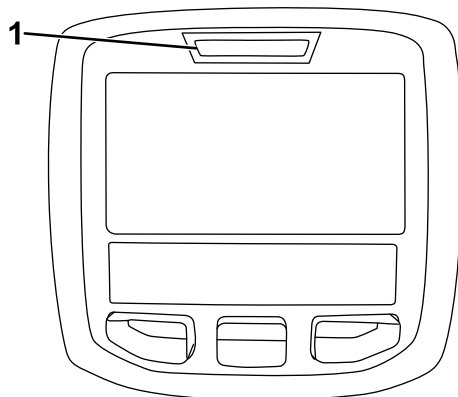
g031996

Figura 55

Diagramă cu viteza cilindrului de 178 mm

## Înelegerea indicatorului luminos de diagnoză

Maina este echipată cu un indicator luminos de diagnoză care indică dacă unitatea electronică de control detectează o defecțiune electronică. Indicatorul luminos de diagnoză se află pe InfoCenter, deasupra ecranului (Figura 56). Când maina funcționează corect și cheia de contact este deplasată în poziția PORNIRE/RULARE, indicatorul luminos de diagnoză se aprinde pentru scurt timp pentru a indica faptul că acesta funcționează corect. Când este afiat un mesaj de avertizare pentru maină, se aprinde indicatorul luminos. Când este afiat un mesaj de defecțiune, indicatorul luminos se aprinde intermitent până când defecțiunea este soluționată.



g021272

Figura 56

1. Indicator luminos de diagnoză

## Indicații de exploatare

### Familiarizarea cu maina

Înainte de a tunde iarba, exersai operarea mainii într-o zonă deschisă. Pornii și oprii motorul. Deplasează-te în față și în marșier. Coborâi și ridicai unitățile de tăiere și cuplai și decuplai cilindrul. Când simii că v-ai familiarizat cu maina, exersai operarea pe pante la viteze diferite.

### Înelegerea sistemului de avertizare

Dacă o lampă de avertizare se aprinde în timpul operării, oprii maina imediat și remediază problema, înainte de a continua operarea mainii. Pot apărea deteriorări grave dacă vei continua să utilizezi maina care prezintă o defecțiune.

### Tăiere

Pornii motorul și deplasează comutatorul pentru turaia motorului în poziția RAPIDĂ. Deplasează comutatorul de activare/dezactivare în poziția ACTIVARE și utilizează maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit pentru a controla unitățile de tăiere (unitățile de tăiere față sunt reglate pentru a fi coborâte înaintea unităților de tăiere spate). Pentru a vă deplasa în față și tăia iarba, apăsați pedala de traciune în față.

### Transportarea mainii

Deplasează comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE și ridicai unitățile de tăiere în poziția

TRANSPORT. Deplasai maneta de cosit/transport în poziția TRANSPORT. Avei grijă când conduci între obiecte, astfel încât să nu deteriorezi accidental maina sau unitățile de tăiere. Acordai o atenție deosebită când operai maina pe pante. Conduci încet și evită virajele strânse în pante, pentru a preveni răsturnarea. Coborâi unitățile de tăiere atunci când vă deplasai în pantă, pentru a avea un control mai bun asupra direcției.

## După utilizare

## Sigurana după utilizare

### Sigurana generală

- Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
- Decuplai și coborâi unitățile de tăiere.
- Cuplai frâna de parcare.
- Opriți motorul și scoateți cheia.
- Așteptai până ce toate micările se opresc.
- Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Curățați iarba și reziduurile de pe unitățile de tăiere, transmisii, tobele de eapament, ecranele de răcire și compartimentul motorului pentru a ajuta la prevenirea incendiilor. Curățați scurgerile de ulei sau combustibil.
- Decuplai dispozitivele de acționare ale dispozitivelor de ataare oricând transportai sau nu utilizai maina.
- Întrețineți și curățați centura (centurile) de siguranță, după cum este necesar.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau alte dispozitive electrice.

## Amplasarea punctelor de legare

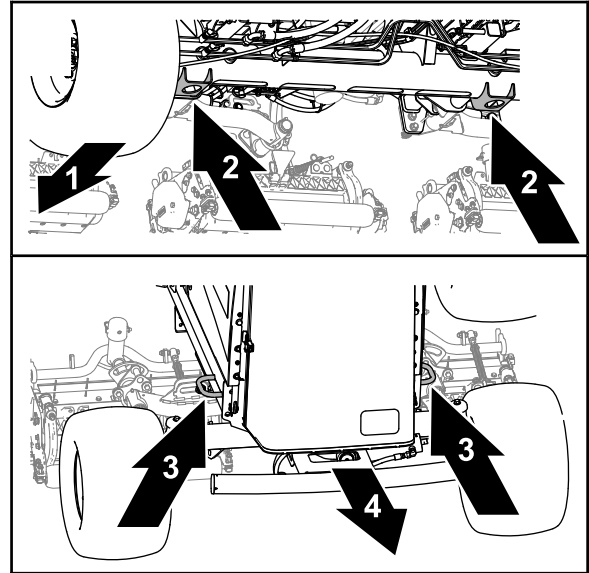


Figura 57

g375766

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Fața mainii                                | 3. Inelele cadrului |
| 2. Suporturile pentru cric (tubul osiei față) | 4. Spatele mainii   |

- Față - orificiul din suporturile pentru cric ale tubului osiei față (Figura 57).
- Spate - inelele cadrului de pe fiecare latură a mainii.

## Transportul mainii

- Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.
- Fixai maina în siguranță.

## Împingerea sau tractarea mainii

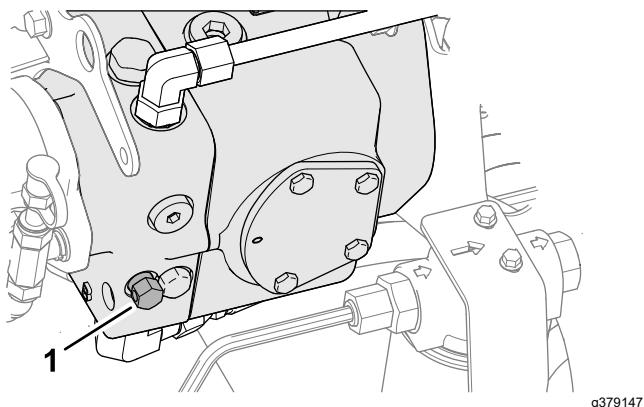
În caz de urgență, puteți deplasa maina acționând supapa de bypass din pompa hidraulică cu cilindrul variabilă și împingând sau tractând maina.

**Important:** Nu împingeți sau tractați maina mai repede de 3 până la 4,8 km/h, deoarece acest lucru poate duce la deteriorarea interioară a transmisiei. Supapa de bypass trebuie să fie deschisă de fiecare dată când împingeți sau tractați maina.

1. Cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

3. La pompa cu cilindree variabilă, rotii urubul supapei de bypass cu o tură i jumătate pentru a deschide supapa i pentru a permite uleiului să ocolească prin interior (Figura 58).

**Notă:** Supapa de bypass este amplasată pe partea stângă a pompei. Prin ocolirea lichidului, putei deplasa maina încet, fără a deteriora transmisia.



**Figura 58**

1. urubul supapei de bypass

- 
4. Închidei i blocai capota.
  5. Împingei sau tractai maina.
  6. Înainte de pornirea motorului, închidei supapa de bypass. Nu folosii un cuplu mai mare de 7 - 11 Nm pentru a închide supapa.

**Important:** Pornirea motorului cu supapa de bypass deschisă duce la supraîncălzirea transmisiei.



# Întreținere

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

**Notă:** Descărcați o copie gratuită a schemei electrice sau hidraulice, accesând [www.Toro.com](http://www.Toro.com) și căutați documentele necesare pentru maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina principală.

## Siguranță în timpul întreinerii

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplați și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriti motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate micările se opresc.
  - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Lăsați componentele mainii să se răcească înainte de a realiza lucrările de întreținere.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanța față de piesele mobile.
- Sprijiniți maina cu cricuri tip capră ori de câte ori lucrați sub maină.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Mențineți toate componentele mainii în stare bună de funcționare și bine fixate.
- Înlocuiți toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Pentru a asigura performanța optimă și sigură a mainii, utilizați doar piese de schimb originale Toro. Piesele de schimb ale altor producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 Nm.</li></ul>
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului.</li></ul>
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 Nm.</li></ul>
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbați uleiul de motor și filtrul.</li><li>• Verificați turaia motorului (la ralanti și la accelerare maximă).</li></ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați centura (centurile) de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreo componentă nu funcționează corect.</li><li>• Verificați comutatoarele de blocare.</li><li>• Verificați nivelul de ulei de motor.</li><li>• Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă/combustibil.</li><li>• Verificați presiunea din anvelope.</li><li>• Verificați nivelul lichidului de răcire.</li><li>• Îndepărtați reziduurile de pe ecran, răcitoarele de ulei și radiator. (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie).</li><li>• Verificați nivelul de ulei hidraulic.</li><li>• Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice.</li><li>• Verificați contactul dintre cilindru și contracuțit.</li><li>• Verificați centura de siguranță.</li></ul>
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifierea lagărelor și bucelor (Lubrificați imediat după fiecare spălare).</li><li>• Întrețineți bateria.</li></ul>
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați furtunurile sistemului de răcire.</li><li>• Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului.</li></ul>

<b>Interval de întreținere și service</b>	<b>Procedură de întreținere</b>
La intervale de 150 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schimbai uleiul de motor i filtrul.</li> </ul>
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Îndepărtați umiditatea din rezervoarele de combustibil i ulei hidraulic.</li> </ul>
La intervale de 250 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 Nm.</li> </ul>
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Întrainei filtrul de aer. (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf). Efectuai lucrări de service mai devreme asupra filtrului de aer, dacă indicatorul filtrului de aer arată culoarea roie.</li> <li>• Înlocuieți filtrul de combustibil.</li> <li>• Verificai conductele de combustibil i racordurile pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite. (Sau anual, oricare eveniment survine primul).</li> <li>• Verificai turaia motorului (la ralanti i la accelerare maximă).</li> </ul>
La intervale de 800 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scurgeți i curăați rezervorul de combustibil. Golii i curăați rezervorul de combustibil dacă se contaminează sistemul de combustibil.</li> <li>• Verificai alinierea roilor spate.</li> <li>• Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ, schimbai filtrul de încărcare.</li> <li>• Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ, înlocuieți uleiul hidraulic.</li> <li>• Lubrifiați rulmenii roii spate.</li> <li>• Reglăi supapele motorului (consultați manualul de service pentru motor).</li> </ul>
La intervale de 1.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, schimbai filtrul de încărcare.</li> </ul>
La intervale de 2.000 de ore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dacă utilizați uleiul hidraulic recomandat, înlocuieți uleiul hidraulic.</li> </ul>
Înainte de depozitare	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scurgeți i curăați rezervorul de combustibil. Golii i curăați rezervorul de combustibil dacă depozitați maina pentru o perioadă îndelungată.</li> </ul>
La fiecare 2 ani	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Purjați i înlocuieți lichidul sistemului de răcire.</li> <li>• Înlocuieți furtunurile hidraulice.</li> <li>• Înlocuieți furtunurile pentru lichidul de răcire.</li> <li>• Purjați i înlocuieți lichidul de răcire.</li> <li>• Înlocuieți toate furtunurile mobile.</li> </ul>



# Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiază această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai funcționarea frânei.							
Verificai nivelul de ulei de motor și nivelul de combustibil.							
Verificai nivelul de lichid din sistemul de răcire.							
Golii separatorul de apă/combustibil.							
Verificai indicatorul de service al filtrului de aer.							
Verificai dacă există resturi pe radiator, răcitorul de ulei și ecran.							
Verificai zgomotele neobinuite ale motorului. <sup>1</sup>							
Verificai zgomotele neobinuite de funcționare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic.							
Verificai dacă furtunurile hidraulice sunt deteriorate.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificarea presiunii din anvelope.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai reglarea alinierii contracușitului cu cilindrul.							

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai reglarea înălțimii de tăiere.							
Lubrificai toate fittingurile de lubrifiere. <sup>2</sup>							
Retuai vopseaua deteriorată.							

1. Verificai bujia incandescentă i duzele injectorului dacă motorul pornete greu, produce zgomot în exces sau funcionează neuniform.  
2. Imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul menionat

**Important:** Consultați manualul operatorului motorului pentru proceduri de întreținere suplimentare.

## Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informaii
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

# Proceduri permanente

## Pregătirea pentru întreținere

1. Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplai frâna de parcare.
3. Deplasai comutatorul de activare/dezactivare în poziția DECUPLARE.
4. Menineți maneta de comandă pentru ridicare/coborâre în poziția TUNDERE IARBĂ.
5. Opriți motorul și scoateți cheia.
6. Așteptați până când se opresc toate piesele mobile.
7. Lăsați motorul să se răcească.

## Deschiderea capotei

1. Eliberați cei 2 clicheti ai capotei (Figura 59).

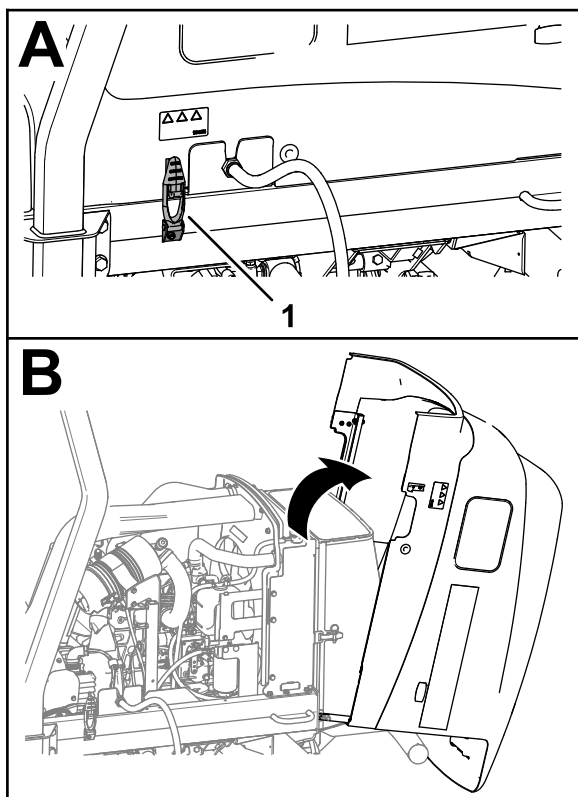


Figura 59

g377320

1. Clichet capotă (2)
2. Deschideți capota prin rotire.

## Închiderea capotei

1. Rotiți cu atenție capota pentru a o închide (Figura 60).

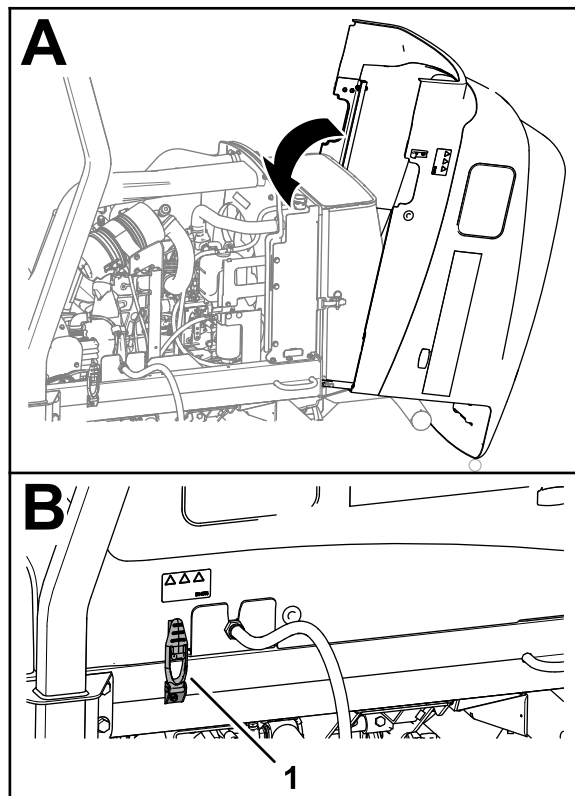


Figura 60

g377319

1. Clichet capotă (2)
2. Fixați capota cu cei 2 clicheti ai capotei.

## Deschiderea ecranului

1. Îndepărtați urubul cu cap sferic de clichetul ecranului (Figura 61).

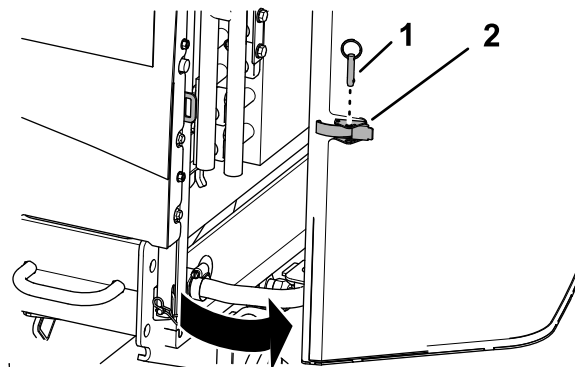


Figura 61

g378822

1. urub cu cap sferic
2. Clichet ecran
2. Deblocați și deschideți ecranul.

# Închiderea ecranului

1. Închideți și blocați ecranul (Figura 62).

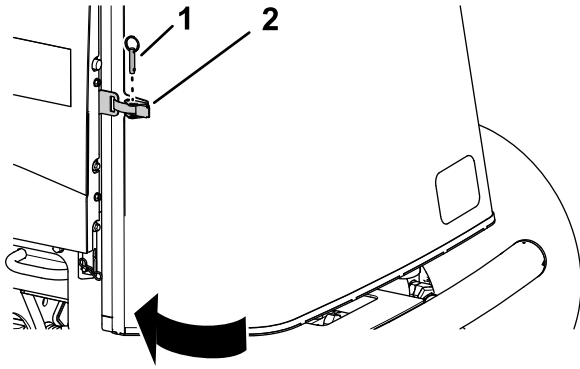


Figura 62

g378174

1. urub cu cap sferic
2. Clicet ecran

2. Introduceți urubul cu cap sferic în clicetul ecranului ( ).

# Înclinarea scaunului

1. Deplasați elementul de fixare a scaunului spre exterior (Figura 63).

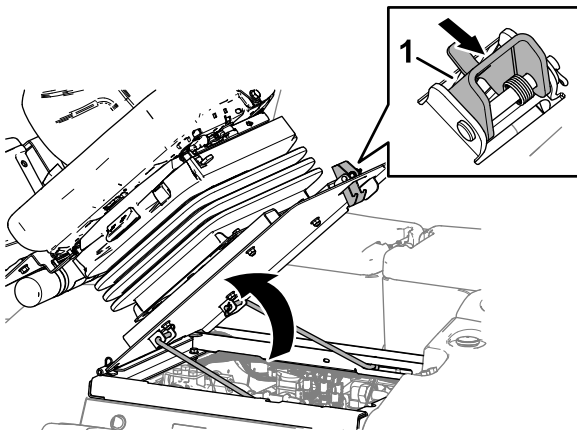


Figura 63

g369007

1. Element de fixare scaun

2. Rotiți cu atenție scaunul în sus.
3. Asigurați-vă că tija de susinere față este aezată în elementul de reținere cu fantă al plăcii de ghidare a tijei (Figura 64).

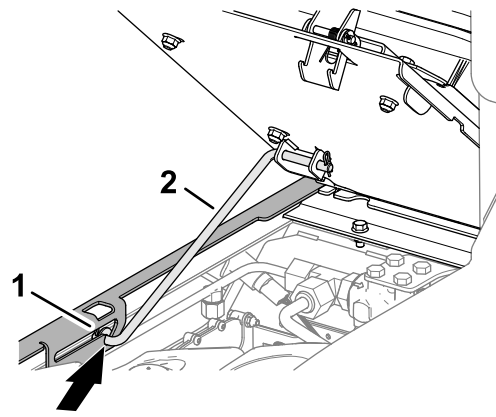


Figura 64

g369008

1. Tija de susinere
2. Placă de ghidare a tijei

# Coborârea scaunului

1. Rotiți ușor scaunul, ridicați tija de susinere din creștătura fantei de susinere a scaunului (Figura 65).

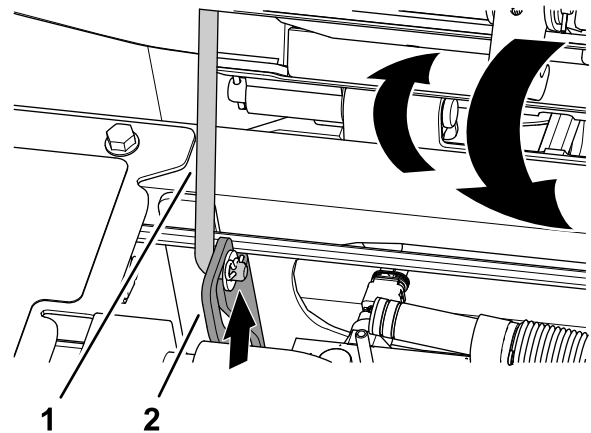


Figura 65

g375779

1. Tija de susinere
2. Placă de ghidare a tijei

2. Coborâți cu atenție scaunul până ce acesta se blochează în siguranță.

# Separarea carcaselor de aer de răcire a alternatorului

1. Îndepărtați cele 4 uruburi cu guler și cele 4 contrapiulițe cu guler care fixează carcasa superioară și inferioară de aer de răcire a alternatorului (Figura 66).

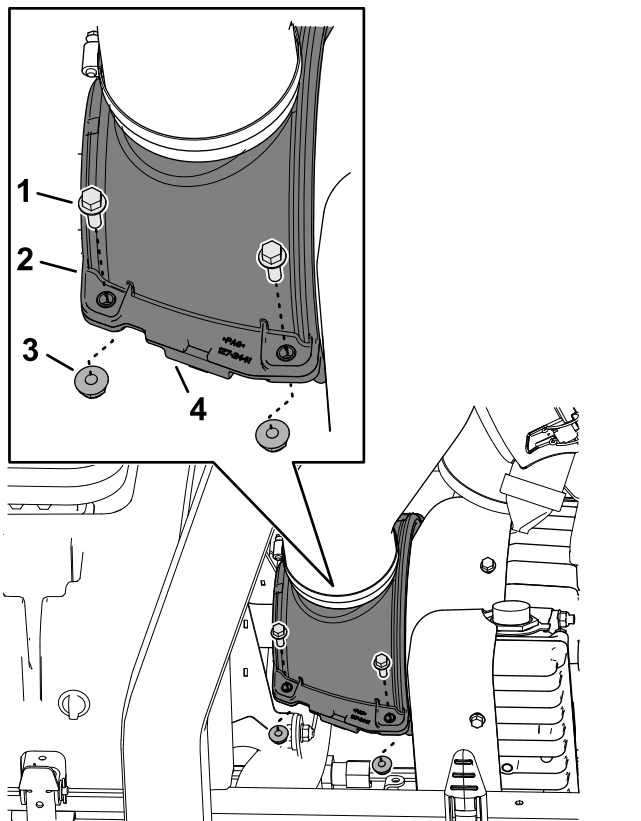


Figura 66

- |  |  |
|--|--|
| 1. Dop filetat cu guler                        | 3. Contrapiuliță cu guler                      |
| 2. Carcasă superioară aer de răcire alternator | 4. Carcasă inferioară aer de răcire alternator |

2. Separai carcasele.
3. Ridicați carcasa superioară pentru a accesa fittingurile de lubrifiere a arborelui de transmisie.

# Montarea carcaselor de aer de răcire a alternatorului

1. Aliniați canelurile din carcasele de aer de răcire superioară și inferioară ale alternatorului cu garnitura periei arborelui de transmisie și flana capacului alternatorului (Figura 67).

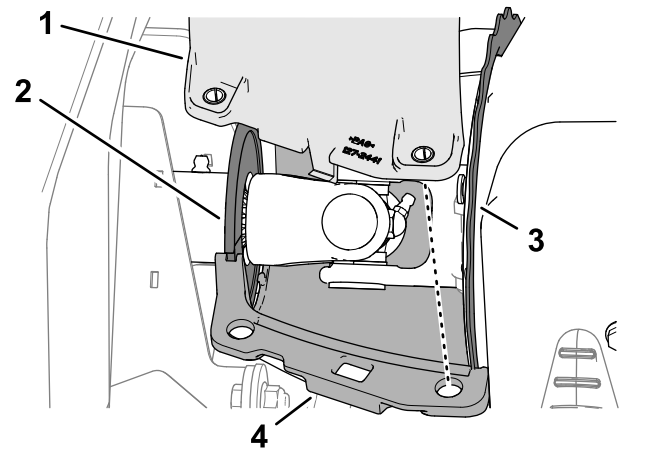


Figura 67

- |  |  |
|--|--|
| 1. Carcasă superioară aer de răcire alternator | 3. Flană (capac alternator)                    |
| 2. Garnitură perie arbore de transmisie        | 4. Carcasă inferioară aer de răcire alternator |

2. Aliniați orificiile din carcasele de aer de răcire ale alternatorului cu tifturile de limitare a compresiei.
3. Asigurați jumătățile carcasei de aer de răcire a alternatorului și tifturile de limitare a compresiei cu cele 4 uruburi cu guler și 4 contrapiulițe cu guler (Figura 68).

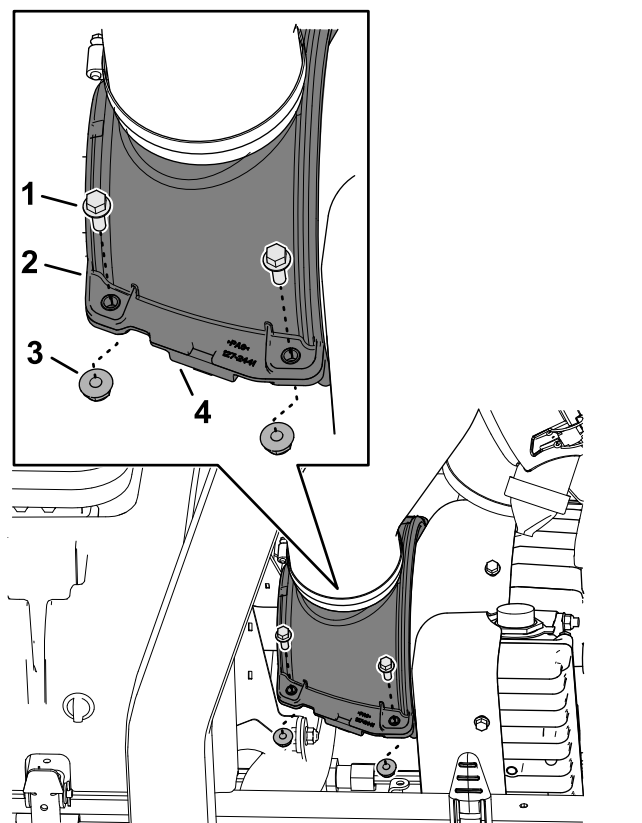


Figura 68

- |  |  |
|--|--|
| 1. Dop filetat cu guler                        | 3. Contrapiuliță cu guler                      |
| 2. Carcasă superioară aer de răcire alternator | 4. Carcasă inferioară aer de răcire alternator |

# Amplasarea punctelor de ridicare pe cric

**Notă:** Sprijinii maina cu cricuri ori de câte ori lucrați sub aceasta; consultați [Specificații \(Pagină 32\)](#).

Utilizați următoarele puncte ca puncte de ridicare a mainii:

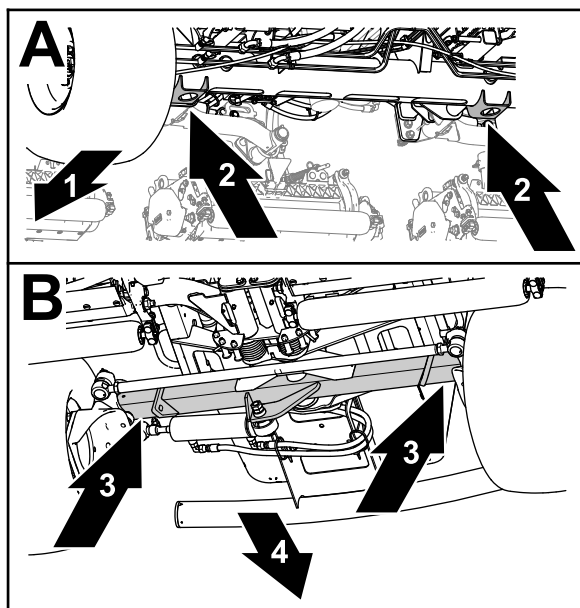


Figura 69

g375763

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Fața mainii                                | 3. Tubul osiei spate |
| 2. Suporturile pentru cric (tubul osiei față) | 4. Spatele mainii    |

- Față - suporturile pentru cric ale tubului osiei față ([Figura 69](#)).
- Spate - tubul osiei spate.

# Lubrifiere

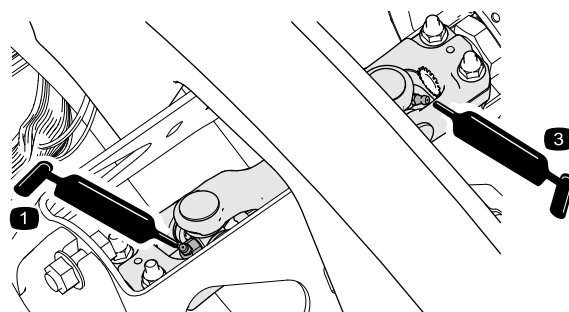
## Lubrifierea lagărelor și a bucelor

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore (Lubrificați imediat după fiecare spălare).

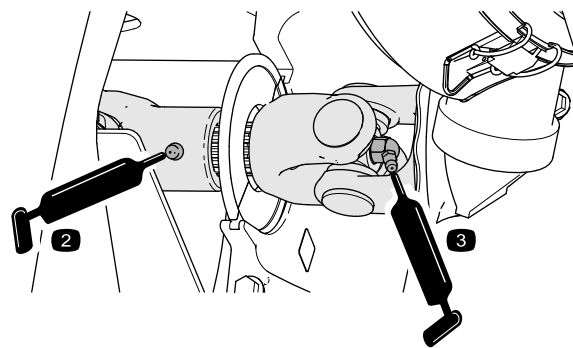
**Specificaii lubrifiant:** lubrifiant cu litiu nr. 2

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#). Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#)
2. Separați carcasa de aer de răcire a alternatorului; consultați [Separarea carcaselor de aer de răcire a alternatorului \(Pagină 49\)](#).
3. Lubrificați toate fitingurile de lubrifiere pentru rulmenți și buce cu lubrifiantul specificat. Locațiile fitingurilor de lubrifiere și cantitățile sunt următoarele:
  - Articulația cardanică a arborelui de transmisie al pompei (3) ([Figura 70](#))

**Notă:** Accesați arborele de transmisie al pompei de la partea inferioară a mainii.



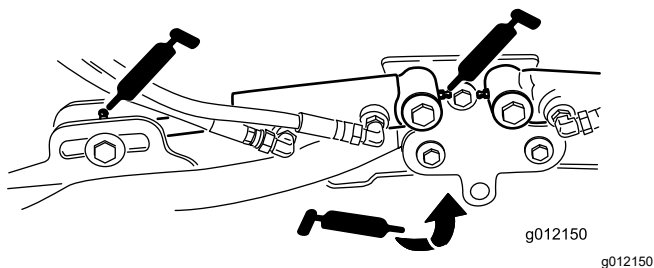
g378860



g378914

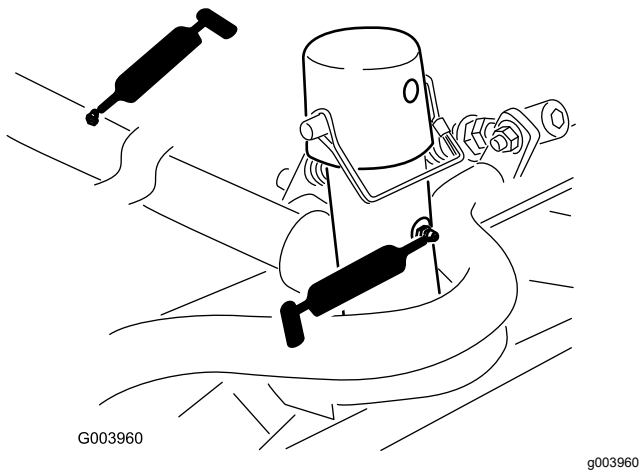
Figura 70

- Cilindrii braului de ridicare a unității de tăiere (câte 2) ([Figura 71](#))



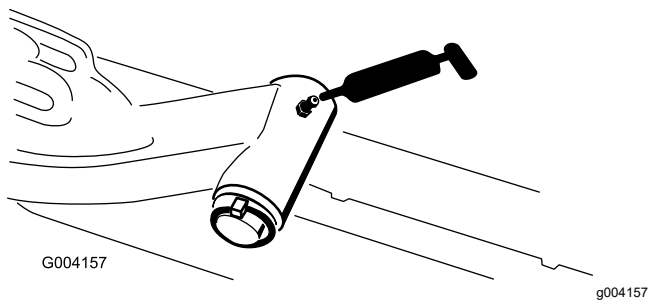
**Figura 71**

- Pivoi ai braului de ridicare (1 pentru fiecare) ([Figura 71](#))
- Pivota i cadru de susinere al unităii de tăiere (2 pentru fiecare) ([Figura 72](#))



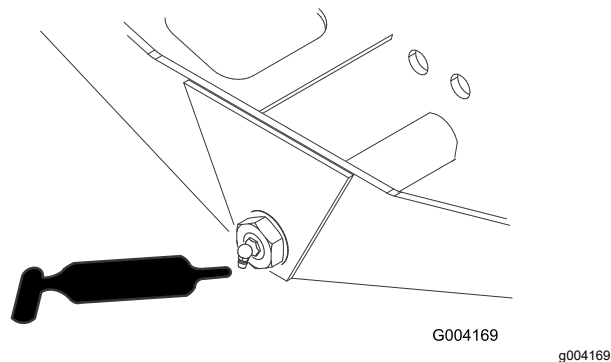
**Figura 72**

- Ax pivot al braului de ridicare (1 pentru fiecare) ([Figura 73](#))



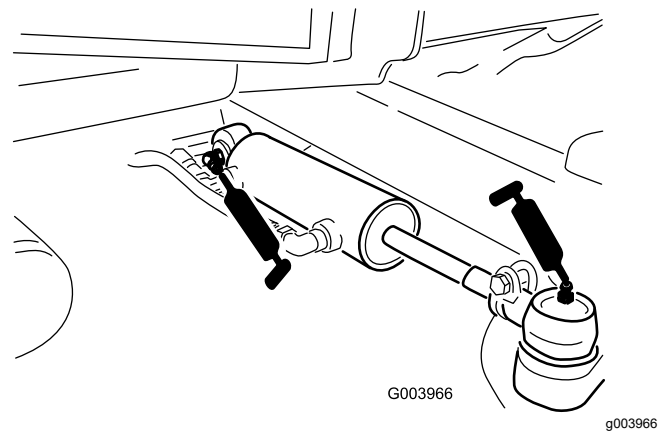
**Figura 73**

- Pivota axă directoare (1) ([Figura 74](#))



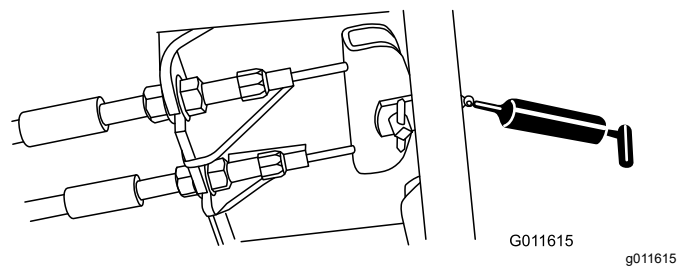
**Figura 74**

- Articulații sferice cilindru de direcție (2) ([Figura 75](#))



**Figura 75**

- Pedală de frână (1) ([Figura 76](#))



**Figura 76**

4. Montați carcasele de aer de răcire a alternatorului; consultați [Montarea carcaselor de aer de răcire a alternatorului \(Pagină 49\)](#).
5. Coborâți i blocați scaunul; consultați [Coborârea scaunului \(Pagină 48\)](#).
6. Închideți i blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

# Întreținere motor

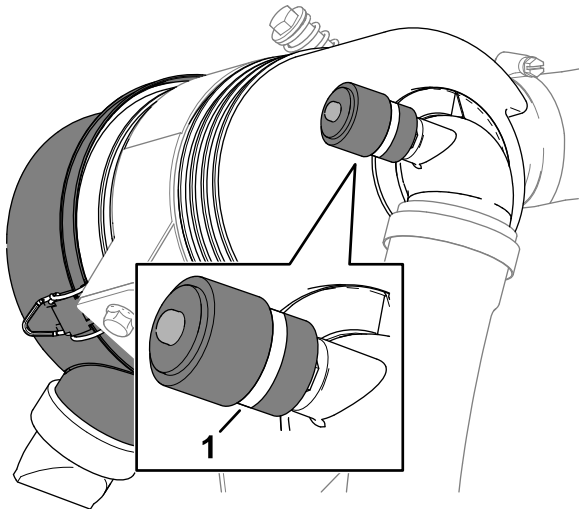
## Măsuri de siguranță cu privire la motor

- Oprii motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificai viteza regulatorului motorului i nu supraturai motorul.

## Verificarea filtrului de aer

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. Verificați indicatorul de service de la capătul carcasei filtrului de aer ([Figura 77](#)).

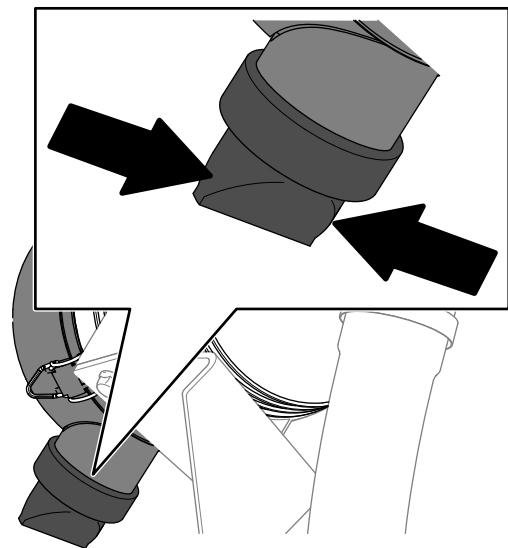


**Figura 77**

g373570

1. Indicator de service

4. Dacă indicatorul de service afiează o bandă roie, înlocuiți filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 52\)](#).
5. Strângeți supapa de evacuare a prafului ([Figura 78](#)).



**Figura 78**

g373568

6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

## Lucrări de service pentru filtrul de aer

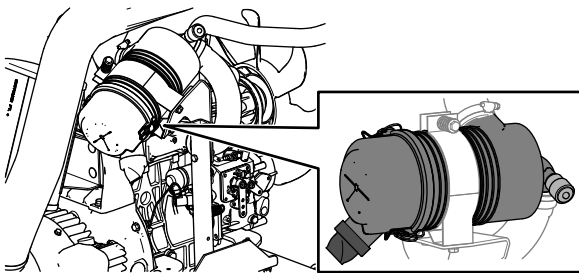
**Interval de service:** La intervale de 400 de ore (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie sau praf). Efectuați lucrări de service mai devreme asupra filtrului de aer, dacă indicatorul filtrului de aer arată culoarea roie.

Verificați dacă există deteriorări la nivelul corpului filtrului de aer care ar putea cauza o scurgere de aer. Înlocuiți-l dacă este deteriorat. Verificați întregul sistem de admisie pentru a descoperi eventuale scurgeri, deteriorări sau cleme de furtun slăbite.

Întrețineți filtrul de aer doar când indicatorul solicită acest lucru. Nu schimbați filtrul de aer înainte de a fi necesar; acest lucru doar mărește posibilitatea de pătrundere a murdăriei în motor atunci când scoateți filtrul.

**Important:** Asigurați-vă de amplasarea corectă a capacului și de faptul că etanează perfect corpul filtrului de aer.





g378927

## Resetarea indicatorului de service al filtrului de aer

1. Dacă indicatorul de service afiează o bandă roie, apăsați butonul de resetare de la capătul indicatorului (Figura 80).

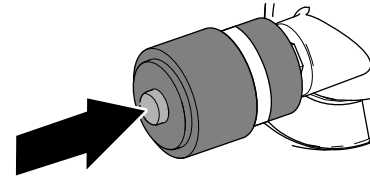
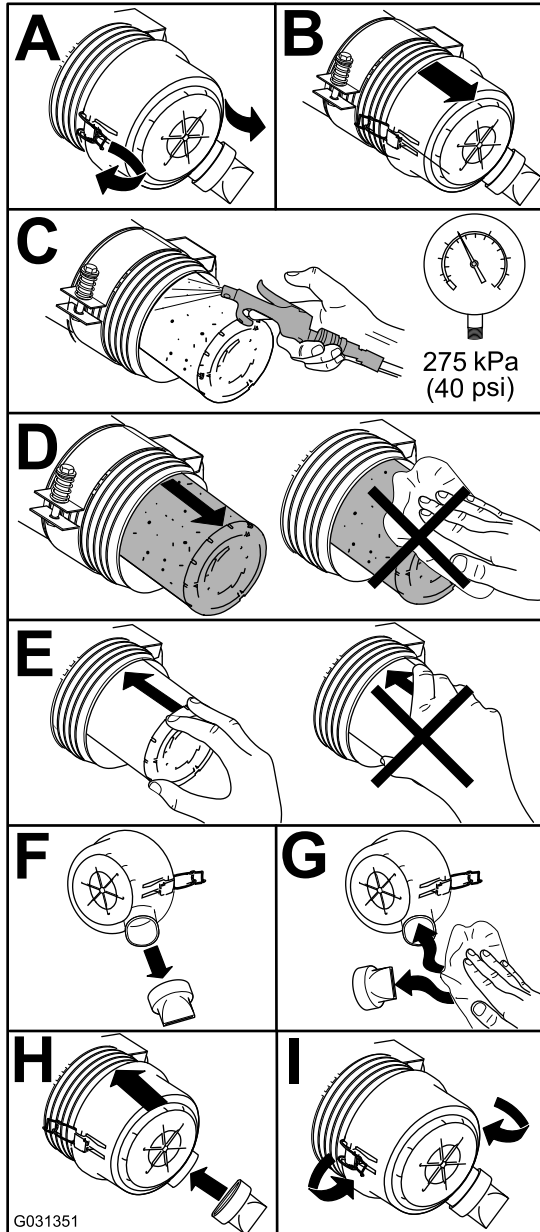


Figura 80

g373569



G031351

g031351

Figura 79

2. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei](#) (Pagină 47).

## Specificaii privind uleiul

Utilizai ulei de motor de înaltă calitate, cu conținut scăzut de cenușă, care îndeplinește sau depășește specificațiile pentru categoria de service API CH-4 sau superioară.

Utilizai următoarea clasă de vâscozitate a uleiului de motor:

- Ulei preferat: SAE 15W-40 (peste -17,7 °C)
- Ulei alternativ: SAE 10W-30 sau 5W-30 (toate temperaturile)

Uleiul de motor Toro Premium este pus la dispoziție de furnizorii autorizați Toro, cu diferite clase de vâscozitate: 15W-40 sau 10W-30.

## Verificarea nivelului de ulei de motor

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

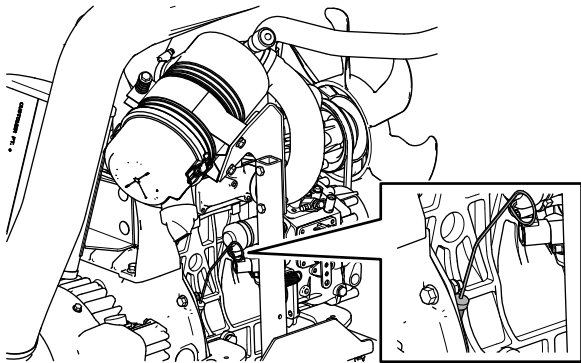
**Important:** Verificați zilnic nivelul uleiului de motor. Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin) de pe jojă, uleiul de motor poate fi diluat cu combustibil;

**Dacă nivelul uleiului de motor depășește marcajul Full (plin), schimbați uleiul de motor.**

Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica. Dacă nivelul uleiului este la sau sub marcajul Add (adaugă) de pe jojă, adăugați ulei pentru a aduce nivelul uleiului la marcajul Full (plin). **Nu umpleți excesiv motorul cu ulei.**

**Important:** Meninei nivelul uleiului de motor între limitele superioare i inferioare de pe indicatorul de ulei; motorul se poate defecta dacă îl pornii cu prea mult sau prea puin ulei.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deschidei capota; consultai [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. Verificai nivelul de ulei de motor ([Figura 81](#)).



g378928

## Capacitatea carterului de ulei

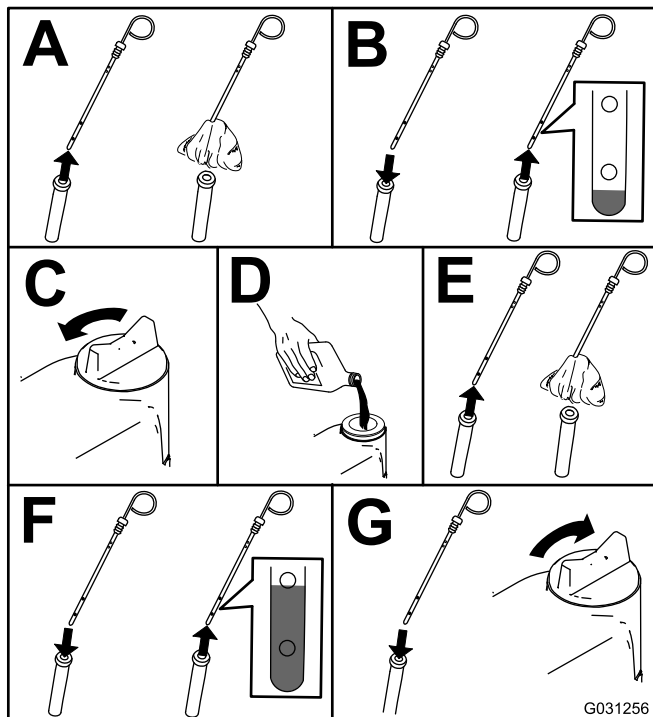
Aproximativ 3,3 l cu filtru.

## Schimbarea uleiului de motor i a filtrului

**Interval de service:** După primele 50 ore—Schimbai uleiul de motor i filtrul.

La intervale de 150 de ore

1. Pregătirea mainii; consultai [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Scurgei uleiul i schimbai filtrul.



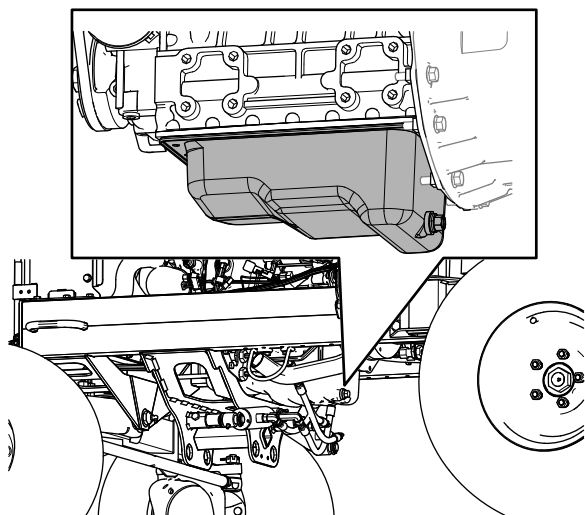
G031256

g031256

Figura 81

**Important:** Asigurai-vă că meninei nivelul uleiului de motor între limitele superioare i inferioare de pe indicatorul de ulei. Motorul se poate defecta dacă îl pornii cu prea mult sau prea puin ulei.

4. Închidei i blocai capota; consultai [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).



g373614

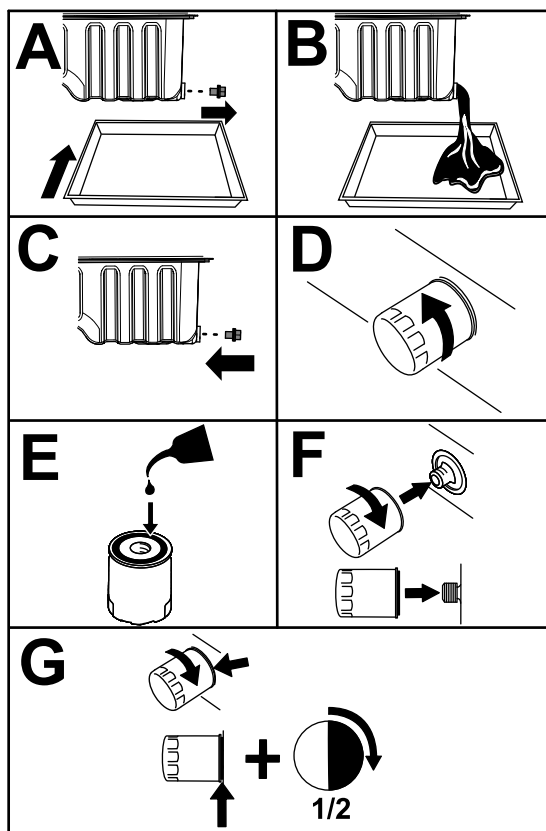


Figura 82

g378573

## Întreținerea sistemului de carburant

### ⚠ PERICOL

În anumite condiții, combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur și poate cauza pagube materiale.

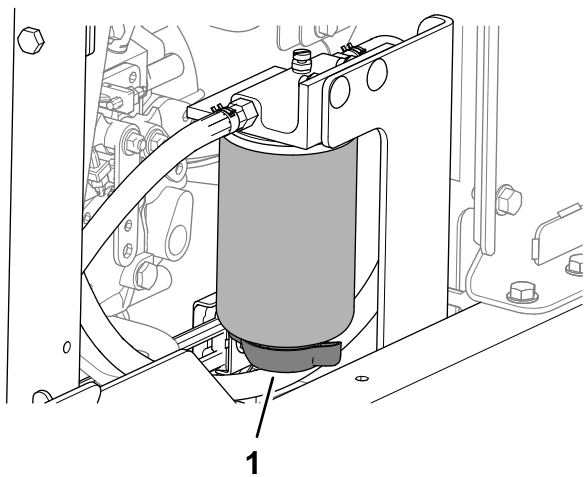
- Umpleți rezervorul de combustibil într-un spațiu deschis, cu motorul oprit și rece. Ștergeți orice urme de combustibil vărsat.
- Nu umpleți în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugați combustibil în rezervor până când nivelul este cu 25 mm mai jos de partea superioară a rezervorului, nu de gâtul rezervorului. Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului.
- Nu fumați niciodată când manipulați combustibil și stați departe de flăcări deschise sau de locurile în care vaporii de combustibil pot fi aprinși de scântei.
- Depozitați combustibilul într-un recipient curant, a cărui siguranță este certificată și asigurați-vă că ai închis capacul.

## Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Scurgeți apa sau alți contaminanți din separatorul de apă/combustibil.

- Important:** Nu strângeți excesiv filtrul.
3. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
  4. Adăugați ulei în carter; consultați [Specificaii privind uleiul \(Pagină 53\)](#), [Capacitatea carterului de ulei \(Pagină 54\)](#) și [Verificarea nivelului de ulei de motor \(Pagină 53\)](#).
  5. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deschideți capota; [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. Așezați o tavă de golire sub robinetul de evacuare al separatorului de apă/combustibil ([Figura 83](#)).



**Figura 83**

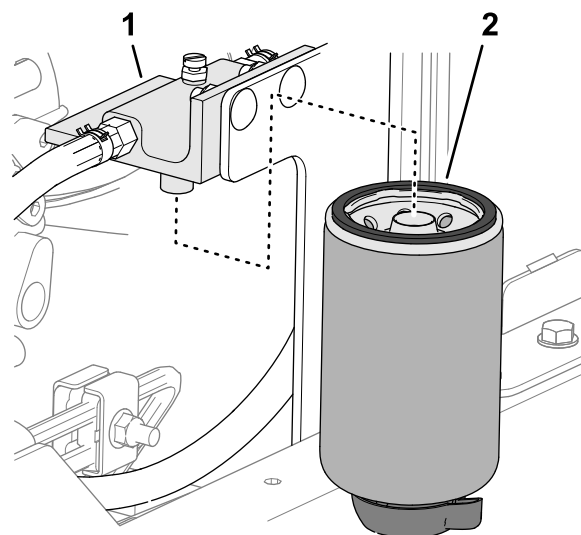
g375850

1. Robinet de evacuare (separator de apă/combustibil)

4. Deschideți robinetul și evacuați apa și contaminanții din separator.
5. Închideți robinetul separatorului de apă/combustibil.
6. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri.

**Notă:** Remediază toate scurgerile.

7. Opriți motorul și scoateți cheia.
8. Închideți și blocați capota; [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).



**Figura 84**

g375851

1. Cap filtru
2. Recipient pentru filtrul de combustibil

3. Îndepărtați recipientul pentru filtrul de combustibil și curățați suprafața de montare a capătului de filtru.
4. Lubrifiați garnitura de pe recipientul pentru filtrul de combustibil cu ulei curat.
5. Montați manual recipientul pentru filtrul de combustibil, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți-l încă o jumătate de tură.
6. Strângeți robinetul de evacuare de la partea inferioară a recipientului pentru filtrul de combustibil.
7. Porniți motorul și verificați dacă există scurgeri.

**Notă:** Remediază toate scurgerile.

8. Opriți motorul și scoateți cheia.
9. Închideți și blocați capota; [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

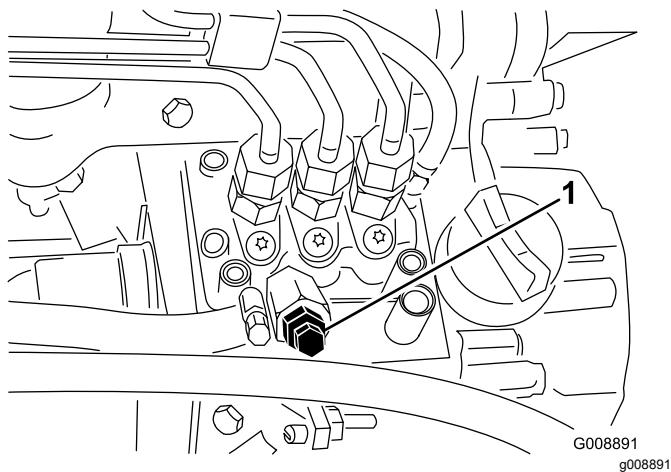
## Înlocuirea filtrului separatorului de apă

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore

1. Golii complet separatorul de apă/combustibil; consultați [Scurgerea apei din separatorul de apă/combustibil \(Pagină 55\)](#).
2. Curățați capătul filtrului și recipientul pentru filtrul de combustibil ([Figura 84](#)).

## Purjarea sistemului de combustibil

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Asigurați-vă că rezervorul de combustibil este plin cel puțin pe jumătate.
3. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
4. Deurubați urubul pentru purjarea aerului de pe pompa de injecție de combustibil ([Figura 85](#)).



**Figura 85**

1. urub de purjare a pompei de injecie

5. Rotii cheia în contact în poziia PORNIT.

Este pornită pompa electrică pentru combustibil, forând aerul să iasă în jurul urubului pentru purjarea aerului.

**Notă:** Lăsai cheia în poziia PORNIT până când din jurul urubului curge un flux consistent de combustibil.

6. Strângeți urubul și rotii cheia în poziia OPRIT.
7. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

## Verificarea conductelor de combustibil și a racordurilor

**Interval de service:** La intervale de 400 de ore (Sau anual, oricare eveniment survine primul).

Verificați conductele de combustibil și racordurile pentru deteriorări, defecțiuni sau racorduri slăbite.

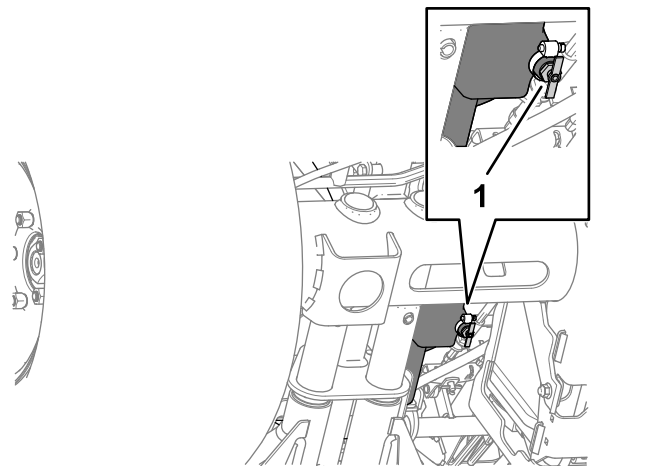
## Scurgerea rezervorului de combustibil

**Interval de service:** La intervale de 800 de ore Golii și curăți rezervorul de combustibil dacă se contaminează sistemul de combustibil.

Înainte de depozitare Golii și curăți rezervorul de combustibil dacă depozitați mașina pentru o perioadă îndelungată.

**Capacitatea rezervorului de combustibil:** 53 l

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Aezai o tavă de golire sub robinetul de golire a rezervorului ([Figura 86](#)).



**Figura 86**

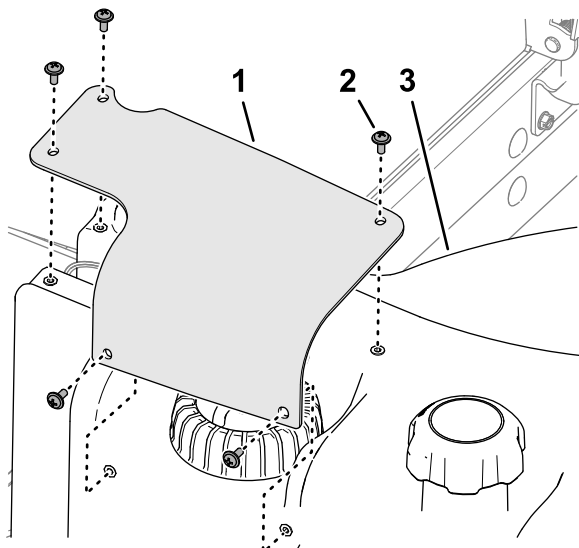
1. Robinet de golire (rezervor de combustibil)
3. Deschideți robinetul de golire și lăsați să se scurgă combustibilul din rezervor.
4. Utilizați combustibilul curat pentru a purja rezervorul.
5. Închideți robinetul de evacuare.

## Curățarea ecranului tubului de colectare a combustibilului

### Îndepărtarea tubului de colectare a combustibilului

Tubul de colectare a combustibilului se află în interiorul rezervorului de combustibil și este prevăzut cu un ecran, care previne pătrunderea resturilor în sistemul de alimentare. Îndepărtați tubul de colectare a combustibilului și curățați ecranul în mod corespunzător.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Îndepărtați cele 5 uruburi cu cap Phillips care fixează capacul transmițătorului pentru combustibil pe rezervorul de combustibil i scoatei capacul ([Figura 87](#)).

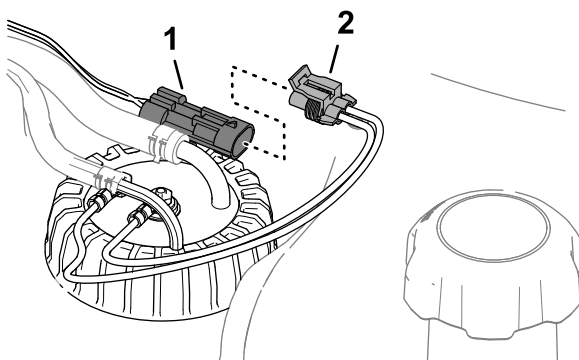


**Figura 87**

g373885

1. Capacul transmițătorului pentru combustibil
2. Șurub cu cap Phillips
3. Rezervor de combustibil

3. Îndepărtați conectorul cu 2 mufe al fasciculului de cabluri al transmițătorului pentru combustibil din conectorul cu 2 pini al fasciculului de cabluri al mâinii ([Figura 88](#)).

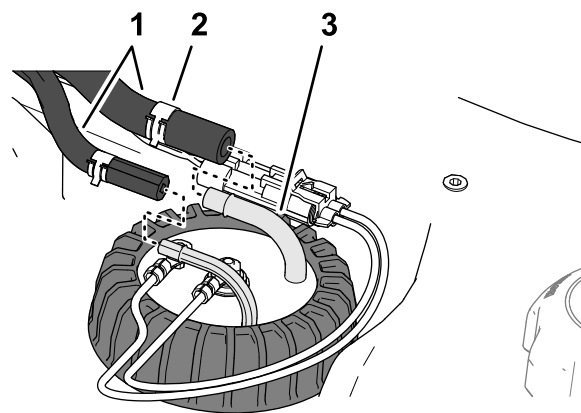


**Figura 88**

g373884

1. Conector cu 2 pini (fasciculul de cabluri al mâinii)
2. Conector cu 2 mufe (transmițător pentru combustibil)

4. Deplasați clemele care fixează furtunurile pe fittingurile părții interioare a transmițătorului pentru combustibil și îndepărtați furtunurile de fittinguri ([Figura 89](#)).

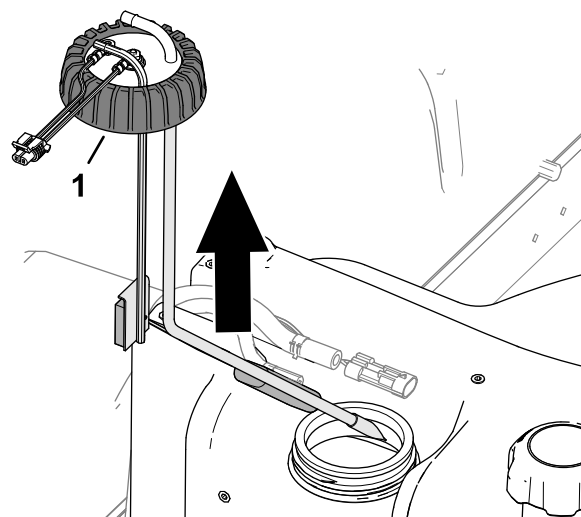


**Figura 89**

g373882

1. Furtunuri
2. Clemă
3. Fiting (transmițător pentru combustibil)

5. Slăbiți capacul transmițătorului pentru combustibil ([Figura 90](#)).



**Figura 90**

g373883

1. Capac (transmițător pentru combustibil)

6. Ridicați cu atenție transmițătorul pentru combustibil de pe rezervor.

**Notă:** Nu îndoiți tubul de colectare, tubul de retur sau braul flotant.



## Curățarea tubului de colectare a combustibilului

1. Curățați ecranul de la capătul tubului de colectare a combustibilului (Figura 91).

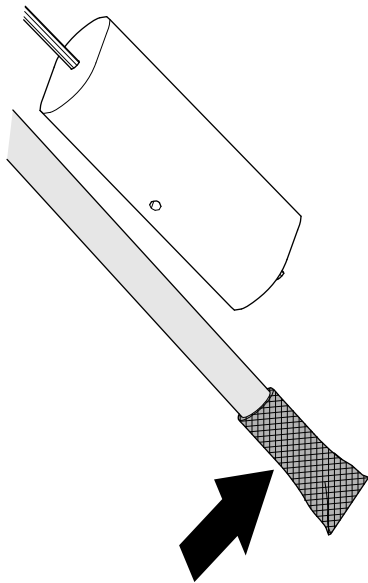


Figura 91

g373881

2. Montați cu atenție tubul de colectare a combustibilului și flotorul în rezervorul de combustibil (Figura 92).

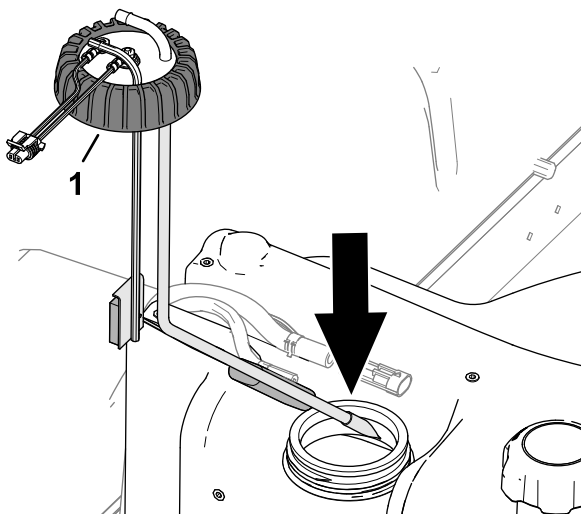


Figura 92

g373886

1. Capac (transmițător pentru combustibil)

3. Aliniați fittingurile pentru tubul de colectare în interiorul tubului de retur.
4. Strângeți capacul transmițătorului pentru combustibil pe rezervorul de combustibil.
5. Montați furtunul pe fittingurile transmițătorului pentru combustibil și fixați furtunurile de fittinguri cu ajutorul clemelor (Figura 93).

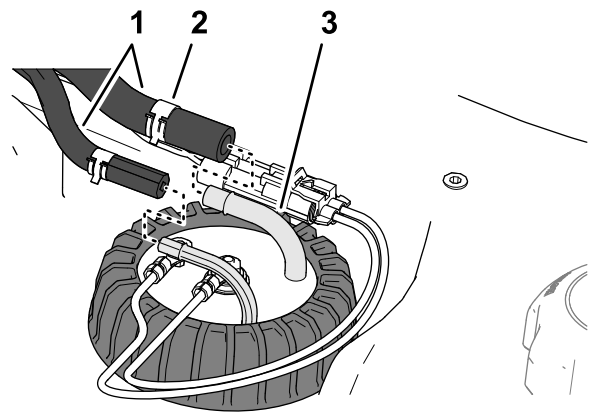


Figura 93

g373882

1. Furtunuri
2. Clemă
3. Fiting (transmițător pentru combustibil)

6. Conectați conectorul fasciculului de cabluri al transmițătorului pentru combustibil la conectorul fasciculului de cabluri al mâinii (Figura 94).

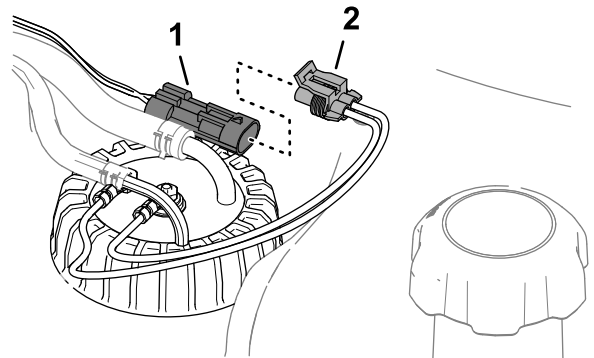
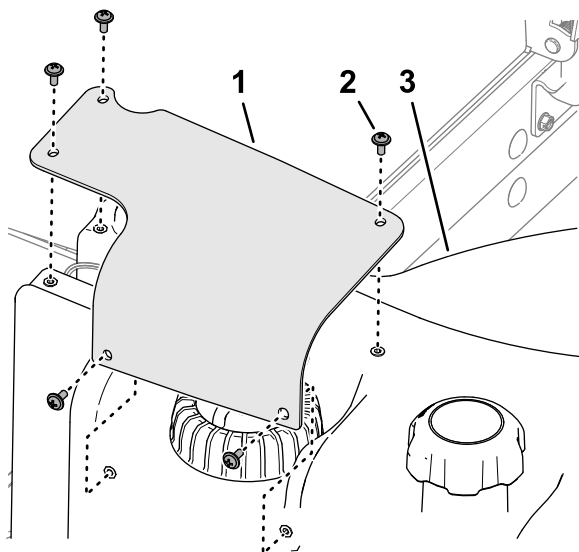


Figura 94

g373884

1. Conector cu 2 pini (fasciculul de cabluri al mâinii)
2. Conector cu 2 mufe (transmițător pentru combustibil)

7. Aliniați orificiile capacului transmițătorului pentru combustibil cu orificiile rezervorului de combustibil și fixați capacul pe rezervorul de combustibil cu cele 5 uruburi cu cap Phillips (Figura 95).



**Figura 95**

g373885

- |  |                            |
|--|----------------------------|
| 1. Capacul transmisorului pentru combustibil | 3. Rezervor de combustibil |
| 2. Șurub cu cap Phillips                     |                            |

## Întreținerea sistemului electric

**Important:** Înainte de a efectua lucrări de sudură la mână, deconectai toate cablurile de la baterie, ambele mufe de cablaj de la modulul de control electronic i conectorul terminal de la alternator pentru a preveni deteriorarea sistemului electric.

## Sigurană privind sistemul electric

- Deconectai bateria înainte de repararea mainii. Deconectai întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectai întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcai bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectai încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria. Purtați îmbrăcăminte de protecție i utilizați scule izolate.

## Deconectarea bateriei de 12 V

### ⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conține acid sulfuric, care este letal dacă este consumat i provoacă arsuri grave.

- Nu bei electrolit i evitai contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcăminte. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii i mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.
  - Umpleți bateria într-un loc în care este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.
1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
  2. Deschideți ecranul; consultați [Deschiderea ecranului \(Pagină 47\)](#).
  3. Apăsai părțile laterale ale capacului bateriei i îndepărtați capacul de pe compartimentul bateriei ([Figura 96](#)).



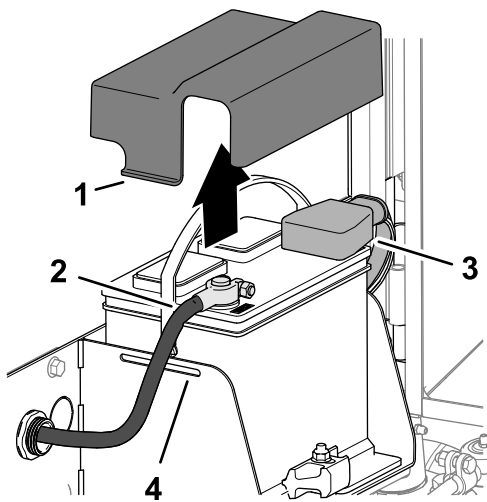


Figura 96

g378176

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Proeminență (capac baterie) | 3. Capac izolator (cablu pozitiv al bateriei) |
| 2. Cablu negativ baterie       | 4. Fantă (compartiment baterie)               |

- Deconectai cablul negativ al bateriei.
- Extrageți prin glisare capacul izolator de pe clema cablului pozitiv al bateriei și deconectai cablul pozitiv al bateriei.

## Conectarea bateriei de 12 V

- Montați cablul pozitiv al bateriei (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei (Figura 97).

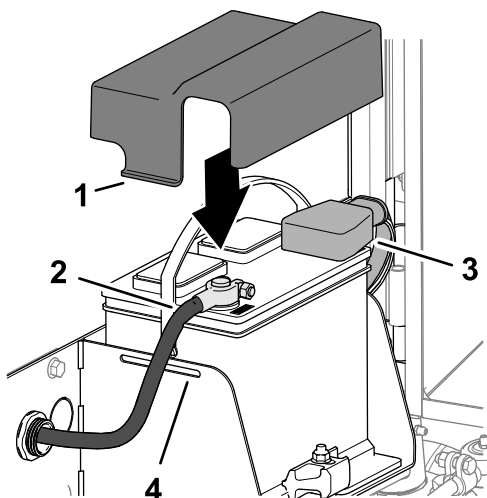


Figura 97

g378177

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Proeminență (capac baterie) | 3. Capac izolator (cablu pozitiv al bateriei) |
| 2. Cablu negativ baterie       | 4. Fantă (compartiment baterie)               |

- Montați cablul negativ al bateriei (negru) la borna negativă (-) a bateriei.

- Aplicați un strat de lubrifiant Grafo 112X, nr. piesă 505-47 pe bornele bateriei și clemele cablurilor bateriei.
- Glisați manonul din cauciuc peste clema cablului pozitiv al bateriei.
- Montați capacul pe baterie, introducând proeminențele capacului în fantele compartimentului bateriei.
- Închideți și blocați ecranul; consultați [Închiderea ecranului \(Pagină 48\)](#).

## Încărcarea bateriei de 12 V

- Deconectați bateria; consultați [Deconectarea bateriei de 12 V \(Pagină 60\)](#).
- Conectați un încărcător de baterie de 3 - 4 A la bornele bateriei.
- Încărcați bateria timp de minim 4 - 8 ore la 3 - 4 A.
- Atunci când bateria este încărcată, deconectați încărcătorul de la priză și de la bornele bateriei.
- Conectați bateria; consultați [Conectarea bateriei de 12 V \(Pagină 61\)](#).

## Întreținerea bateriei de 12 V

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore

**Notă:** Păstrați bornele și întreaga carcasă a bateriei curate deoarece o baterie murdară se va descărca lent.

- Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
- Deschideți ecranul; consultați [Deschiderea ecranului \(Pagină 47\)](#).
- Verificați starea bateriei.

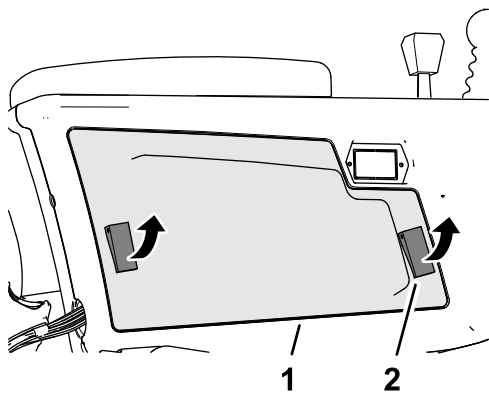
**Notă:** Înlocuiți o baterie uzată sau deteriorată.

- Deconectați cablurile bateriei și demontați bateria de la maină; consultați [Deconectarea bateriei de 12 V \(Pagină 60\)](#).
- Curățați întreaga carcasă a bateriei cu o soluție cu bicarbonat de sodiu și apă.
- Clătiți carcasa cu apă curată.
- Montați bateria pe maină și conectați cablurile pentru baterie; consultați [Conectarea bateriei de 12 V \(Pagină 61\)](#).
- Închideți și blocați ecranul; consultați [Închiderea ecranului \(Pagină 48\)](#).

# Înlocuirea unei sigurane de 12 V dintr-un bloc cu sigurane fuzibile

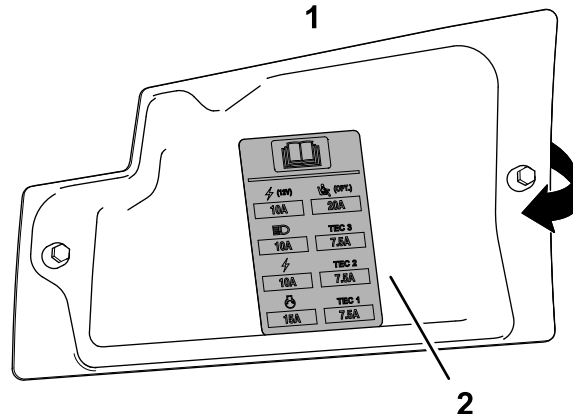
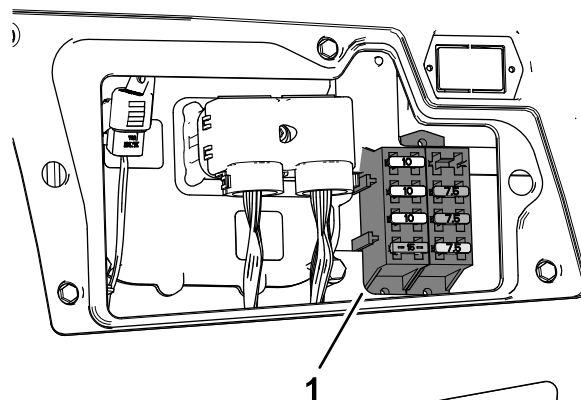
Blocul cu sigurane fuzibile se află în braul de control.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deschideți cele 2 elemente de fixare care fixează capacul braului de control pe braul de control și îndepărtați capacul ([Figura 98](#)).



**Figura 98**

1. Capac bra de control
2. Element de fixare



**Figura 99**

1. Bloc cu sigurane fuzibile
2. Autocolant siguranță (în interior capacului braului de control)

3. Înlocuiți siguranța deschisă ([Figura 99](#)) cu același tip de siguranță, având același amperaj.

4. Montați capacul braului de control pe braul de control și fixați capacul cu cele 2 elemente de fixare.

# Înlocuirea unei sigurane de 48 V pentru unitatea de tăiere

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. În partea din față, stânga a motorului, îndepărtați capacul blocului de sigurane de 48 V.

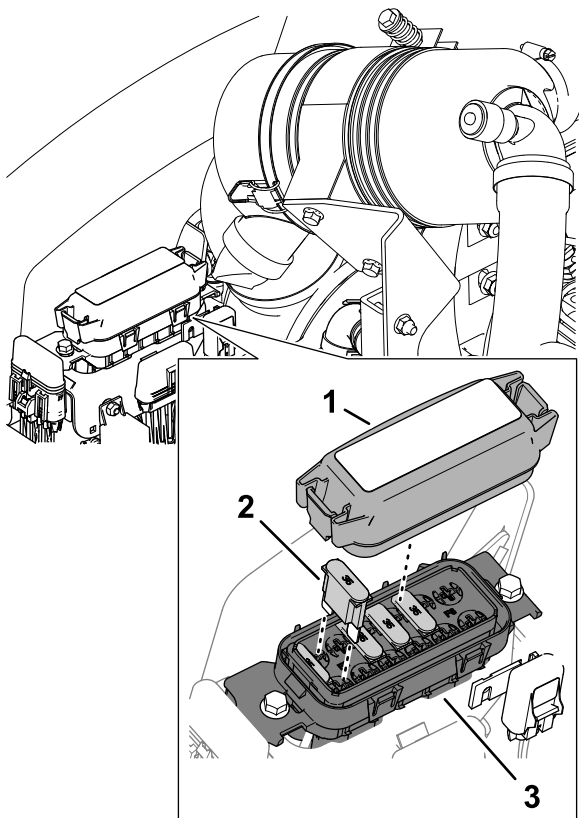


Figura 100

g379036

1. Capac
2. Sigurană maxi
3. Bloc de sigurane de 48 V

4. Înlocuieți siguranța arsă cu același tip de siguranță, având același amperaj.

**Notă:** Consultați autocolantul de pe capac.

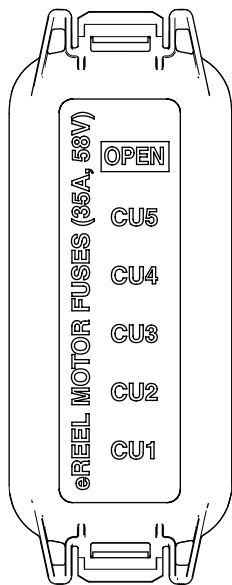


Figura 101

g379037

5. Montați capacul la blocul de sigurane de 48 V.

6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

## Înlocuirea siguranei de activare cilindru

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. În partea din față, stânga a motorului, îndepărtați capacul de pe suportul siguranei în linie cu eticheta ENABLE FUSE 10 A 125 V.

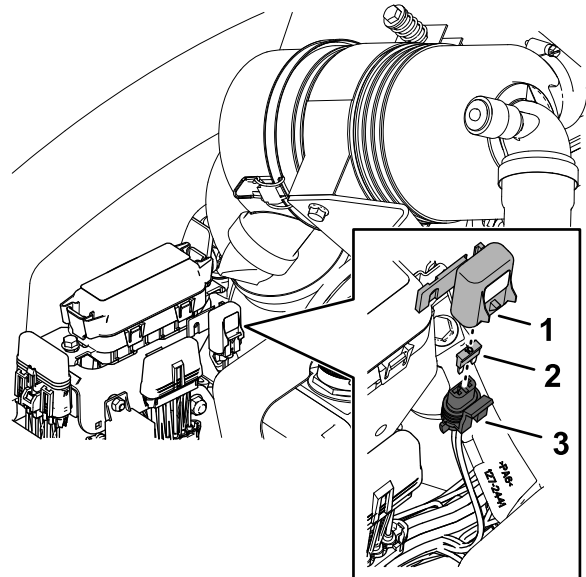


Figura 102

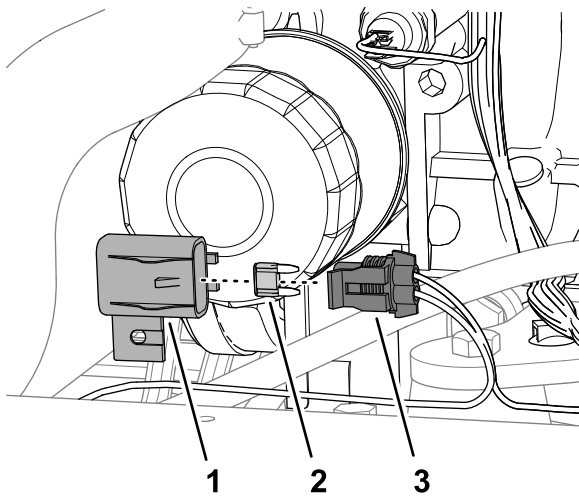
g379038

1. Capac
2. Sigurană
3. Suport sigurană (cu eticheta ENABLE FUSE 10 A 125 V)

4. Înlocuieți siguranța arsă cu același tip de siguranță, având același amperaj.
5. Montați capacul pe suportul pentru siguranțe în linie.
6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

## Înlocuirea siguranei TEC

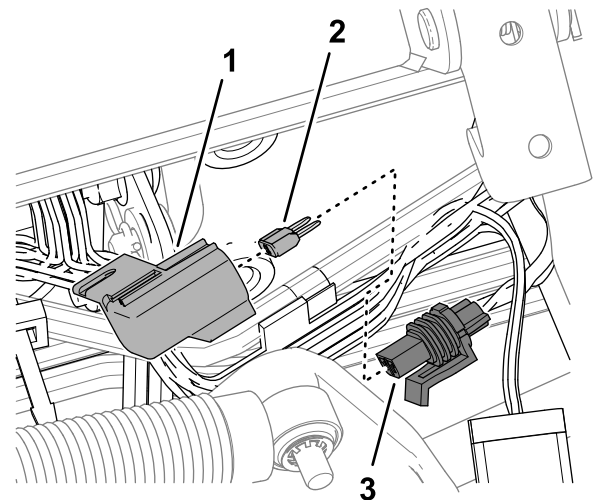
1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deblocați și deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. În partea din spate, dreapta a motorului, îndepărtați capacul suportului siguranei în linie cu eticheta 2A FUSE TEC PWR.



**Figura 103**

g379039

1. Capac
2. Sigurană
3. Suport sigurane (cu eticheta 2A FUSE TEC PWR)



**Figura 104**

g378242

1. Capac
2. Sigurană
3. Suport pentru sigurane (etichetat 10 A FUSE TELEMATIC PWR)

4. Înlocuieți siguranța arsă cu același tip de siguranță, având același amperaj.
5. Montați capacul pe suportul pentru siguranțe în linie.
6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

4. Îndepărtați siguranța din suportul pentru siguranțe.
5. Montați o siguranță de același tip și cu același amperaj.
6. Montați capacul pe suportul pentru siguranțe în linie.
7. Coborâți și blocați scaunul; consultați [Coborârea scaunului \(Pagină 48\)](#).

## Înlocuirea siguranței pentru sistemul de telematică

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deblocați și înclinați scaunul; consultați [Înclinarea scaunului \(Pagină 48\)](#).
3. Îndepărtați capacul de pe suportul pentru siguranțe în linie etichetat 10 A FUSE TELEMATIC PWR ([Figura 104](#)).

# Întreținerea sistemului de angrenaj

## Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

**Important:** Menineți presiunea recomandată în toate anvelopele pentru a asigura o calitate de tăiere constantă și o performanță adecvată a mainii. Asigurați o umflare corespunzătoare a anvelopelor.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Măsurati presiunea aerului din anvelope.  
**Notă:** Valoarea presiunii corecte a aerului din anvelope este cuprinsă între 0,83 și 1,03 bar.
3. Dacă este necesar, adăugați sau evacuați aer din anvelope.
4. Repetați pașii 2 și 3 pentru celelalte anvelope.

## Verificarea cuplului prizoanelor

Interval de service: După prima oră  
După primele 10 ore  
La intervale de 250 de ore

### ⚠ ATENȚIE

Nerespectarea cuplului adecvat de strângere a prizoanelor poate duce la vătămări personale.

Aplicați cuplul adecvat de strângere a prizoanelor.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Strângeți prizoanele la un cuplu de 94 - 122 Nm.

## Reglarea unității de traciune pentru poziția Neutră

**Important:** Maina nu trebuie să se deplaseze când este eliberată pedala de traciune (în poziția NEUTRĂ). Dacă maina se deplasează, reglați pompa de traciune după cum urmează:

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).

2. Ridicați partea din față a mainii până când ambele anvelope față nu se mai află pe sol și sprijiniți maina cu cricuri, consultați [Specificații \(Pagină 32\)](#) și [Amplasarea punctelor de ridicare pe cric \(Pagină 50\)](#).
3. Din partea inferioară a mainii și din partea dreaptă a pompei de traciune, slăbiți contrapiulia care fixează urubul de reglare pentru revenirea în poziția neutră ([Figura 105](#)).

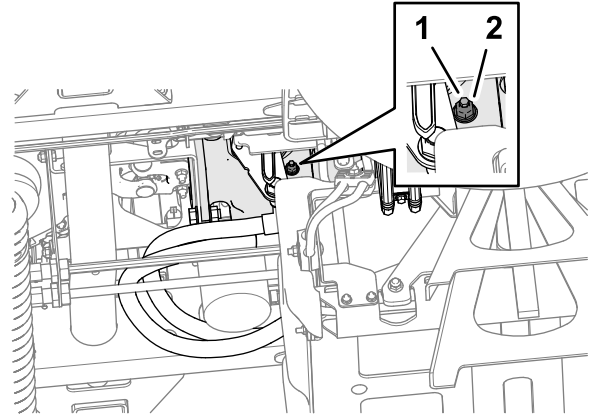


Figura 105

g379040

1. urub de reglare revenire
2. Contrapiuliță
3. Pompă de traciune

### ⚠ ATENȚIE

Motorul trebuie să fie în funcțiune pentru a fi efectuată reglarea finală a camei de reglare a traciunii. Acest proces poate cauza vătămări personale.

țineți mâinile, picioarele, fața și alte părți ale corpului departe de toba de eapament, alte părți fierbini ale motorului și orice piese rotative.

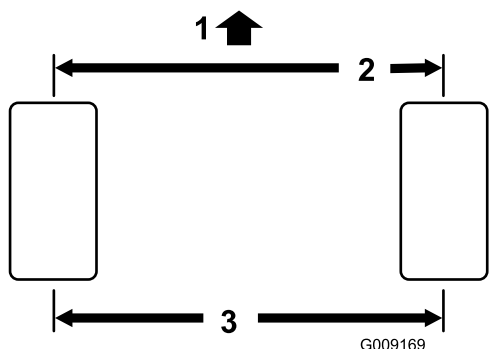
4. Porniți motorul și eliberați frâna de parcare.
5. Rotiți urubul de reglare pentru revenirea în poziția neutră în orice direcție, până când roile nu se mai rotesc.
6. Strângeți contrapiulia la un cuplu de 22 Nm.
7. Opriți motorul și scoateți cheia.
8. Îndepărtați cricurile și coborâți maina pe sol.
9. Efectuați un test cu maina pentru a vă asigura că nu se deplasează atunci când pedala de traciune este în poziția NEUTRĂ.

# Verificarea alinierii roilor spate

**Interval de service:** La intervale de 800 de ore—Verificai alinierea roilor spate.

1. Rotii volanul astfel încât roile spate să fie orientate drept în față.
2. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
3. La înălțimea osiei, măsurați distanța de la centru la centru în față și în spatele roilor viratoare.

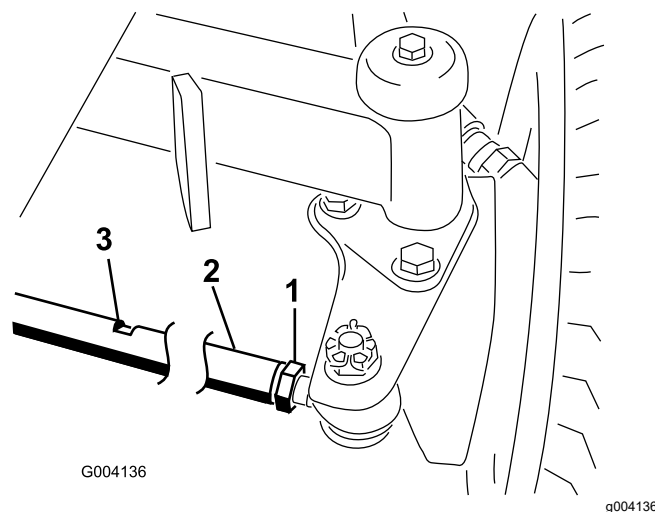
**Notă:** Alinierea roilor spate este corectă dacă diferența între măsurătorile pentru partea din față și partea din spate este de 6 mm sau mai mică. ([Figura 106](#)).



**Figura 106**

1. Partea din față a unității de tracțiune
2. 6 mm sau mai puțin față de partea din spate a roilor
3. Distanță de la centru la centru

4. Dacă diferența este mai mare de 6 mm, reglați alinierea roilor spate; consultați [Reglarea alinierii roilor spate \(Pagină 66\)](#).



**Figura 107**

1. Contrapiuliță
2. Tijă
3. Faeta de strângere

2. Rotii tija utilizând faeta de strângere a cheii.
3. La înălțimea osiei, măsurați distanța de la centru la centru în față și în spatele roilor viratoare.

**Notă:** Alinierea roilor spate este corectă dacă diferența între măsurătorile pentru partea din față și partea din spate este de 6 mm sau mai mică.

4. Repetați pașii 2 și 3 dacă este necesar.
5. Strângeți contrapiulițele.

# Reglarea alinierii roilor spate

1. Slăbiți contrapiulița de la fiecare capăt al tije ([Figura 107](#)).

**Notă:** Capătul tije cu canelură exterioară este un filet pe partea stângă.



# Întreținerea sistemului de răcire

## Sigurana sistemului de răcire

- Ingerarea lichidului de răcire a motorului poate provoca otrăvire; a nu se lăsa la îndemâna copiilor i animalelor de companie.
- Descărcarea lichidului de răcire fierbinte sub presiune sau atingerea unui radiator fierbinte i a pieselor din jur poate provoca arsuri grave.
  - Lăsați întotdeauna motorul să se răcească cel puțin 15 minute înainte de a scoate capacul radiatorului.
  - Utilizai o lavetă când deschideți capacul radiatorului i deschideți capacul încet pentru a permite ieirea aburului.

## Specificaiile lichidului de răcire

Rezervorul de lichid de răcire este umplut din fabrică cu o soluție 50/50 de apă i lichid de răcire cu durată de viaă prelungită pe bază de etilenglicol.

**Important:** Utilizai doar lichide de răcire disponibile în comer, care îndeplinesc specificaiile enumerate în Tabelul cu standardele pentru lichidul de răcire cu durată de viaă extinsă.

Nu utilizai pentru maină lichid de răcire convenional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT). Nu amestecai lichid de răcire convenional cu lichid de răcire cu durată de viaă prelungită.

### Tabel pentru tipul de lichid de răcire

Lichid de răcire pe bază de etilenglicol	Tip de inhibitor de coroziune
Antigel cu durată de viaă prelungită	Tehnologia acizilor organici (OAT)

**Important:** Nu vă bazați pe culoarea lichidului de răcire pentru a identifica diferența dintre lichidul de răcire convenional (verde) cu tehnologia acizilor anorganici (IAT) i lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

Producătorii de lichid de răcire pot colora lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită într-una dintre următoarele culori: rou, roz, portocaliu, galben, albastru, turcoaz, violet i verde. Folosii lichid de răcire care îndeplinește specificaiile din Tabelul cu standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită.

### Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită

Standarde pentru lichidul de răcire cu durată de viaă prelungită (cont'd.)

ATSM International	SAE International
D3306 i D4985	J1034, J814 i 1941

**Important:** Concentrația lichidului de răcire trebuie să fie dată de un amestec 50/50 de lichid de răcire i apă.

- **De preferat:** atunci când diluați lichidul de răcire concentrat, amestecați-l cu apă distilată.
- **Opiune preferată:** dacă nu este disponibilă apă distilată, utilizați un lichid de răcire preamestecat în locul unui lichid de răcire concentrat.
- **Cerină minimă:** Dacă nu aveți la dispoziție apă distilată sau lichid de răcire preamestecat, amestecați lichidul de răcire concentrat cu apă potabilă, curată.

## Verificarea nivelului lichidului de răcire

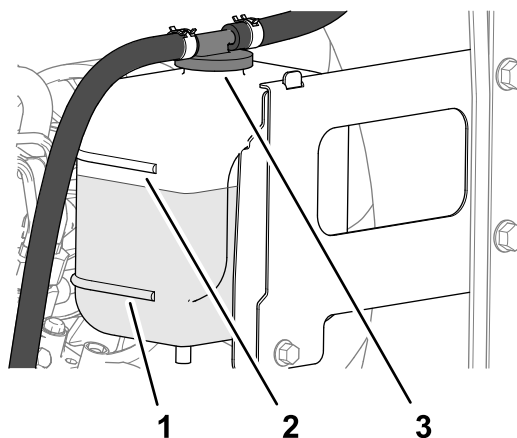
### ▲ AVERTISMENT

Dacă motorul a funcționat, pot fi scăpări de lichid de răcire sub presiune i fierbinte, care pot provoca arsuri.

- Nu deschideți capacul radiatorului atunci când motorul este pornit.
- Utilizai o lavetă când deschideți capacul radiatorului i deschideți capacul încet pentru a permite ieirea aburului.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. Verificați nivelul lichidului de răcire în rezervorul de expansiune ([Figura 108](#)).

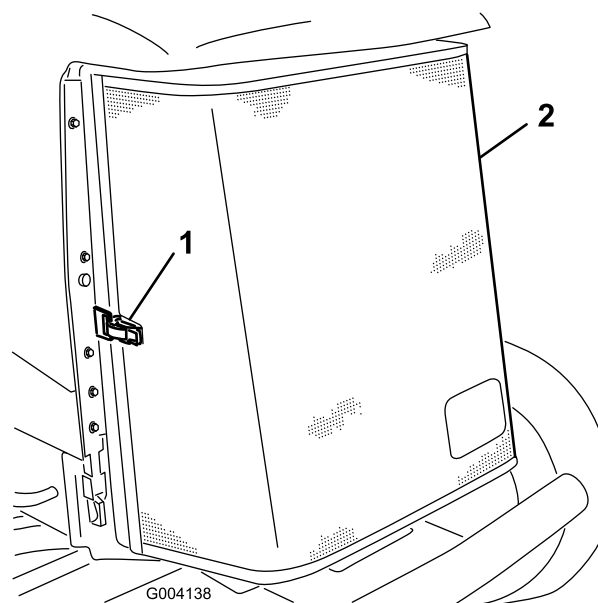
**Notă:** Nivelul lichidului de răcire este corect atunci când se află între marcajele add (adăugare) i full (plin) din partea laterală a rezervorului.



**Figura 108**

g375925

1. Capac rezervor de expansiune
2. Marcaj Full (plin)
3. Marcaj Add (Adăugare)



**Figura 109**

G004138

g004138

1. Element de fixare
2. Ecran spate

4. Dacă nivelul lichidului de răcire este scăzut, îndepărtați capacul rezervorului de expansiune și adăugați lichidul de răcire specificat până când nivelul de lichid ajunge la marcajul full (plin).

**Notă:** Nu umpleți excesiv rezervorul de expansiune cu lichid de răcire.

5. Montați capacul de la rezervorul de expansiune.
6. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).

## Îndepărtarea reziduurilor din sistemul de răcire

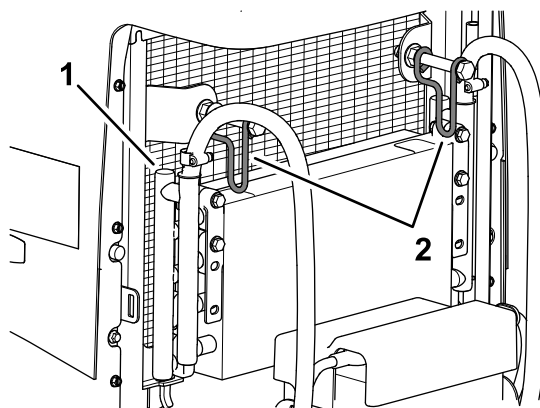
**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic (mai frecvent în condiții de mediu cu multă murdărie).

La intervale de 100 de ore—Verificați furtunurile sistemului de răcire.

La fiecare 2 ani—Purjați și înlocuiți lichidul sistemului de răcire.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. Curățați cu atenție toate reziduurile din zona motorului.
4. Închideți și blocați capota; consultați [Închiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
5. Deblocați ecranul spate și deschideți-l prin pivotare ([Figura 109](#)).

6. Curățați perfect ecranul cu aer comprimat.
7. Rotiți spre interior cele 2 elemente de fixare ale răcitorului de ulei și înclinați răcitorul de ulei ([Figura 110](#)).



**Figura 110**

g379098

1. Răcitor de ulei
2. Elemente de fixare răcitor de ulei

8. Curățați perfect ambele părți ale răcitorului de ulei și ale radiatorului ([Figura 111](#)) cu aer comprimat.



# Întreținerea frânei

## Reglarea frânelor de parcare

Reglai frânele de serviciu atunci când pedala de frână are o cursă liberă mai mare de 13 mm sau dacă frânele patinează. Cursa liberă este distanța pe care se micșorează pedala de frână înainte de a simți rezistența la frânare.

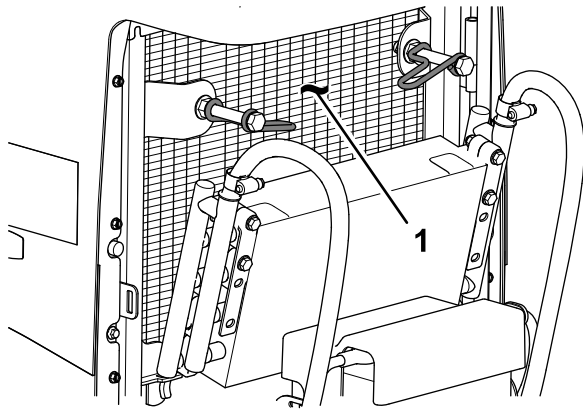


Figura 111

g379099

1. Radiator

9. Ridicai răcitorul de ulei și fixai-l cu cele 2 elemente de fixare.
10. Închideți și blocați ecranul.

1. Pregătiți mâna, consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Eliberați frâna de parcare.
3. Utilizați jocul motorului roii pentru a balansa tamburii înainte și înapoi pentru a vă asigura că tamburii au o cursă liberă înainte și după reglare.
4. Apăsai ușor pedala de frână; măsoară distanța pe care se deplasează pedala fără a întâmpina rezistență ([Figura 112](#)).

**Notă:** Reglai frânele atunci când pedala de frână are o cursă liberă mai mare de 2,5 cm ([Figura 112](#)) sau când este necesară o forță de apăsare mai mare pentru frâna de parcare.

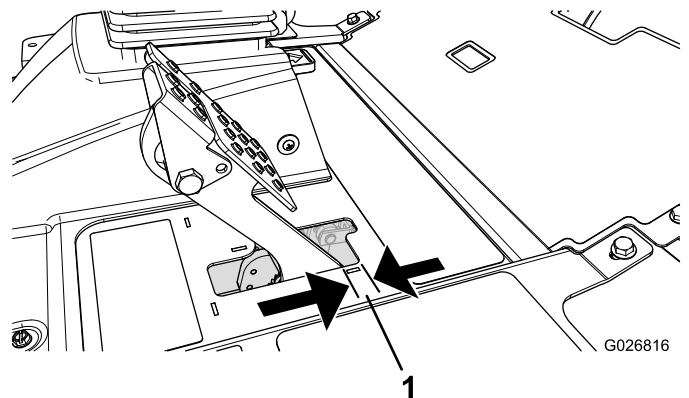


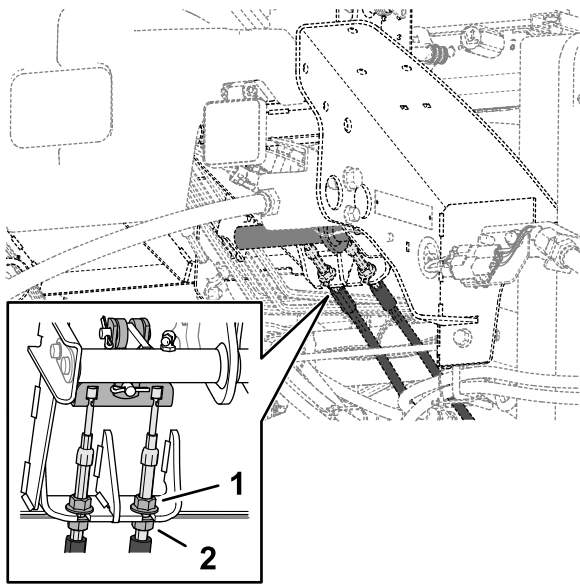
Figura 112

G026816

g026816

1. Cursă liberă

5. Pentru a reduce cursa liberă a pedalei de frână, slăbiți contrapiulițele față de pe capătul filetat al fiecărui cablu de frână ([Figura 113](#)).

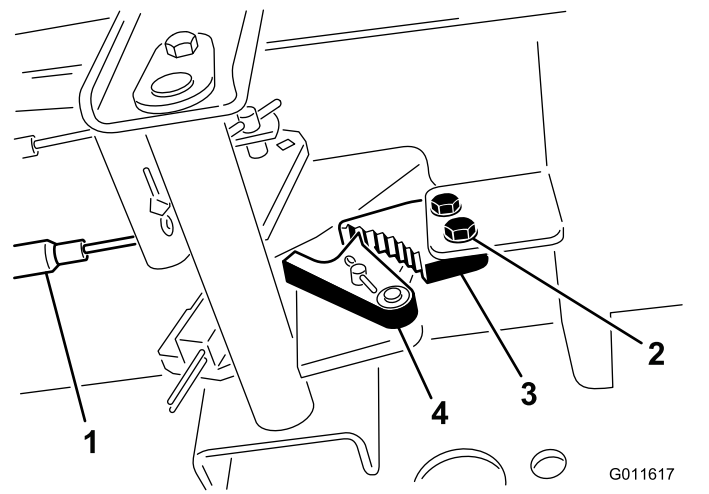


**Figura 113**

g379043

1. Contrapiuliă cablu față      2. Contrapiuliă cablu spate (cablu de frână)
6. Strângeți piulițele din spate pentru a deplasa cablul spre spate până când pedalele de frână au o cursă liberă de 6 până la 13 mm ([Figura 112](#)), înainte ca frâna de parcare să blocheze roile.
7. Strângeți contrapiuliile frontale, asigurându-vă că ambele cabluri acționează frânele simultan.

**Notă:** Asigurați-vă că conducta cablului nu se rotește în timpul procedurii de strângere a contrapiulițelor.



**Figura 114**

G011617  
g011617

1. Cabluri frână
2. Șuruburi (2)
3. Clichet frână de parcare
4. Element de reinere a frânei
3. Apăsai pedala frânei de parcare în față până când elementul de reinere a frânei se cuplează complet pe clichetul de frână ([Figura 114](#)).
4. Strângeți cele 2 uruburi care blochează reglarea.
5. Apăsai pedala de frână pentru a elibera frâna de parcare.
6. Verificați reglarea și efectuați o acțiune conform cerințelor.

## Reglarea clichetului frânei de parcare

Dacă frâna de parcare nu se cuplează și nu rămâne în poziție, este necesară o ajustare a clichetului de frână.

1. Pregătiți mâna, consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Slăbiți cele 2 uruburi care fixează clichetul frânei de parcare pe cadru ([Figura 114](#)).

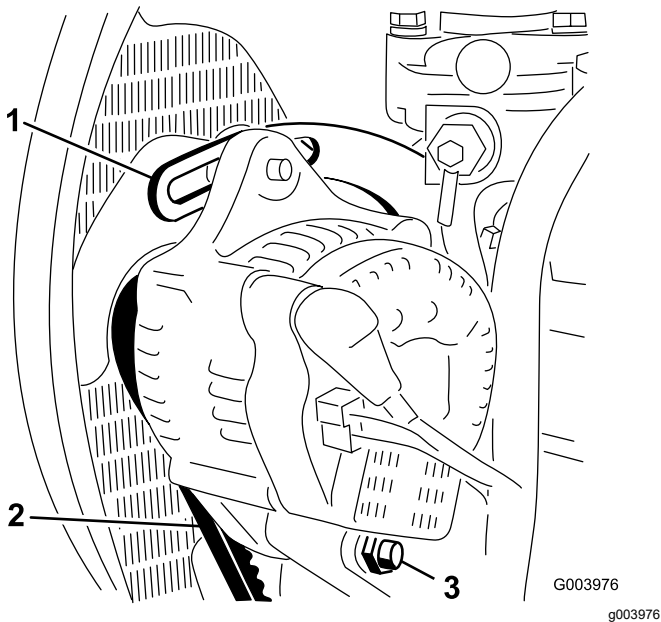
## Tensionarea curelei alternatorului

**Interval de service:** După primele 8 ore—Verificați starea și tensionarea curelei alternatorului.

La intervale de 100 de ore

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Deschideți capota; consultați [Deschiderea capotei \(Pagină 47\)](#).
3. Verificați tensiunea curelei alternatorului apăsând ([Figura 115](#)) la mijlocul distanței între alternator și fuliile arborelui cotit cu o forță de 10 kg.

**Notă:** Curea ar trebui să prezinte o deflexie de 11 mm. Dacă deflexia este incorectă, treceți la pasul 4. Dacă tensiunea curelei este corectă, săriți la pasul 7.



**Figura 115**

1. Suport
  2. Curea alternator
  3. urub de pivotare
- 
4. Slăbiți urubul care fixează alternatorul pe suport și urubul de pivotare a alternatorului. ([Figura 115](#))
  5. Introduceți un levier între alternator și motor și deplasați alternatorul spre exterior.
  6. Atunci când curea este tensionată conform descrierii de la pasul 3, strângeți uruburile care fixează alternatorul pe suport și urubul de pivotare a alternatorului.

# Întreținerea sistemului hidraulic

## Siguranță privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care uleiul hidraulic intră în contact cu pielea. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Înălțați și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează ulei hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

## Specificații cu privire la uleiul hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul uleiului hidraulic înainte de a porni motorul și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 72\)](#).

**Lichid hidraulic recomandat:** lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în recipiente de 19 l sau în bidoane de 208 l.

**Notă:** O maină care utilizează lichidul de înlocuire recomandat necesită schimbări mai puține frecvente de lichid și de filtru.

**Lichide hidraulice alternative:** Dacă lichidul hidraulic cu durată de viață extinsă Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul menționat pentru toate următoarele proprietăți ale materialelor și care îndeplinesc standardele din industrie. Nu utilizați lichide sintetice. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifianți pentru a identifica un produs satisfăcător.

**Notă:** Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

## Ulei hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40°C: 44 - 48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37°C - -45°C
Specificații pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

**Notă:** Multe uleiuri hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant roșu pentru uleiul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de ulei hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de la un distribuitor autorizat Toro.

**Important:** Lichidul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este potrivit pentru un interval vast de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar pentru biodegradabilitate și performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convențional. Uleiul hidraulic biodegradabil sintetic Toro Premium este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

## Verificarea nivelului de ulei hidraulic

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Rezervorul este umplut din fabrică cu ulei hidraulic de înaltă calitate. Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul hidraulic este atunci când uleiul este rece. Maina ar trebui să fie în configurația de transport.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Curățați zona din jurul buonului și a capacului rezervorului de ulei hidraulic ([Figura 116](#)).

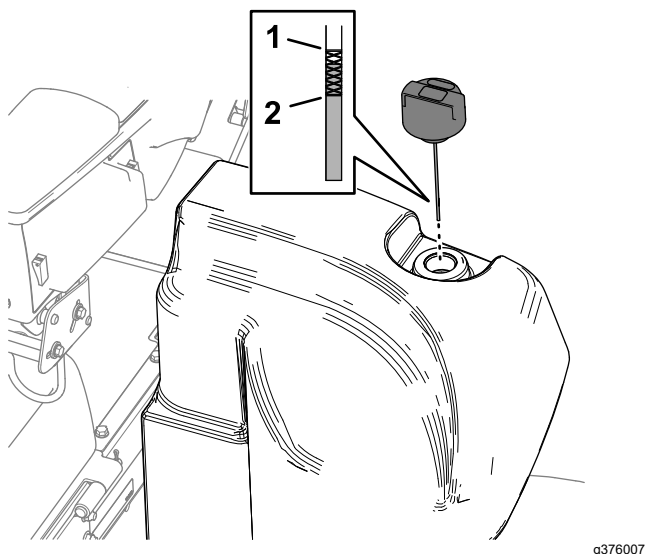


Figura 116

g376007

1. Marcaj Plin (jojă)
2. Marcaj Adăugare (jojă)

3. Îndepărtați capacul/jojă de la buon și tergeți cu o lavetă curată.
4. Introduceți joja în buon, apoi scoateți-o și verificați nivelul de ulei.

**Notă:** Nivelul uleiului trebuie să se situeze în intervalul de funcționare de pe jojă.

**Important:** Nu umpleți excesiv rezervorul.

5. Dacă nivelul este scăzut, adăugați cantitatea corespunzătoare pentru a ridica nivelul până la marcajul Plin.
6. Amplasai capacul/jojă la buon.

## Verificarea conductelor și furtunurilor hidraulice

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Verificați conductele hidraulice și furtunurile pentru scurgeri, conducte răsucite, suporturi de montare slăbite, urme de uzură, fittinguri slăbite, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanțelor chimice. Efectuați toate reparatiile necesare înainte de utilizare.

## Înlocuirea filtrului de încărcare

**Interval de service:** La intervale de 1.000 de ore—**Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat**, schimbați filtrul de încărcare.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizați uleiul hidraulic recomandat sau ai umplut vreodată rezervorul cu un ulei alternativ**, schimbați filtrul de încărcare.

**Important:** Utilizarea oricăror alte filtre poate anula garanția pentru unele componente.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Înclinați scaunul; consultați [Înclinarea scaunului \(Pagină 48\)](#).
3. În partea stângă a mâinii, așezați o tavă de golire sub filtrul de încărcare ([Figura 117](#)).

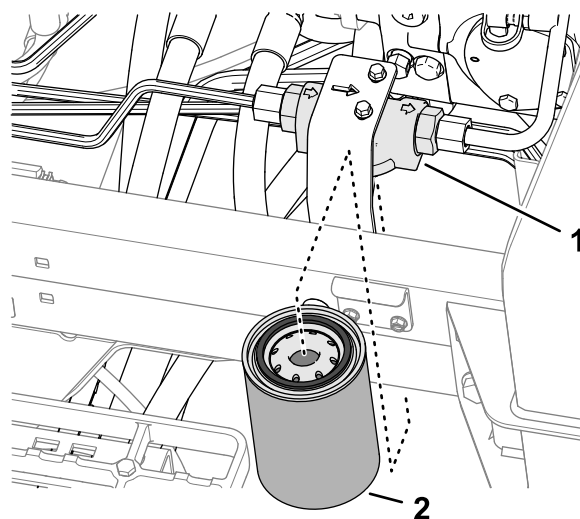


Figura 117

g376339

1. Cap filtru
2. Filtru încărcare

4. Îndepărtați filtrul.
5. tergeți zona de montare a capului filtrului.
6. Aplicați un strat subțire de ulei hidraulic specificat pe garnitura noului filtru de încărcare.
7. Montați manual filtrul pe capul filtrului, până când garnitura intră în contact cu suprafața de montare, apoi rotiți filtrul încă o jumătate de tură.
8. Coborâți și blocați scaunul; consultați [Coborârea scaunului \(Pagină 48\)](#).

## Verificarea existenței scurgerilor

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistemul hidraulic.
2. Opriți motorul, scoateți cheia și verificați dacă filtrul de retur și cel de încărcare prezintă scurgeri.

**Notă:** Remediază toate scurgerile de ulei hidraulic.

# Capacitatea uleiului hidraulic

41,6 l; consultați [Specificaii cu privire la uleiul hidraulic \(Pagină 72\)](#)

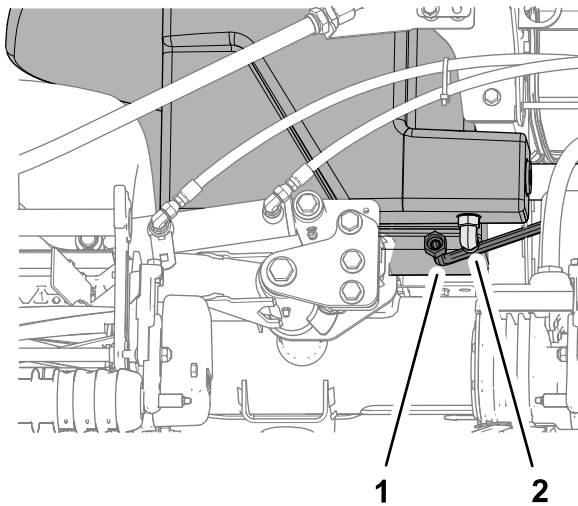
## Înlocuirea uleiului hidraulic

**Interval de service:** La intervale de 2.000 de ore—**Dacă utilizai uleiul hidraulic recomandat**, înlocuiește uleiul hidraulic.

La intervale de 800 de ore—**Dacă nu utilizai uleiul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un ulei alternativ**, înlocuiește uleiul hidraulic.

Dacă uleiul este contaminat, contactați distribuitorul Toro deoarece sistemul trebuie purjat. Uleiul contaminat are un aspect lăptos sau negru în comparație cu uleiul curat.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Așezați o tavă de golire de dimensiuni mari sub fittingul de 90° ([Figura 118](#)) al rezervorului de ulei hidraulic; consultați [Capacitatea uleiului hidraulic \(Pagină 74\)](#).



**Figura 118**

g379100

1. Fiting de 90° (rezervor ulei hidraulic)
2. Tub (retur răcitor)
3. Deconectați tubul de retur răcitor de la fittingul de 90° și lăsați să se golească rezervorul.
4. Atunci când uleiul hidraulic nu se mai scurge din rezervor, montați tubul.
5. Umpleți rezervorul cu uleiul hidraulic specificat; consultați [Specificaii cu privire la uleiul hidraulic \(Pagină 72\)](#) și [Capacitatea uleiului hidraulic \(Pagină 74\)](#).

**Important:** Utilizați doar uleiurile hidraulice specificate. Alte tipuri de ulei pot cauza deteriorarea sistemului.

6. Montați capacul rezervorului.
7. Porniți motorul și utilizați toate comenzile hidraulice pentru a distribui uleiul hidraulic în întregul sistem.
8. Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic; consultați [Verificarea existenței scurgerilor \(Pagină 73\)](#).
9. Verificați nivelul de ulei; consultați [Verificarea nivelului de ulei hidraulic \(Pagină 72\)](#)



# Întreținerea sistemului unităii de tăiere

## Măsuri de siguranță cu privire la lamă

O lamă sau un contracuțit uzate sau deteriorate s-ar putea rupe, iar o bucată ar putea fi proiectată spre dumneavoastră sau alte persoane, cauzând vătămări corporale grave sau deces.

- Verificai lamele și contracuțitele periodic pentru a determina urme de uzură sau de deteriorări.
- Verificai lamele cu grijă. Purtați mâinile și efectuați cu grijă lucrările de service asupra acestora. Trebuie doar să înlocuiți sau să ascuiți lamele și contracuțitele; nu le îndreptați sau sudai niciodată.
- În cazul mainilor cu mai multe unități de tăiere, aveți grijă când rotiți o unitate de tăiere; acest lucru poate duce la rotirea cilindrilor altor unități de tăiere.

## Verificarea contactului dintre cilindru și contracuit

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

În fiecare zi, înainte de utilizare, verificați contactul dintre cilindru și contracuit, indiferent dacă calitatea tăierii a fost acceptabilă anterior. Trebuie să existe un contact ușor de-a lungul întregii lungimi a cilindrului și contracuitului (consultați Reglarea cilindrului în conformitate cu contracuitul din *Manualul operatorului* unității de tăiere).

## Ascuirea unităților de tăiere

### ⚠ ATENȚIE

**Contactul cu unitățile de tăiere sau alte piese mobile poate duce la vătămare personală.**

- **Țineți degetele, mâinile și îmbrăcămintea la distanță față de unitățile de tăiere sau alte piese mobile.**
- **Nu încercați niciodată să rotiți unitățile de tăiere cu mâna sau cu piciorul, atunci când motorul este în funcțiune.**

**Notă:** Instrucțiuni și proceduri suplimentare privind ascuirea sunt disponibile în Informațiile de bază privind mașinile de tuns iarba cu cilindru Toro (cu instrucțiuni de ascuire), formularul 09168SL.

**Notă:** Atunci când efectuați ascuirea, unitățile față lucrează împreună, iar unitățile spate lucrează împreună.

## Pregătirea mașinii

1. Pregătiți mâinile pentru întreținere; consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 47\)](#).
2. Cu motorul oprit, dar cheia în poziția de rulare, accesați Meniul Principal din InfoCenter.
3. Din Meniul Principal, derulați în jos la Meniul Service folosind butonul central și selectați-l folosind butonul din dreapta.
4. În Meniul Service, derulați în jos la Front Backlap (Ascuire față), Rear Backlap (Ascuire spate) și activați ascuirea față, spate sau ambele utilizând butonul din dreapta pentru a comuta setul dorit de unități de tăiere de la OPRIRE la PORNIRE.
5. Apăsăți butonul din stânga pentru a salva setările și a ieși din meniul Setări.
6. Efectuați reglajele inițiale pentru cilindru și contracuit, aferente ascuirii, pentru toate unitățile de tăiere pentru care veți efectua ascuirea; consultați *Manualul operatorului* unității de tăiere.

## Suprapunerea cilindrilor și contracuitului

1. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la turaia scăzută de ralanti.

### ⚠ PERICOL

**Schimbarea turaiei motorului în timpul ascuirii poate cauza blocarea bobinelor.**

- **Nu modificați niciodată turaia motorului în timpul ascuirii.**
- **Efectuați ascuirea doar când motorul este la ralanti.**

2. Cu maneta de transport/cositor în poziția COSIT, deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția ACTIVARE. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cositor în față pentru a începe operațiunea de ascuire pentru cilindrii selectați.
3. Aplicați compus de suprapunere cu o perie cu mâner lung.

**Important:** Nu utilizați niciodată o perie cu mâner scurt.

4. Dacă cilindrii se blochează sau încep să funcționeze necorespunzător în timpul ascuirii, selectați o viteză mai mare a cilindrilor până când

viteza devine stabilă, apoi readuceți cilindrul la viteza dorită. Acest lucru se poate face folosind butoanele din InfoCenter.

5. Dacă este necesar să efectuați reglaje asupra unităților de tăiere în timpul ascuirii, respectați următorii pași:
  - A. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit spre spate și deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE.
  - B. Opriti motorul și scoateți cheia.
  - C. Reglarea la unitățile de tăiere.
  - D. Repetați pașii de la 1 la 3.
6. Repetați pașii 3 pentru alte unități de tăiere pe care doriți să le ascuiți.

## Finalizarea ascuirii

1. Deplasați maneta de ridicare/coborâre a lamei de cosit spre spate și deplasați comutatorul de activare/dezactivare în poziția DEZACTIVARE.
2. Opriti funcțiile de ascuire utilizând butoanele din InfoCenter.

**Important:** Dacă nu deplasați comutatorul de ascuire în poziția OPRIRE după ascuire, unitățile de tăiere nu se vor ridica sau nu vor funcționa corespunzător.

3. Opriti motorul și scoateți cheia.
4. Îndepărtați prin spălare compusul de suprapunere de pe unitățile de tăiere.
5. Pentru o margine de tăiere mai bună, pilii laterali ai contracuitului după finalizarea operațiunii de suprapunere.

**Notă:** În urma ascuirii tăiului pot rezulta bavuri sau margini aspre. Pentru un tăi mai bun, pilii tăiului la 90° față de fața frontală a contracuitului pentru a îndepărta bavurile.

6. Reglați cilindrul și contracuitul unității de tăiere după cum este necesar.
7. Reglați viteza cilindrului unității de tăiere la valoarea dorită.

## Întreținerea asiului

### Verificarea centurii de siguranță

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Verificați centura de siguranță pentru a descoperi urme de uzură, tăieturi și alte deteriorări. Înlocuiți centura (centurile) de siguranță dacă vreă componentă nu funcționează corect.
2. Curățați centura de siguranță, după cum este necesar.



# Întreținere extinsă

## asii i motor

**Interval de service:** La fiecare 2 ani—Înlocuiește furtunurile hidraulice.

La fiecare 2 ani—Înlocuiește furtunurile pentru lichidul de răcire.

La fiecare 2 ani—Purjă și înlocuiește lichidul de răcire.

# Curățare

## Spălarea mainii

Spălați mâna dacă este necesar, folosind doar apă sau cu un detergent delicat. Puteți folosi o lavetă pentru a spăla mâna.

**Important:** Nu folosiți apă salmastră sau refolosită pentru a curăța mâna.

**Important:** Nu folosiți echipamente de spălat cu jet de mare presiune pentru a spăla mâna. Echipamentele de spălat cu jet de mare presiune pot deteriora sistemul electric, pot desprinde autocolante importante sau pot îndepărta lubrifianții necesari din punctele de frecare. Evitați utilizarea excesivă a apei în apropierea panoului de comandă, motorului și bateriei.

**Important:** Nu spălați mâna cu motorul pornit. Acest lucru poate duce la deteriorări în interiorul motorului.

# Depozitare

## Depozitarea în siguranță

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizezi următorii pași:
  - Parcai mașina pe o suprafață uniformă.
  - Decuplează și coborâți unitățile de tăiere.
  - Cuplați frâna de parcare.
  - Opriti motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate micările se opresc.
  - Lăsați mâna să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitați mâna sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacăra deschisă, scântei sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

## Pregătirea unității de traciune

1. Parcai mâna pe o suprafață uniformă, coborâți unitățile de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriti motorul și scoateți cheia.
2. Curățați temeinic unitatea de traciune, unitățile de tăiere și motorul.
3. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 65\)](#).
4. Verificați dacă toate elementele de fixare sunt slăbite și strângeți-le dacă este necesar.
5. Lubrifiați toate fitingurile de lubrifiere și punctele de articulație. tergeți excesul de lubrifiant.
6. Ieșiți ușor și utilizați vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparați orice lovituri ale caroseriei metalice.
7. Reparați bateria și cablurile, după cum urmează; consultați [Siguranță privind sistemul electric \(Pagină 60\)](#):
  - A. Deconectați bornele bateriei de la picioarele de susținere ale bateriei.
  - B. Curățați bateria, bornele și picioarele de susținere cu o perie de sârmă și soluție de bicarbonat de sodiu.
  - C. Acoperiți bornele cablului și picioarele de susținere ale bateriei cu lubrifiant Grafo 112X (număr piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.

- D. Încărcați lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei.

## Pregătirea motorului

1. Golii uleiul de motor din baia de ulei și montați bușonul de golire.
2. Îndepărtați și eliminați filtrul de ulei. Montați un filtru de ulei nou.
3. Umpleți motorul cu uleiul de motor specificat.
4. Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti aproximativ 2 minute.
5. Opriti motorul și scoateți cheia.
6. Clătiți rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt și curat.
7. Fixați toate fitingurile sistemului de alimentare.
8. Curățați bine și întrețineți ansamblul filtrului de aer.
9. Etanați admisia filtrului de aer și orificiul de evacuare cu bandă rezistentă la intemperii.
10. Verificați protecția împotriva înghețului și adăugați o soluție 50/50 apă și antigel pe bază de etilenglicol, după cum este necesar pentru temperatura minimă estimată în zona dumneavoastră.

## Depozitarea bateriei

Dacă depozitați mâna pentru o perioadă mai lungă de 30 de zile, demontați bateria și încărcați-o complet. Depozitați-o pe un raft sau în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă acestea sunt depozitate în maină. Depozitați bateria într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată. Greutatea specifică a unei baterii încărcate complet este între 1.265 și 1.299.

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în siguranță.

### Acces i corectare

Aveți dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manoperă timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnoză, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.

\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreținerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

### Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibe de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresă.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.